Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi Nga xô chưa nói gì hết về việc C.S.V.N. kỷ niệm sinh nhật Hồ chí Minh

TC BẢO CSVN: «HÃY NHỚ LỜI HỒ DẶN ĐÁNH CHO ĐẾN CÙNG»

Năm Thứ 7 — Số 1.853 — Thứ Tư 20-5-1970 (Ngày 16 Tháng 4 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

★ NGA XÔ TỐ CÁO T.C. XÔ ĐẨY THẾ GIỚI ĐI ĐẾN CHIẾN TRANH HƠN NỮA :

TC thúc CS VN đánh đến cùng chỉ để thực hiện giấc mơ « Đại Hán »

★ TC đề nghị với Mỹ : Hoãn cuộc họp 20-5 tới ngày khác
★ Nhật lật tẩy : TC chuyển quân từ biên giới Nga-Hoa tới sát biên giới Lào-Việt chỉ để đánh « đòn gió ».

SAIGON 19-5.— TC vừa khuyến cáo CSVN hãy trung thành với lời dạy bảo của Hồ chí Minh để «kiên trì cuộc đấu tranh lâu dài, kiên trì độc lập tự chủ, kiên trì tự lực cánh sinh» đoàn kết chặt chẽ với CS Miên Lào; ủng hộ lẫn nhau «đánh cho đến cùng» và thế nào cũng thắng.

Lời khuyến cáo trên đây được ghi rõ trong bức điện dài 500 chữ của ban chấp hành trung ương đảng CS Trung Hoa gởi cho ban chấp hành trung ương đảng CSVN để ngày 18-5 và được đài Bắc kinh truyền thanh toàn văn vào đêm hôm qua trong chương trình Việt ngữ.

Nhân dịp kỷ niệm 80 năm sinh nhật Hồ Chí Minh, ngày 19-5, bức điện của TC cho rằng Hồ «là bạn chiến đấu thân thiết của TC». Bức điện viết trong thời kỳ đấu tranh cách mạng và thời kỳ Trung — Nhật chiến tranh, Hồ đã nhiều lần sang Tàu, «cùng chung hoạn nạn và và sát cánh chiến đấu» với TC. Trong thời kỳ Mao Trạch Đông cướp chính quyền, Hồ đã tích cực ủng hộ TC. Và «đã xây đắp nên mối tình hữu nghị chiến đấu thắm

5 XEM TIẾP TRANG 12

DO C.S. TĂNG CƯỜNG KHÁNG CỰ, MÙA MƯA ĐẾN SỚM, LẠI PHẢI VÉT CHO HẾT KHO TÀNG CỦA C.S.

CUỘC HÀNH QUÂN Ở MIÊN BỊ CHẬM LẠI không thể hoàn tất nhiệm vụ trước 30-6

★ Các kho tàng ở vùng Lưỡi Câu chỉ mới lục soát được 30 °/。 tại nơi dễ lục soát
★ Miên mong muốn quân Việt-Mỹ ở lại sau 30-6 nếu hành quân chưa đại thắng.

CĂN CỨ 351, CAO MIÊN 18-5 (AP).— Sau những kết quả rực rỡ lúc ban đầu, cuộc tấn công chớp nhoáng của đồng minh vào Miên đang chậm bớt đi nhiều.

Các nhà chỉ huy ở mặt trận nêu ra ba yếu tố về việc mất đà tiến mạnh trong cuộc hành quân đánh vào các căn cứ Cộng quân ở Miên.

1) Tăng cường sự kháng cự : các trung đoàn BV lẩn tránh trước những đoàn thiết giáp rầm rộ tiến qua biên giới, nay đã trở về và phản công quân Việt Mỹ.

2) Mùa mưa tới sớm làm buổi sáng có sương mù và buổi chiều bị những cơn mưa. Đại tá Carte Clarke chỉ huy trưởng lữ đoàn ở vùng cách Saigon 160cs về phía bắc nói hôm chủ nhật rằng các cuộc hành quân của ông có đôi lúc giảm xuống sáu giờ một ngày vì thời tiết xấu.

3) Có lệnh quét sạch các hầm tiếp liệu của Cộng quân ở Miên và mang đồ tồn trữ đồ tiếp liệu về NamVN.

Một sĩ quan cao cấp nói «tốt hơn là cho nổ tan những hầm đó rồi đi, Việc củng cố những chỗ đó, rồi chở đồ đi làm chúng tôi bị trì trệ kinh khủng.

Nhu cầu chính trị trong cuộc hành quân này đang đè nặng lên nhu cầu quân sự».

Vì ba yếu tố trên, các nhà chỉ huy chiến trường nói họ ít có hy vọng quét sạch các mật khu của Cộng quân ở biên giới vào ngày 30-6 là thời hạn TT Nixon đề ra.

Có bằng chứng là quân BV đã phục hồi sau cuộc tấn công ban đầu của quân đồng minh. Một sĩ quan tình báo Mỹ nói việc Cộng quân bắn sẻ thường xuyên và tấn công quấy rối vào binh sĩ nhảy dù VN cho thấy sư đoàn 7 BV đang phản công lại. Theo đại tá Clarke, binh sĩ Mỹ ở căn cứ 351 đang gặp phải «chiến thuật trì hoãn tối đa» của sư đoàn 5 BV.

Quân bắn sẻ BV nằm ở trên cây, quân bấu hỏa tiễn ẩn nấu trong công sự. Tuần qua một đại đội Mỹ chụ dọn một hầm tiếp liệu đã bị Cộng quân tấn công 5 lần.

Thời tiết mùa mưa làm các chuyến bay của phi cơ bị trở ngại, nhưng các cuộc hành quân của thiết giáp còn bị ảnh hưởng nhiều nữa vì các trận mưa lớn làm bùn ngập lên.

Vùng Lưỡi Câu chỉ mới bị lục soát có 30o/o và đó là chỗ dễ lục soát. Phần còn lại có những rừng cây rậm rạp, đồi núi và công sự kiên cố.

Các nhà chỉ huy ở mặt trận nói rằng có thêm bằng chứng là những kho tiếp liệu lớn tìm thấy ở vùng Lưỡi Câu và các vùng kế cận chỉ là những trạm trên đường Hồ chí Minh.

Các sĩ quan của Sư đoàn 1 Không Kỵ Mỹ nói quân của họ đã ngăn chận được các đường mòn vào Nam VN trong năm 1969 nên Cộng quân đã không di chuyển được những đồ tiếp liệu mới vào Nam VN trong mùa khô vừa qua. Vì vậy số tiếp liệu này mới còn lại ở mật khu và đã được tìm thấy, hiện chờ để chở vào Nam VN.

Các hầm tiếp liệu lớn hơn có thể ở trong rừng rậm hoặc ở sâu trong nội địa Miên. Với nhịp độ hành quân hiện nay, không thể tìm được các hầm đó khoảng 30-6.

Miên muốn Việt Mỹ hoãn rút quân

ĐÔNG KINH, 10-5 (Reuter).— Đặc sứ của thủ tướng Miên Lon Nol tại Nhật Bản, ông Sim Var hôm nay tuyên bố ông tin tưởng rằng binh sĩ Hoa kỳ sẽ ở lại Cao Miên, nếu các cuộc hành quân để đánh đuổi BV và CS Nam VN, cho đến ngày 30 tháng 6, vẫn chưa thành công.

Ông nói đành rằng TT Nixon đã tuyên bố là quân đội Hoa kỳ sẽ triệt thoái khỏi Cao Miên vào cuối tháng 6 nhưng riêng ông, ông vẫn tin

9 XEM TIẾP TRANG 12

BỘ NGOẠI GIAO V. N. trả lời Harriman

SAIGON 19-5.— Theo VTX, bộ Ngoại giao VNCH hôm qua đã công bố một bản tuyên bố nhằm trả lời ông Averell Harriman vì mới đây ông đã nói trước ủy ban Ngoại giao Quốc hội Hoa kỳ rằng TT Nguyễn văn Thiệu không sẵn sàng thương thuyết nghiêm chỉnh với BV và cái gọi là MTGPMN nên cuộc hội đàm đã không có kết quả.

Để chứng minh cho sự chỉ trích sai lầm của cựu Trưởng phái đoàn Hoa kỳ tại Ba lê, Bộ Ngoại Giao VNCH đã đưa ra một số tài liệu, chứng minh thiện chí và quyết tâm của TT Thiệu nhằm phá vỡ những bế tắc của cuộc hội đàm Ba Lê. Ngược lại, chính phe CS đã không bỏ tỏ 1

10 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Trưởng Quốc Phòng Đại Hàn Dân Quốc viếng thăm V. N. C. H.

HÁN THÀNH 18-5 (Reuter) — Bộ trưởng Quốc phòng Đại Hàn Hyuk Chung đã đáp phi cơ quân sự đặc biệt đến viếng thăm VNCH trong 4 ngày để thanh tra quân lực Đại Hàn đang chiến đấu tại VN.

Bộ trưởng Hyuk Chung sẽ thảo luận với TT Nguyễn văn Thiệu, Đại tướng Abrams, tư lệnh Hoa kỳ tại VN và các nhà lãnh đạo VNCH và Hoa kỳ khác.

Trong một cuộc họp báo tại đây hôm thứ Bảy qua, ông Hyuk Chung cho biết cuộc viếng thăm của ông không liên quan đến vấn đề đem quân Đại Hàn vào Miên. Ông nói số 50 ngàn binh sĩ Đại Hàn tại VN đã đảm nhiệm công tác hành quân quá nặng nên không thể gửi đi một nơi nào khác.

Quang cảnh 2 chùa lớn trong ngày Phật Đản tại Thủ đô



Tại chùa «Ấn Quang» một khẩu hiệu nổi bật và ý nghĩa nhất của đoàn Phật tử Tam «Sự ... thế cuối cùng vẫn là Lẽ Phải và Đạo Đức». (TH)

Tại chùa «Việt Nam Quốc Tự» vấp bị công lực cô lập và kiểm soát nhưng buổi lễ chính thức cũng đã được tổ chức với sự tham dự chính thức của đại diện chính phủ.

Tướng Trí hội đàm 2 giờ với Tướng Moeung ở Kompong Cham

Miên từ chối đánh tràn ra ngoài thị xã xin 6 tiểu đoàn BĐQ VN đến tăng cường

◐ Tỉnh Trưởng Miên không tin quân Mỹ rút hết trước 30-6
◐ CS bao vây Tram Khnar cách Nam Vang 45 cây số về phía Nam.

NAM VANG, 19-5.— Thành phố Kompong Cham ở cách Nam Vang 80cs về phía Đông bắc vẫn ở trong tay quân Miên sau hai ngày giao tranh dữ dội, nhưng địch quân vẫn còn đe dọa vùng ngoại ô thành phố. Có tin Cộng quân đang tụ tập ở các làng mạc quanh Kompong Cham, và vài làng đã bị phi cơ tan bằng. Đêm chủ nhật Cộng quân đã pháo kích vào tỉnh lỵ.

Thành phố Kompong Cham bị thiệt hại tương đối ít vì trận chiến nhưng thị trấn Toule Bet ở bên kia sông đối diện với Kompong Cham thì bị thiệt hại nặng và Toule Bet dường như còn trong tay Cộng quân.

TT Đỗ cao Trí tư lệnh quân đoàn 3 của VN đã đáp trực thăng tới Kompong Cham để họp với viên chỉ huy Miên là tướng Phan Moeung Tướng Trí đã cố thuyết phục tướng Moeung đưa quân ra ngoài để tấn công, nhưng ông này không chịu và nói rằng ông muốn biết chắc là áp lực của Cộng quân đã giảm bớt đã.

Ông đã yêu cầu Trung Tướng Trí cho sáu tiểu đoàn BĐQ tới, nhưng tướng Trí ngần ngại. Tướng Trí nói ông sẽ cứu xét lời yêu cầu nếu tình hình đòi hỏi. Ông cho hiểu rõ là quân Miên phải kéo ra ngoài thành phố đánh nhau với Cộng quân.

Trung Tướng Trí đã hứa tiếp tục yểm trợ bằng không quân, tiếp tế đạn dược và cho sĩ quan liên lạc để phối hợp các cuộc hành quân Miên Việt.

Ông cũng hứa gởi dụng cụ truyền tin tới. Ông cho rằng việc phi cơ VN oanh tạc lầm quân Miên hôm chủ nhật là do việc thiếu liên lạc giữa quân bộ và phi công.

Phi cơ Skyraider VN đã oanh tạc tan nhà viên chỉ huy quân sự địa phương, cùng với một kho nhiên liệu mới xây cất, làm 12 lính Miên chết và chừng 50 người bị thương ở trường đại học Kompong Cham.

Lúc ấy Cộng quân đã rút khỏi trường đại học nhưng phi công VN không biết.

Vụ này không làm giảm bớt mối liên lạc căng thẳng đã có giữa Miên Việt, hai nước trước kia là thù địch và nay là đồng minh mặc nhiên.

Tướng Moeung «nói thật là nhục nhã khi mất có mấy người lúc tiến vào Kompong Cham, nhưng lại bị nhiều người chết vì đồng minh».

Tướng Trí đã hội đàm hai giờ với tướng Moeung là người chỉ huy quân Miên ở các tỉnh Kompong Cham, Svay Rieng và Prey Veng.

Quân Miên có khoảng 1 sư đoàn ở vùng Kompong Cham và lúc này đang nắm thế chủ động. Nhưng với một số tỉnh lỵ bị bao vây và quân sĩ kẹt ở trong, Kompong Cham vẫn còn bị coi là rất nguy hiểm.

Các thông ... VN thẩm vấn một nhóm tù binh và thấy có vài vị trí của Cộng quân nhưng không khám phá thấy kế hoạch chiến thuật lâu dài nào.

Trung tướng Trí đã thẩm vấn 4 binh sĩ BV bị bắt ởven Kompong Cham. Họ nói họ thuộc trung đoàn đặc công J.16 của Cộng quân và được lệnh chiếm Kompong Cham rồi tiến lên Nam Vang.

Các phi cơ trực thăng trong đó chở Trung Tướng Trí và các sĩ quan tùy tùng tới Kompong Cham đã bị địch quân bắn khi bay qua vùng ven tỉnh lỵ.

Một trực thăng bị trúng mấy viên đạn nhưng đã đáp xuống trại quân Miên an toàn.

Vụ bắn này cho thấy Cộng quân còn ẩn náu ở quanh tỉnh lỵ.

Được hỏi liệu quân đội VN có ở lại Miên sau khi quân Mỹ rút đi, Trung Tướng quả quyết rằng «quyết định của TT Nixon không ràng buộc gì quân đội VN.

Quân đội của tôi sẽ ở lại Miên khi nào còn các căn cứ VC.»

Về vấn đề này, tướng In Tam tỉnh trưởng Kompong Cham và là cựu bộ trưởng, cựu chủ tịch quốc hội, thì tuyên bố «tôi không tin người VN sẽ ở lại VN lâu, vì ở lâu công luận coi họ là quân xâm lăng». Ông nói tiếp «TT Nixon phải làm dịu công luận Mỹ nên đã loan báo rút quân từ đây tới 30/6, nhưng ông bắt buộc phải

1 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ không đụng với Nga, không làm áp lực với Nga

Vụ Miên là đầu mối hòa giải giữa các đại cường thế giới

▼ *Mỹ không làm mất mặt BV, và BV sẽ thương nghị*
★ *Quân VN sẽ cùng Mỹ rút khỏi Miên trước 30-6*

KEY BISCAYNE FLORIDA, 18-5 (TM).— TT Nixon muốn tránh đụng độ với Nga xô trong khi chỉ thị phá hủy những trú khu CS tại Miên, giới chức Bạch Cung tuyên bố.

Giới chức này nói Nga xô không trực tiếp tham dự vào Cao Miên và nếu có phe nào đó muốn có sự đụng độ, thì cũng không bên nào lại chọn Cao Miên làm đấu trường.

TT Nixon, không bao giờ nghĩ rằng hành động của Mỹ ở Miên sẽ bắt buộc Nga xô phải nhượng bộ tại một nơi nào đó.

Giới hữu trách nói trên hy vọng rằng những biến cố tại Cao Miên, khởi sự từ việc lật đổ chế độ của Thái tử Sihanouk, vào tháng Ba, sẽ là đầu mối đem lại một thời kỳ hòa giải giữa những cường quốc lớn thế giới.

Giới chức đó lý luận rằng Cao Miên đã có những bất ổn phát xuất từ việc dung dưỡng những yếu tố gây căng thẳng, Hoakỳ cũng như Nga Xô đều không giữ một vai trò nào trong việc lật đổ Thái Tử Sihanouk, giới chức này ghi nhận, nhưng sự kiện này sẽ gây ra những biến cố mà không ai tiên đoán được. Giới hữu trách này nói Hoa kỳ sẵn sàng thảo luận nghiêm chỉnh với bất cứ quốc gia nào đồng ý rằng việc khai thác tình trạng căng thẳng quốc tế có những nguy hại mà không dễ gì vận dụng được.

Giới chức này ghi nhận cuộc hành quân tại Cao Miên còn là dấu hiệu báo cho Hanoi biết rằng Hoa kỳ sẽ hành động trong trường hợp cuộc xâm lăng của đối phương xô đẩy quá xa.

Giới chức này hy vọng là Hanoi, sau khi mà cuộc hành quân tại trú khu đã được tập đoàn lãnh đạo của họ mang ra mổ xẻ, sẽ nhận ra những bấp bênh trong đường lối theo đuổi chiến tranh trong tương lai và họ sẽ phải công nhận rằng cuộc thương nghị về một nền hòa bình công

2 XEM TIẾP TRANG 12

Cho rằng hội nghị quốc tế về Đ. D. đã do Á Châu khởi xướng

Anh và Mỹ lập tức nhiệt liệt ủng hộ nghị quyết của hội nghị Djakarta

◐ Các nước dự hội nghị phấn khởi hứa bắt tay vào việc ngay
◐ Đức Giáo Hoàng có ý than phiền các cường quốc đổ dầu vào lửa.

HOA THỊNH ĐỐN, 18-5 (Reuter).— Phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Mỹ Robert McCluskey hôm nay tuyên bố Hoa Kỳ hoàn toàn ủng hộ quyết nghị của hội nghị Djakarta đòi tất cả các quân đội ngoại quốc rút ra khỏi đất Miên, phục hoạt Ủy hội Quốc tế tại Miên, triệu tập một hội nghị quốc tế để giải quyết vấn đề Đông Dương, và yêu cầu tất cả các nước tôn trọng thể chế trung lập và sự vẹn toàn lãnh thổ của Cao Miên và đừng can thiệp vào nội bộ Miên.

Theo McCloskey, Hoakỳ hi vọng hội nghị quốc tế về Đông Dương sẽ do các nước Á châu khởi xướng. Hoakỳ nhất quyết rút hết quân đội Mỹ ra khỏi đất Miên trước ngày 1-7 như TT Nixon đã ấn định và mong rằng BV sẽ rút quân BV và VC ra khỏi lãnh thổ Miên theo lời hiệu triệu của hội nghị Djakarta để chấm dứt chiến cuộc tại Cao Miên.

Tại Luân Đôn, Bộ Ngoại giao Anh hoan nghênh và ủng hộ quyết nghị của hội nghị Djakarta đòi triệt thoái mọi quân đội ngoại quốc ra khỏi Cao Miên và triệu tập một hội nghị quốc tế khác để giải quyết vấn đề Cao Miên. Bộ cho biết chính phủ Anh sẵn sàng thảo luận với các nước có chân trong ủy ban Thường Vụ của hội nghị Djakarta nếu họ tin rằng Anh có thể giúp ích cho hội nghị.

Tại Canberra, Thủ tướng Gia nã Đại Trudeau cho biết Gia nã Đại muốn chờ xem những điều kiện để hòa bình được thiết lập trước khi hợp tác với bất cứ ủy hội kiểm soát quốc tế nào về vấn đề Đông Dương trong tương lai.

Ông nói điều này không có nghĩa là Gia nã Đại sẽ rút khỏi UHQT hiện nay «mà có nghĩa là chúng tôi muốn hữu ích hơn trong vấn đề hợp tác của chúng tôi».

Ông nói rõ rằng là vai trò của Ủy hội quốc tế đã không còn hữu hiệu. Ủy hội quốc tế không phải là 1 lực lượng duy trì hòa bình với «sức mạnh võ khí để buộc thực thi thỏa ước».

Tại Vatican, lên tiếng trước hội nghị các Hồng Y, Đức Giáo Hoàng có ý than trách việc Hoakỳ và Nga

12 XEM TIẾP TRANG 12

QUYẾT LIỆT CẢI CHÍNH 1 BẢN TIN ĐĂNG TRÊN BÁO

Bộ Q. P. Mỹ : Newsweek bịa đặt thư của BT Laird gởi ĐT Abrams

▲ *Số tướng Mỹ tử trận ở V.N nhiều hơn ở Triều Tiên và trong thế chiến thứ 2.*

HOA THỊNH ĐỐN 18-5 (AP): Một phát ngôn viên bộ Quốc phòng Hoa kỳ hôm thứ Hai đã bác bỏ nguồn tin theo đó bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird đã gởi một thông điệp cho vị Tư lệnh Lực lượng Hoa Kỳ ở VN nói rằng việc bắt được những tù binh cao cấp Cộng Sản, khám phá những bộ Tư lệnh quan trọng cùng những hầm vũ khí lớn của địch có thể gây ảnh hưởng mạnh đối với dân chúng Mỹ.

Phát ngôn viên nói với các ký giả «Ông Laird không bao giờ ký hoặc gởi một thông điệp như vậy.

Một thông điệp như vậy không hề do ai gửi cho ai từ tòa nhà này. Tất cả là hoàn toàn bịa đặt».

Tạp chí Newsweek trong số mới ấn hành loan báo rằng ông Laird đã gửi thông điệp như trên cho tướng Creigton Abrams, Tư Lệnh Lực Lượng Hoakỳ tại VN.

Tại sao nhiều tướng Mỹ tử trận ở VN

HOA THỊNH ĐỐN 18-5 (Reuter).— Chiến tranh tương đối đã làm thiệt mạng nhiều tướng lãnh Mỹ hơn so với thế chiến 2 và chiến tranh Triều tiên.

Con số trên do Bộ Quốc phòng Mỹ loan báo và nêu lý do vì trận tuyến không rõ rệt nên các tướng lãnh và sĩ quan cao cấp phải dùng trực thăng để chỉ huy, do đó có nhiều rủi ro vì hỏa lực của địch.

Tại chiến trường VN có 6 tướng lãnh Mỹ tử trận so với 28 tướng và 3 đô đốc hải quân trong thế chiến 2 nhưng lúc đó Mỹ có 6 triệu quân so với hiện nay có 1 triệu rưỡi và ở VN không quá 543 ngàn người. Trong thế chiến 1 chỉ có 1 tướng Mỹ tử trận và chiến tranh Triều tiên có 3 tử trận.

Trong số 2587 sĩ quan Mỹ tử thương từ năm 1961 đến đầu năm 1970 có 448 là chuẩn úy tức cấp sĩ quan thường lái trực thăng. So với thế chiến 2 chỉ có 1150 chuẩn úy chết trong tổng số 31.057 sĩ quan và tại Triều tiên chỉ có 13 chuẩn úy tử thương trong số 1108 sĩ quan tử trận.

KỶ NIỆM HỒ LÈO TÈO

C.S. cải chính tin Huỳnh-Tấn-Phát đã chết ở Miên

SAIGON, 19-5 : CSVN đã gián tiếp cải chính tin Huỳnh tấn Phát, thủ tướng chính phủ ma VC đã tử thương ở Memot vì B-52 như một tờ báo Miên loan báo mới đây.

Đài CS Nam VN nghe được đêm qua ở Saigon cho biết hôm qua, 18-5 tại một địa điểm bí mật, Huỳnh tấn Phát đã đến dự mít tinh kỷ niệm lần thứ 80 sinh nhật Hồ chí Minh. Các nhân vật CS dự mít tinh chỉ có Phát, Nguyễn hữu Thọ, Nguyễn thị Định, Tôn thất Dương Kỵ được kể đích danh.

Theo đài Hanoi, tối hôm qua, BV đã tổ chức kỷ niệm Hồ, có Tôn đức Thắng, Lê Duẩn, Trường Chinh, Phạm văn Đồng đến dự. Đồng đọc diễn văn hô hào đánh thắng như đã thề trước anh linh Hồ, không nghe nói đến việc viếng mộ Hồ.

Bị dư luận coi là đang mở rộng chiến tranh Đông Dương

Mỹ lại phải minh xác về Lào sau lời tuyên bố của N. T. Lắm

● *Lào mất thêm 3 vị trí gần căn cứ Sam Thong.*

HOA THỊNH ĐỐN 18-5 (AP) Một phát ngôn viên bộ Quốc phòng Hoa kỳ hôm thứ Hai cho biết các cố vấn Mỹ được phép đi cùng với binh sĩ VNCH trong các cuộc hành quân «phản ứng tự vệ» vào lãnh thổ Lào.

Phát ngôn viên nói rằng «hiếm khi xảy ra trường hợp binh sĩ Hoa kỳ hoặc VNCH lâm vào những cuộc hành quân phản ứng tự vệ như vậy, được giải thích là những cuộc hành quân vượt biên giới để làm giảm sự thiệt hại của Đồng minh do hỏa lực của Cộng quân từ Lào bắn sang.

Phát ngôn viên cũng không chịu bình luận về lời tuyên bố của ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm do báo Los Angeles tích loan theo đó binh sĩ VNCH đã từng hành quân trong lãnh thổ Lào.

Phát ngôn viên nói «không có bộ binh Hoa kỳ ở Lào», nhưng không chịu nói rõ thêm rằng như thế có nghĩa là không có cả cố vấn Mỹ đi cùng binh sĩ VNCH hay không.

Ông nhắc lại lời bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird theo đó Hoakỳ không có ý định dùng lực lượng Bộ Binh để tấn công đường mòn Hồ Chí Minh chạy qua vùng Nam Lào và Hoakỳ không thay đổi chính sách ở Lào.

Được biết trong một cuộc phỏng vấn ngoại trưởng Lắm tại Djakarta, thông tín viên William Coughlin của tờ Los Angeles Times viết rằng :

«Lời tuyên bố của ông Lắm có nghĩa là quân lực VNCH hiện đang tích cực hành quân chống quân BV ở cả Cao Miên lẫn Lào cũng như tại Nam VN.

Điều này cho thấy rõ là chiến tranh Đông Dương sẽ leo thang».

Theo tờ báo, ông Lắm nói : «Lực lượng VNCH vượt biên giới Lào, tấn công các mục tiêu rồi trở lại VN. Hoa kỳ tấn công đường mòn ở Lào bằng không lực, chúng tôi tấn công bằng bộ binh» NT Lắm cũng nói một cách mơ hồ khi được hỏi là có các cố vấn Mỹ đi cùng binh sĩ VNCH qua Lào không.

Được hỏi bộ binh VN có được pháo binh Hoakỳ yểm trợ không, NT Lắm nói : «Đây là một câu hỏi về kỹ thuật xin dành cho các tướng lãnh trả lời».

NT Lắm cũng cho biết các cuộc

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN — Trút trách nhiệm

Một bị can, trước Tòa án, có thể chối quanh, và đổ tội cho kẻ khác, trút trách nhiệm cho kẻ khác, về một việc y đã làm, hoặc Tòa án nghi là y đã làm. Âu cũng là lẽ thường tình. Bởi vì y chỉ phải trả lời trước Tòa án, và chỉ phải trả lời về một việc đã qua. Vấn đề đặt ra cho y chỉ là tìm cách tự biện minh, và có tự biện minh được để «thoát nạn, gỡ lấy thân» hay không ?

Đôi khi các nhà lãnh đạo cũng lầm tưởng mình «chỉ là những bị can, trước Tòa án dư luận» ! Và để tự biện minh về một việc «bê bối, lộn xộn», đã xảy ra — hay có thể sẽ xảy ra, theo sự dự đoán của mình — trong nội bộ tổ chức do mình lãnh đạo — họ cũng rất dễ bị cám dỗ «trút trách nhiệm cho kẻ khác» — Dầu tổ chức ấy là một tập thể nhân dân, một guồng máy Quốc gia, hay một cơ cấu của chế độ như một viện lập pháp. Và họ nghĩ rằng : Thế là xong chuyện ! Họ có thể «rửa tay», yên ngủ ! Nếu là việc đã xảy ra thì dư luận có thể đi tìm «thủ phạm» chỗ khác. Nếu là việc khả dĩ sẽ xảy ra, thì dư luận ít nữa cũng đã được «báo trước rồi mà» !Họ quên rằng : vấn đề «trách nhiệm» đối với các nhà lãnh đạo, không phải giản dị có vậy. Họ không phải chỉ trả lời trước dư luận, về những việc «bê bối, lộn xộn» riêng biệt, đã xảy ra hay có thể sẽ xảy ra trong tổ chức. Mà quan trọng hơn cả, là họ còn phải trả lời trước lịch sử, về sự thành công hay thất bại, sống hay chết, của tổ chức.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Câu chuyện hằng ngày

Hai tháng sau cuộc đảo-chánh

NGUYỄN-VĂN

Cuộc đảo chánh tại Cam Bốt mới [illegible] 2 [illegible], mà người theo dõi có cảm tưởng [illegible] rồi chắc sẽ trong thời gian ngắn [illegible] đó, [illegible] dồn dập theo nhau với những ảnh hưởng [illegible] địa hạt.

Tuy nhiên, về nội tình, tin tức rất ít, Chánh quyền mới có lôi cuốn nổi quần chúng và củng cố được uy tín không, trước sự phản tuyên truyền và áp lực của đối phương ? Có nắm vững được guồng máy cai trị không ?

Nếu quả thiệt cấp lãnh đạo không chủ trương tàn sát hay ngược đãi Việt kiều, thì những sự đáng tiếc vừa qua phải chăng đã chứng tỏ tầng lớp trên không được thi hành ? Sau mỗi vụ lật đổ một chế độ, thường có sự tranh giành thế lực trong chính giới : Cam Bốt có thoát khỏi nạn này không ? Lập trường và hoạt động của nhóm Sơn Ngọc Thành ra sao ? Phật giáo Miên có còn ủng hộ «thái độ» và Hoàng gia không ? Kinh tế Miên [illegible] tránh lạm phát và khủng hoảng, nhưng tới mức nào, và có [illegible] cho tình hình suy sụp không ?

Chúng ta không biết gì hết, tuy sự thấu triệt nội tình là một yếu tố quyết định thái độ của ta. Các hãng thông tấn ngoại quốc cũng không cung cấp được tài liệu gì, có lẽ họ còn quá chú trọng vào lãnh vực quân sự.

xXx

Về mặt ngoại giao, chánh quyền Lon Nol đứng trước một sự đe dọa đáng ngại và mắc vướng vào nhiều sự rắc rối.

Sihanouk đã thiết lập được ít nhất trên giấy tờ cơ chế chánh quyền lưu vong : Mặt trận Thống nhất và chánh phủ Pen Outh (4/5). Chánh phủ này đã được thừa nhận do Trung Cộng, BV, VC, Ai Cập, [illegible], 8 nước Cộng Sản Đông Âu, nhóm họp hội nghị kinh tế [illegible] tại Varsovie tuyên bố ủng hộ Mặt trận Thống nhất. Tuy Nga [illegible] chưa tiện thừa nhận về mặt pháp lý, Kossyguine [illegible] của HK, và hứa sẽ rút các kết luận cần thiết [illegible] Nga sẽ [illegible] đảo thúc đẩy một vài chư hầu viện trợ [illegible] cuộc điều đình Nga Mỹ [illegible] đề trong đại khác. Để bắt đầu, Nga đã ngỏ ý muốn rút viện trợ kỹ thuật đối với chánh phủ Lon Nol và sắp gọi về nước [illegible] vẫn hiện còn ở Cam Bốt.

Dẫu sao, điều chắc chắn, là phe Lon Nol sẽ phải đương đầu với phe Sihanouk : liệu có đủ phương thế và thực lực để cầm cự lâu không ?

Vì cuộc [illegible] Cam Bốt đã bắt đầu giống cuộc diện VN hay Lào mất rồi. Chánh phủ Nam Vang nếu muốn tồn tại, sẽ phải tổ chức để chiến đấu toàn diện chống một phe địch rất lợi hại, và một cuộc ngoại xâm chưa biết bao giờ chấm dứt ; hơn nữa, sẽ còn phải chống với cả phe mình, chống chia rẽ, chống xôi thịt, chống thối nát, nghĩa là những nạn rất khó tránh và khó trừ.

Trong thời bình, Cam Bốt còn thiếu rất nhiều cán bộ mọi ngành và mọi cấp, thiếu nhân viên trong mọi khu vực công hay tư : đuổi VK, thì sẽ càng trống rỗng. Dân Mên lại không ưa hoạt động, đối với họ, vạn sự bất như nhàn. Như thế, thì làm sao tranh đấu chống xâm nhập, tuyên truyền, thao túng, phá hoại dưới mọi hình thức ?

xXx

Trong sự tìm bạn chống thù, một sự lầm lẫn to lớn đang phải sửa chữa, bên cạnh một sự ngây thơ đáng buồn đã đưa tới thất vọng cay đắng.

Nếu không có sự sát hại và ngược đãi VK, Cam Bốt hẳn đã có thể trông cậy trăm phần trăm vào sự ủng hộ của một VNCH không mong gì hơn là sự giao hảo và hợp tác thành thực. Nếu Lon Nol cố hàn gắn sự rạn nứt, liệu ông ta có đủ uy tín để hướng dẫn nổi chánh quyền và dân chúng Mên theo một chính sách thân thiện hay không ?

Thay vì gây chuyện với VK và VNCH, đáng lẽ chánh quyền CamBốt phải gây áp lực với Pháp.

Tin tưởng vào tình thân hữu lâu đời, Cam Bốt vội cử phái đoàn qua Ba Lê cầu viện, để bị lạnh lùng từ chối, và tệ hơn nữa còn bị Ngoại trưởng Pháp gián tiếp chê bai bằng cách đề cao Sihanouk. Người Mên có lẽ chưa hiểu rằng đối với Pháp, hễ gần gũi Hoa kỳ là chống lại Pháp và phải chịu hậu quả ; người cầm quyền hiện nay còn đeo nặng ảnh hưởng của De Gaulle : thà ngả về CS còn hơn là đi với Mỹ. Chính VNCH đã từng là nạn nhân của một chính sách mà cả hàng ngàn Pháp kiều hiện nay ở Mên cũng thấy là nghiêng lệch, trái tình và trái lý.

Cam Bốt [illegible] cần được cứu vớt, đến nỗi chánh phủ Lon Nol tự xưng là chính phủ cứu nguy. Song nhiều [illegible] của Mên vẫn nuôi ảo vọng [illegible] là có thể tìm hộ lối thoát ở một vị trí trung lập, một tình trạng mập mờ nước đôi đã đưa Mên tới cảnh ngày nay. [illegible] tỏ ra e dặt, không chịu tiến tay, chỉ họp bàn trên lý thuyết : hội nghị Djakarta sẽ chẳng đưa tới kết quả nào mà Mên chờ đợi, 13 nước được mời đã tự từ không tới, [illegible] ý kiến suông về tình hình chung. Cùng lắm, [illegible] ít hàng hóa cùng đồ cứu tế nạn nhân chiến tranh.

Rốt cuộc, Mên sẽ [illegible] trông cậy được vào Hoakỳ, Thái Lan và VNCH [illegible] muốn dù không, Mên sẽ cùng chung số phận với Lào và Việt.

[illegible] Mên [illegible] như [illegible] Lào và hai VN [illegible] bên là Cam Bốt [illegible] khối Tự do, một bên là Cam Bu Chia [illegible] Cộng sản.

Mên sẽ như Thái Lan về miền Tây, và VNCH bảo vệ miền Đông, [illegible] cho chánh quyền [illegible] này tồn tại.

VNCH [illegible] vào một thế không thể lùi bước. [illegible] ngoại trưởng [illegible] xác nhận, quân đội VN sẽ còn phải ở lại Cam Bốt [illegible] quân đội Mỹ rút lui để hủy diệt các căn cứ CS. [illegible] cuộc hành quân đều có lý do [illegible] cách tự vệ [illegible] của Do Thái trên đất Liban, nhưng [illegible] kích Á Rập không nguy hại cho Do Thái, hằm hằm [illegible] kiên cố [illegible] đầy đủ trang bị như Trung ương Cục R. [illegible] VNCH.

Nhưng nếu Cộng quân mở những cuộc tấn công lớn tại VN, hẳn [illegible] VNCH sẽ phải rút về đối phó. Mặt trận Cam Bốt [illegible] 40.000 đồng minh của Sihanouk, thì Lon Nol [illegible] ? Quân đội Thái sẽ phải làm chiến [illegible] của không lực Mỹ ?

[illegible] chưa nắm lại được thế chủ động tại Mên [illegible] tại Lào, Luang Prabang [illegible] có thể bị [illegible] Mỹ lại phải tiếp [illegible] cũng bị [illegible] chống đối dữ dội [illegible] nhiều [illegible] Mỹ đánh Mỹ, xui Mỹ chánh trị [illegible] cản Mỹ [illegible] vượt trở lực để khi ra [illegible] vào Cam bốt, [illegible] phen nữa hay không tại Lào ? Có lẽ Tổng thống [illegible] gân cốt cứng rắn, nhưng sẽ thiếu tiền vì phe Bồ Câu [illegible] cách thắt chặt quân phí.

GIẢI TRÍ

Rex
«Les Tueurs [illegible]» Richard Wyler [illegible] Màu, Tiếng Pháp, Phụ đề Việt Hoa Anh.

Eden
[illegible]

Kim Châu
[illegible]

Khải Hoàn
[illegible] Quyết Phúc, [illegible] Wakaba Okada [illegible] Phim Tokyo Màu, PĐV Hoa.

Đại Nam
[illegible] Cối Thạch Kiếm. Sc. Màu. T. Tr. Hoa PĐV Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
«Les Tueurs de l'Ouest» Richard Wyler, Tomas Milian, Màu, Tiếng Pháp, Phụ Đề Việt Hoa Anh.

Casino Saigon
[illegible] Richard Boone [illegible] man. Sc. Màu. PĐV Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc
[illegible] Hà LyLy, Trần [illegible] Shawscope Màu Tiếng [illegible] PĐV [illegible]

Hưng Đạo
[illegible] đầm máu Phương Dinh [illegible] Quyên, Shawscope, Màu, T. Tàu Hoa PĐV HoaAnh.

Cần một kế-hoạch dứt-khoát cho vấn-đề Việt-kiều

KHÔNG THỂ ĐỂ MỘT VẤN ĐỀ SỐNG CHẾT CỦA 600.000 ĐỒNG BÀO VÀ CỦA CẢ QUỐC GIA TRONG TÌNH TRẠNG LÔNG BÔNG. ◎ CÂN NHẮC CÁC GIẢI PHÁP [illegible] ĐƯỢC ĐỀ RA. ◎ CẦN MỘT GIẢI PHÁP DỨT KHOÁT CÓ ÍCH CHUNG CHO HAI NƯỚC, NHẰM MỤC TIÊU BẢO ĐẢM AN NINH CHUNG VÀ BẢO ĐẢM ĐƯỢC ĐỜI SỐNG CHO VIỆT KIỀU MỘT CÁCH LÂU DÀI. ✱ ĐỂ LƯU Ý CHÁNH QUYỀN [illegible]

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

Vấn đề Việt kiều không đơn giản như có những người quan niệm là [illegible] để [illegible] hết Việt kiều về nước. Lại xét về các việc làm của chánh quyền, mặc dù là đã có những cuộc hành quân và có thực hiện việc hồi hương hàng chục ngàn Việt kiều, nhưng người ta vẫn thấy là chánh quyền chưa có một kế hoạch dứt khoát, chỉ làm đâu hay đó mà thôi. Ngoài ra, một số người đã có nêu lên những giải pháp, nhưng cũng chỉ quanh quẩn ở chỗ để mặc Việt kiều hoặc đưa Việt kiều về nước, hoặc là uy hiếp Cao Miên để họ phải tôn trọng sanh mạng Việt kiều, và như vậy thì trước sau vẫn chưa có giải pháp nào dứt khoát được đề nghị, nói chi đến một giải pháp dứt khoát được ấn định và thi hành ? Mà trong thật tế, cần phải có một giải pháp dứt khoát cho vấn đề Việt kiều.

Về Uỷ Ban Cứu Trợ của chánh phủ.

Chánh phủ đã có thành lập một Uỷ Ban Cứu Trợ do ông Phan quang Đán cầm đầu. Sự kiện thành lập một Uỷ Ban như vậy đã chứng tỏ rằng chánh phủ chưa có một kế hoạch lớn cho vấn đề Việt kiều, vì mới chỉ lo một vấn đề cứu trợ. Người dân cũng chưa được biết chánh phủ sẽ đưa bao nhiêu Việt kiều về nước, hay là sẽ chỉ đưa về một phần nào thôi, hoặc là sẽ đưa về hết ? Cũng chưa được biết xem tùy mỗi trường hợp, chánh phủ sẽ làm gì để trợ giúp và định cư Việt kiều, hay là chỉ lo việc cứu trợ nhất thời bằng một ít hộp sữa, một ít ổ bánh mì ?

Trong khi lo việc cứu trợ Việt kiều, ông Phan quang Đán, người vốn có nhiều sáng kiến, sẽ tìm hiểu được những sự kiện thật tế để rồi đề nghị một giải pháp dứt khoát cho vấn đề Việt kiều được chăng ?

Nghĩ về những giải pháp mà người ta đã nói đến

Về vấn đề Việt kiều, đã có những người cho rằng cứ nên để Việt kiều ở lại Miên, miễn làm cách nào cho người lính Miên đừng giở thói tàn bạo.

Những lý do về giải pháp này khác nhau tùy theo quan điểm và khuynh hướng chánh trị của mỗi người.

Có những người thiên Cộng không biết nếp tẻ ra sao, cứ thấy Cộng quân hô hào và cưỡng bách VK ở lại Miên để làm cái mộc «che» cho họ và để tạo thành cái kho cho họ bắt lính, và cứ thấy VNCH đang theo chánh sách gom dân hồi hương, thế là họ cũng đề nghị hăng hái là không nên cho VK hồi hương, cứ để mặc cho VK sống trên đất Cam bốt.

Một số những người khác tuy không thiên Cộng, cũng chủ trương để mặc cho VK ráng sống bên đất Cam bốt, bởi lẽ người Việt đã sinh cơ lập nghiệp được rồi, tạo được đất sống rồi, không lẽ nào lại bắt buộc phải về và công nhận sự thất bại một cách thê thảm ? Nhất là ngày nay, VNCH có đủ sức mạnh để bảo vệ cho VK bên đất Miên ; chánh phủ Miên trước sau thế nào cũng phải đi vào con đường thân thiện với VN, thì Miên phải kiềm chế quân lực bất kham của họ, để khỏi chịu những hậu quả nặng nề. Ta đã bảo vệ được cho VK bằng chính quân lực VNCH, thì tại sao ta phải triệt thoái VK về ?

Ngược lại, cũng có người chủ trương trái hẳn lại cho bảo rằng nên hồi hương hết Việt kiều về là tốt hơn hết. Những lý do mà họ đưa ra là :

— Đưa hết Việt kiều về thì CS không còn có dân để gây căn bản du kích nữa, không còn [illegible] lính nữa.

— Hồi hương hết Việt kiều [illegible] cách tốt nhất [illegible] vệ sinh mạng [illegible] đồng bào đó.

— Ngoài ra, VN sắp hòa bình [illegible] hồi hương [illegible] kiều tức là nước nhà được thêm nhiều [illegible] góp [illegible] xây dựng đất nước.

Những giải pháp đó chưa hẳn là hữu lý.

Những giải pháp đó không hẳn hữu lý. Đó là những giải pháp đi vào những sự thái quá [illegible] chánh trị, kinh tế của hàng trăm ngàn người không thể giải quyết được giải quyết bằng một câu [illegible] hết» hay là «nên ở lại hết».

Nếu mỗi giải pháp đó [illegible] những cái hại.

Bảo là nên để Việt kiều ở lại hết, thì rất có thể là Cộng Sản sẽ vẫn cứ lợi dụng được những đồng bào đó, trong khi những đồng bào ấy không muốn bị lợi dụng. Ngoài ra, không ai bảo đảm được mạng sống của các đồng bào ấy, khỏi nạn cáp duồng, bởi lẽ ai ở Miên cũng biết rằng khi người Miên có súng là họ làm tàng một cách hết [illegible] Có [illegible] quân đội VN có thể che chở cho Việt kiều, thì xin hỏi ; nếu Việt kiều ở những tỉnh xa, ta làm cách nào để che chở được ? Chẳng lẽ mỗi lần đều hành binh ? Và [illegible] đồng bào.

Còn bảo rằng nên hồi hương hết Việt kiều về thì cũng phải công nhận rằng không thể được, bởi lẽ Việt kiều không thể bỏ hết tài sản và phương tiện sinh sống của mình mà về, và nhất là VNCH trong tình trạng hiện tại không [illegible] 600.000 sinh mạng được sống [illegible] đang [illegible] kinh tế, [illegible] chánh phủ VNCH đương bị khó khăn).

Một tình trạng phức tạp, cần phân tách ra để tìm giải pháp.

Nếu chúng ta phân tách tình trạng thật của Việt kiều và đem đối chiếu với tình hình chiến sự và các mục tiêu của VNCH và của Cao Miên, ta có thể trông thấy một giải pháp hợp lý hơn, có lợi cho tất cả, và có thể thực hiện được.

Cuộc đi tìm giải pháp này đã được làm chung với một số nhân vật khác, một [illegible] mới sang Miên, một nhà cách mạng, một vị từng sống ở Miên và từng cầm quân kháng chiến tại Miên và tại vùng Hồng Ngự và có tiếp xúc [illegible] với [illegible] Miên) ý kiến chung là như sau :

1) Cần phân tách về tình trạng Việt kiều như sau :

a) Việt kiều ở các vùng cận biên giới, nơi có quân VN đóng và có thể còn đóng lâu dài, tình trạng tương đối yên ổn.

b) Việt kiều ở các vùng xa xa, đã được lính Miên gom vào các trại hoặc đã tự động đi đến các trại, để được an toàn về sanh mạng, quân lực VNCH phải chăm sóc cách nào để bảo đảm được sanh mạng và tài sản những người đó.

c) Việt kiều ở các vùng an ninh do chánh phủ Miên kiểm soát chắc chắn và nhờ quân lực VNCH đã chận đuổi được Cộng quân như các vùng phía tây sông Cửu long, từ Nam vang đến Battambang : bằng ngoại giao, bằng uy thế của quân lực, VNCH phải đặt trách nhiệm cho chánh phủ Miên bảo đảm đời sống yên lành cho các VK đó được tiếp tục làm ăn như trước.

2) Đặt yếu tố ngoại giao với Nam Vang — Chúng ta khó thể đặt được yếu tố ngoại giao nào với Nam Vang khi còn Sihanouk, và khi ta còn giữ chánh sách thụ động. Nhưng bây giờ đã khác : ta vừa có hàng sư đoàn sang Miên, vừa có công giúp Miên chống Cộng và bảo vệ chế độ mới ở Miên, lại vừa có thế chánh trị chung để tạo lập vùng liên kết giữa các nước tự do ở ĐNA, thì ta có thể đặt yếu tố ngoại giao với Nam Vang.

Thế ngoại giao đó vừa đặt trên căn bản tình bang giao thân thiện, vừa đặt trên sự cương quyết và sức mạnh (nêu lên điều này, tịnh vô không có nghĩa là muốn chế ngự Cao Miên mà ta tôn trọng đất đai và quyền độc lập ; nhưng theo những người đã sống nhiều với người Miên, thì nếu ta không cương quyết và không bày tỏ sức mạnh, cũng như nếu ta rụt rè trong các hành động can thiệp bảo vệ Việt kiều thì VNCH sẽ không thể nào hoàn thành được trách [illegible] giúp đồng bào ta được sống yên lành tại Miên.)

3) Các giải pháp được nêu ra phải lợi cho tất cả : lợi cho nền kinh tế Miên và Việt ; lợi cho công cuộc chống Cộng của hai nước để tạo hòa bình chung ; và cuối cùng là lợi cho Việt kiều khỏi bị sống vất vưởng, khỏi phải lo sợ và được bảo đảm hoàn toàn về sanh mạng, tài sản và quyền làm ăn.

Đại cương một giải pháp dứt khoát và thông toàn bộ.

1) Cuộc hành quân sang Miên để chống Cộng còn cần có mục tiêu quan trọng không kém : đó là để giải thoát Việt kiều khỏi bị Cộng quân bắt lính và khỏi bị lính Miên tàn hại. Nguyên tắc đó trao thêm nhiệm vụ đặc biệt cho binh sĩ VN tuy đã phải cực khổ, nhưng binh sĩ VN chắc vui lòng làm việc đó cho đồng bào mình.

2) Các Việt kiều ở các vùng xa và không an ninh vì sự hiện diện của du kích Cộng sản hoặc vì xa những nơi VNCH đóng quân, như vùng Kompong Cham, Kratié, các làng xã heo lánh

(Xem tiếp trang 11)

CHƯƠNG-TRÌNH VIỆT-HÓA ĐANG BỊ THỬ THÁCH ?

★ TRẦN-THANH-THỦY

Quyết định tấn công lực lượng CS trên đất Cam bốt và oanh kích BV, chứng minh rằng Việt hóa đòi hỏi những hành động như thế mới hy vọng thành công được. VNCH tiến quân vào Cam bốt cũng là để giúp cho chánh quyền Lon Nol có đủ thời giờ xây dựng lực lượng tiến tới Miên hóa, Lào hóa. Miên hóa thành công, thì Việt hóa mới được thực thi theo đúng ý nghĩa lúc ban đầu, tất cả vẫn nằm trong chánh sách Á Châu tự lực. Còn hiện nay, quân VNCH đang thi hành sứ mạng diệt cộng ở ngoài lãnh thổ NV, không được dự trù từ trước trong kế hoạch Việt hóa. Và trong tương lai, nếu CS vẫn mạnh hơn quân chánh phủ ở Lào ở Cam bốt, vẫn gia tăng được tiếp viện vào Nam, chiến tranh bắt buộc phải tái diễn trên miền Bắc và Việt hóa phải biến thể. Nhưng nếu vì lý do nào đó, hội nghị quốc tế thành hình để dàn xếp hòa bình cuộc chấp tranh tại Đông Dương, Việt hóa lại càng cần [illegible]

Khó khăn trên địa hạt quân sự

Hãy nói tới khó khăn căn bản. Đó là khi quân Mỹ đã ra đi, BV vẫn tiếp tục đưa quân xâm lăng vào Nam được và lực lượng dự trữ của CS trên đất Cambốt vẫn đủ để tràn qua biên giới gây sức áp lực quân sự trọng đại tại Miền Nam.

Thành ra điều kiện căn yếu [illegible] Việt hóa đạt được mục tiêu thay thế hòa đàm, kết thúc được [illegible] tranh tại Miền Nam là phải thanh toán [illegible] lượng CS trên đất Cam bốt, triệt tiêu các đường [illegible] Cộng quân. Việt hóa đòi hỏi điều kiện lan rộng chiến tranh, [illegible] có thể kết thúc chiến tranh. Thực ra, chiến tranh VN đã [illegible] lan rộng trên cả vùng Đông Dương rồi, kể từ khi BV [illegible] quân vào Lào, vào Cam Bốt, công khai hay lén lút.

Nhưng làm [illegible] điều kiện cần yếu trên ? Với cuộc hành quân bất ngờ, quy mô [illegible] khoảng [illegible] 8 tuần lễ, thời gian [illegible] hạn chế so với chiến lược du [illegible] trường kỳ. [illegible] quân đồng minh hoàn thành trọn vẹn được sứ mạng quá [illegible] Cộng quân bị thiệt hại là 1 chuyện [illegible] họ còn khả năng [illegible] dụng được đường tiếp tế và lãnh thổ Cambốt để tấn công miền Nam hay không lại là chuyện khác.

Kinh nghiệm cho thấy những chiến dịch «lùng diệt» có thể làm xáo trộn kế hoạch hành quân của CS, trì hoãn các cuộc tấn công, nhưng không thanh toán được dứt khoát cộng quân, cũng không hoàn toàn ngăn chận được các cuộc tấn công [illegible].

[illegible] tuần trước [illegible] quân đã tiên [illegible] chiến tranh sẽ [illegible] Tất nhiên họ chuẩn bị [illegible] hoạch đối phó.

Cuộc tiến quân của CS [illegible] Tây bộ Cam [illegible] nhiều [illegible] trên các vùng đông dân [illegible] chứng minh [illegible] CS không [illegible] trú đóng các căn cứ [illegible] biên giới nữa. Việt Cộng [illegible] Attopeu [illegible] cực Tây Nam Lào phải chăng là dấu hiệu BV chuẩn bị mở đường tiếp tế mới phục vụ [illegible] lực lượng CS ở Cambốt đang tiến về hướng Tây ?

Chiến tranh đã lan rộng nhưng lại chưa có [illegible] chứng gì cho thấy rằng [illegible] được kết thúc bằng những [illegible] tiện quân sự, trong khoảng thời gian có thể ước lượng, trái với quyết định tiến thiên 8 tuần hành quân trên đất Cambốt.

Việt hóa đòi hỏi Miên hóa ?

Đồng minh không tiến sang Cam bốt ngay, khó lòng cứu nguy được cho tân chánh quyền chống cộng Lon Nol. Theo tin đài BBC, 10 tiểu đoàn Cambốt đã bị tan vỡ, 10 tiểu đoàn khác đã bị bao vây hoặc cô lập, 10 [illegible] khác nữa ở trong [illegible] mất tinh thần. Vì vậy 8000 biệt kích quân người Việt gốc Miên đã được vận chuyển đến bảo vệ Phnom Penh. Bằng mọi giá, chánh quyền Lon Nol phải đứng vững đã, trước áp lực quân sự nhộn nhịp của trên 40 ngàn cộng quân.

Việt hóa đòi hỏi sự thanh toán lực lượng CS trên đất Cam bốt, Chánh [illegible] Cam bốt [illegible] đường chu [illegible] cuộc, nhưng cũng đẩy Cam Bốt vào thế lâm nguy. Tiến quân vào Cam bốt vừa để diệt Cộng, vừa giúp chánh quyền Lon Nol đứng vững đã. Để rồi Cam bốt tranh thủ thời gian tăng cường quân đội, nhận lãnh biên giới, tiến đến có thể tự lực phòng thủ đất nước.

Cambốt mạnh rồi — hoặc CS ở đó yếu đi rồi — liên quân Mỹ Việt có thể rút trở về bên này biên giới. Thật là lý tưởng đối với chánh sách Á châu tự lực của chánh quyền Nixon ! Quân Cambốt cầm chân được lực lượng CS tại đây, Việt hóa lại có cơ thành công dễ dàng. Dân đã thành ra Lào đánh với Lào cộng, Miên đánh với Miên cộng, VNCH đánh với VC, khắp nơi, BV đóng vai [illegible] CS, thì Mỹ đứng sau phe quốc gia.

Quân chính quy BV còn ở Lào, ở Cambốt, quân VNCH — mỗi khi có [illegible]

[illegible] cuộc vận động ngoại giao của Anh, Pháp, của TTK U Thant đã [illegible] có đạt kết quả hay không trong mục tiêu triệu tập hội nghị quốc tế chấm dứt chiến tranh ĐD. Hội nghị các quốc gia Á châu tại Djakarta, [illegible] giữa các đại sứ Mỹ/TC cũng làm sáng tỏ thêm vấn đề [illegible]

Mặt khác, tình hình nội bộ Mỹ — TT Nixon có vấn đề [illegible] được dư [illegible] chọn con đường chiến tranh hay hòa.

CS chịu hòa đàm, chiến tranh Đông Dương [illegible] trước khi chấm dứt, chương trình Việt hóa có thể bị xét lại. CS không chịu hòa đàm, giai đoạn mới càng dễ ra chỉ khác nó sẽ [illegible] Nhưng Việt hóa [illegible]

Quân Mỹ tiến vào Cambốt [illegible] quyết định của Mỹ cũng [illegible] cho Cambốt về quân sự, [illegible] kinh tế, đã không còn làm [illegible] Thực ra, quyết định này [illegible] Cambốt [illegible] CS BV [illegible]

Mặc dầu dư luận nội bộ hối thúc TT Nixon đẩy mạnh kế hoạch giải trừ Mỹ hóa tại VN và triệt thoái [illegible] lịch [illegible] Mỹ [illegible]

[illegible] hồi tháng 10-11 năm ngoái, TT Nixon đã lại cao đàm và đặt ngay quyết định cho quân Mỹ tiến vào Cambốt, bất chấp chống đối [illegible]

Hành động của ông Nixon làm cho [illegible] sốt, nhất là không phải Mỹ chỉ tiến quân vào Cambốt, mà phi cơ Mỹ còn tái oanh tạc cả cơ sở tiếp vận trên lãnh thổ BV.

Tuy Mỹ đã quyết định ngưng các cuộc oanh tạc này, Nhưng [illegible]

Khó khăn còn nguyên vẹn

Các [illegible] trên diễn tiến tình hình [illegible] được biết, chủ lực quân CS đã phân tán [illegible] đoạn chắc với các ủy ban quốc hội Hoa Kỳ rằng quân Mỹ sẽ không tiến vào sâu nội địa Cambốt quá 35 cs và sẽ rời khỏi Cambốt trong vòng 8 tuần lễ. Như vậy, sau khi quân Mỹ rời Cambốt, lực lượng cộng quân tại đó [illegible] bị thanh toán [illegible] kế hoạch Việt hóa chưa bị tiêu tan.

Trường hợp chánh quyền Cambốt [illegible] quân VNCH ở lại chống cộng lâu dài trên đất Cambốt, kế hoạch Việt hóa cũng phải được dự trù lại. Trong 3 tháng [illegible] ở Cam bốt, [illegible] khối sự thực tới đợt 4 thay quân [illegible] tới tháng 9-70, để thay quân hàng tháng sẽ phải gia tăng so với [illegible] áp dụng từ trước tới nay, trong khi quân VNCH tại [illegible] trên lãnh thổ Cam bốt !

Đó là nhiệm vụ mà căn cứ trên [illegible] TT Nixon từ trước đến nay, [illegible] VNCH [illegible] chương [illegible] việc [illegible] chưa [illegible] hóa đã [illegible] Việt hóa được thay thế, [illegible]

Không có hòa đàm, chiến tranh buộc sẽ lan rộng

Chỉ trong 8 tuần mà [illegible] ĐD sẽ [illegible]



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN

In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Tư gia treo cờ thưa thớt, phường khóm thiếu hẳn cổng chào tráng lệ, ngoài đường vắng bóng Phật tử tấp nập đi lễ

PHẬT ĐẢN 1970 KHÁC HẲN P.Đ. MỌI NĂM

Chính quyền lại minh xác: Không phân biệt chùa này chùa khác

*** 1 Đại Đức Ấn Quang nổi giận khi không cho lệnh biểu tình mà 1 nhóm S.V. Thương Phế Binh vẫn cứ biểu tình ngay sau đại lễ**

ĐƯỜNG THIÊN LÝ – LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 19-5.— Điểm đặc biệt trong ngày Phật Đản năm nay tại Thủ Đô là các tư gia treo cờ rất thưa thớt và cổng vào các Phường Khóm cũng không được trang hoàng bằng các cổng chào mỹ lệ như mọi năm. Điều này chứng tỏ lời Đại Đức Hộ Giác thuyết pháp gần đây ở Ấn Quang rằng «ngày nay sau vụ VNQT, Phật Tử đã hết niềm tin, Phật Tử chỉ còn biết thờ Phật trong lòng», là hoàn toàn đúng. Vụ đổ máu ở VNQT quả đã có một ảnh hưởng rất lớn, làm thay đổi hẳn bộ mặt Phật Đản ở Thủ Đô.

Ngày Phật Đản năm nay còn trùng với ngày 19-5, một ngày mà người ta rất ngại ra đường trong lúc trên đường lại rất đông nhân viên công lực làm nút chặn kiểm soát.

Chỉ có những trung khu sinh hoạt của 2 Viện Hóa Đạo là tấp nập người, cờ và biểu ngữ đến dự lễ.

Tại Ấn Quang

Một lễ đài lớn được thiết lập bên vệ đường SưVạnHạnh, biểu ngữ bên hữu: «Muốn chúng sanh được sống, chiến tranh phải chấm dứt» biểu ngữ bên tả «Hãy đạt mục tiêu chính yếu là Hòa Bình». ở chính giữa là hình Đức Thích Ca Giáng Sinh, một tay chỉ trời, một tay chỉ đất.

Từ sáng sớm, khoảng 2000 Phật Tử, đa số là Sinh Viên và Thương Phế Binh tụ họp và đại lễ chính được cử hành trong thể lúc 7giờ sáng với đông đủ Thượng Tọa, Đại Đức, trừ TT Thích Trí Quang.

Mở đầu, Đại Đức Quảng Long tuyên đọc Thông Điệp của Đức Tăng Thống. Đại ý Thông điệp nói rằng, khi cuộc chiến VN đã lan qua 2 nước lân bang, Đông Nam Á hiện là mục tiêu tranh chấp của các thế lực vô minh và Trung tâm của Phật Giáo Thế Giới đang bị đe dọa. Đức Tăng Thống kêu gọi các thế lực mạnh hãy chấm dứt chiến tranh trong vùng Đông Nam Á.

Trích pháp cú, Đức Tăng Thống nói, hận thù không trừ được hận thù, chỉ tình thương mới xóa được hận thù. Hãy dùng sức mạnh hóa giải tối đa của con người, hãy tu luyện thành người hóa giải để ngày mai Đông Nam Á sẽ tái lập được Hòa Bình lâu dài».

Ba hồi chuông trống bát nhã, 3 phút nhập từ bi quán, Thượng Tọa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo đọc diễn văn, sau khi kêu gọi Phật Giáo đồ cầu nguyện cho các Thánh Tử vì Đạo, TT Viện Trưởng đã lên án ngoại nhân «đưa chiến cuộc qua lân bang là gây thêm thương vong cho Quân đội VNCH và mất chính nghĩa.»

Trước lễ đài trang nghiêm, Thượng Tọa Viện Trưởng lập lại vụ VNQT rằng:

«Phật Đản năm nay cũng đã về với Giáo hội giữa lúc một biến cố đẫm máu tủi nhục đau xót nhất vô tiền khoáng hậu của lịch sử Phật Giáo Việt Nam do giáo gian Tâm Châu, Tâm Giác và Đức Nghiệp gây ra tại Việt Nam Quốc Tự ngày 5-5-70. Một biến cố mà tầm quan trọng còn vượt lên trên biến cố vụ Việt kiều bị tàn sát tại Cao Miên. Và dù muốn dù không, Chính quyền đương nhiệm phải chịu trách nhiệm trước quốc dân và lịch sử, về vụ thảm sát ấy».

Nhưng theo T.T. Viện Trưởng, đối tượng Giáo Hội nội bộ đã tan theo khói súng từ đó và Phật Giáo đã thống nhất từ ngày đó.

Cuối cùng, T.T Viện Trưởng nói rằng không ai được độc quyền yêu nước, độc quyền cai trị, bởi vì những tham vọng đó đã đưa đất nước này đến tang thương như ngày nay.

Bồ câu bay, biến động đến

Ngay sau khi đại lễ chấm dứt, lúc đó là 9 giờ 20, các đoàn thể diễn hành để giải tán. một số Sinh Viên thả ngay một số bồ câu bay lên trời... Cảnh Sát báo động và phi tiễn, lựu đạn cay tung vào.

Tất cả những người ở khu vực này đều rân rụa nước mắt.

Vào lúc đó, một toán thiếu niên độ 40 em, cầm cờ Phật Giáo (từ chùa Ấn Quang đi dọc theo đường Minh Mạng tiến về phía Ngã Bảy. Cảnh Sát Dã Chiến thấy động, liền báo động, đeo mặt nạ, kéo kẽm gai, dàn hàng ngang chặn lại. Vị Sư cầm đầu đoàn Phật Tử gặp Cảnh sát yêu cầu mở lối đi. Cảnh sát đòi phải giải tán. Nhưng vị Sư trình bày rằng các em này thuộc Cô Nhi Viện Quách Thị Trang tới dự lễ tại chùa Ấn Quang, và khi xong lễ, T.T dẫn các các em về trở lại Cô Nhi Viện.

Phía Bà Hạt, thì Sinh Viên và Thương Phế Binh, kéo bọc lui sau các dãy cư xá lên lầu đứng ca hát. Cuộc biểu tình đã bị Cảnh sát giải tán theo sự đồng ý và kêu gọi của các Đại Đức Ấn Quang.

Đòi chặt đầu Sinh viên

Xuất hiện trong biến động, 3 Đại Đức Nhật Thường, Pháp Siêu và Huyền Diệu là xông xáo hơn cả. Trong 1 lúc nóng giận vì kêu gọi mãi Sinh viên không nghe, Đại Đức Pháp Siêu đã quát to rằng: «Tôi muốn chặt đầu Sinh viên quá». Đại Đức Huyền Diệu phải can ngăn: «Gì mà thầy phải nóng quá vậy»?

Đại Đức Pháp Siêu nói: «Bữa nào dặn biểu tình, hãy biểu tình» rồi bỏ đi. Báo chí hỏi mấy Đại diện Sinh viên còn lại, mấy anh nói rằng: «Ở cương vị Thầy thì nói vậy, còn việc chúng tôi thì chúng tôi cứ hành động».

Cảnh sát bị bắt hay đi lạc?

Trong lúc lộn xộn, Thiếu Tá Lâu, Cảnh sát trưởng Quận 10 điện đàm với Đại Đức Huyền Diệu cho biết ông sẽ làm cuộc lục soát, vì dường như có mấy CS viên bị nhóm biểu tình bắt giữ. ĐĐ Huyền Diệu cam đoan là không có chuyện đó và xin Cảnh sát đừng xâm nhập để tránh những hậu quả đáng tiếc.

Sau đó, lúc 11 giờ Thiếu Tá Lâu đi bộ vào chùa và khi trả lời báo chí, ông xác nhận là chuyện Cảnh sát viên bị bắt chưa đúng hẳn, vì còn phối kiểm sợ Cảnh sát đi lạc, nhưng nếu có bị bắt thật, thì bắt buộc ông phải đi tìm.

Các Đại Đức Ấn Quang [illegible] cho rằng Cảnh Sát ngại có đó để chuẩn bị tấn công chùa. Đến 12 giờ, thì dân đông giải tán dần và Cảnh Sát cũng nới bớt vòng kiểm tỏa.

XEM TIẾP M TRANG 11

TÍNH ĐẾN NAY ĐÃ CÓ TẤT CẢ 52.734 VIỆT KIỀU VỀ NƯỚC

Các địa điểm tạm cư đã đầy nhóc chưa thể nhận thêm V.K. hồi hương

- UB CứuTrợ kêu gọi VK ở Miên an tâm, chớ vội bán rẻ nhà cửa tài sản
- Cảnh Sát loan báo khám phá được nhiều cán bộ Cộng Sản trà trộn trong số Việt kiều tỵ nạn.

SAIGON 19-5.— Nguồn tin từ Ủy Ban Cứu Trợ Việt kiều cho biết Hải Quân VNCH trong ngày hôm nay 18-5 đã đưa về căn cứ Đồng Tâm ở Định Tường 9.300 Việt kiều mới hồi hương, nâng tổng số Việt kiều hồi hương trên toàn quốc bằng đường thủy, bộ và không vận đã lên tới 52.374 người. Ủy Ban cũng cho biết hiện nay các trại tiếp nhận đã đông đến mức tối đa và phải chờ một thời gian để những Việt kiều có thân nhân tại V.N. xuất trại thì các địa điểm tạm cư mới có thể tiếp nhận thêm Việt kiều hồi hương.

Uỷ Ban Liên Bộ Cứu Trợ Việt Kiều Cam Bốt kêu gọi kiều bào còn đang ở tại Cam Bốt nên bình tĩnh và an tâm. Theo nhận định của Uỷ Ban Cứu Trợ Việt kiều, Chánh phủ VNCH đang ủng hộ Cam Bốt chống xâm lăng Cộng Sản về mọi phương diện chính trị, ngoại giao và cả quân sự. Vì vậy, không còn có một lý do nào để Chánh phủ và dân chúng Cam Bốt kỳ thị đối với kiều bào.

Uỷ Ban Cứu Trợ Trung Ương khuyên đồng bào nên thong thả bán nhà cửa tài sản với giá thỏa đáng, đem theo số tiền thu hoạch được cùng tất cả tư trang và động sản có thể mang theo, trước khi về nước.

Nếu Kiều bào vội vàng về nước, tài sản không người canh giữ rất khó bảo toàn, và rất khó đòi bồi thường trong trường hợp nhà cửa bị chiếm đoạt.

Chánh Phủ VNCH đã chỉ thị cho Phái bộ Việt Nam tại Cam Bốt triệt để áp dụng đủ mọi biện pháp tích cực để ngõ hầu bảo vệ sanh mạng và tài sản của Việt kiều ở Cam Bốt.

Sau cùng, nguồn tin từ Uỷ Ban Cứu trợ Trung ương cho biết Trung Tá Tum Yam, Tỉnh Trưởng Tỉnh Phkar Rumchex Memot (Cam Bốt) vừa đến thăm trại tiếp cư ở tỉnh Bình Long, hiện có 537 Miên kiều lánh nạn, Trung Tá Tum Yam đã chứng kiến cách thức tổ chức nơi ăn ở, cách đối xử và cứu trợ Miên kiều và đã bày tỏ lòng khâm phục và cám ơn sự tận tâm săn sóc Miên Kiều lánh nạn của Chính Phủ VNCH và ông cũng hứa sẽ tường trình lên Chánh Phủ Cam Bốt hầu có biện pháp thích đáng bảo vệ Việt Kiều CamBốt.

Ngỏ lời trước số Miên Kiều trên, Trung Tá Tum Yam cũng cho biết hiện giờ Chánh Phủ do Thủ Tướng Lon Nol lãnh đạo đang cùng với Việt Nam Cộng Hòa ráo riết tảo trừ giặc Cộng, sự bang giao 2 nước rất là khắn khít và chắc chắn là giặc Cộng sẽ bị đánh bại.

Có khá nhiều CS trà trộn

SAIGON 18-2 (AFP).— Cảnh Sát VNCH đã khám phá có nhiều phần tử VC trà trộn trong số 47.000 người VN từ Cao Miên được hồi hương. Nguồn tin thông thạo từ Saigon cho biết như trên.

Cũng vào theo nguồn tin trên,

XEM TIẾP Đ TRANG 10

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết
Loại 5.C1, 5.C2, 5.C3, 5.C4, 5.C5 và 5.C6 (mở ngày 19.5.1970)

Số chót: 49	trúng	300đ
283	—	1.500đ
745	—	3.000đ
3.080	—	15.000đ
8.267	—	»
03.350	—	30.000đ
76.160	—	»
35.694	—	»
71.694	—	»
59.886	—	»
54.565	—	»

Các lô sau trúng 150.000 đồng
234.481 — 161.440
360.731 — 007.779
363.963

Các lô sau trúng 500.000 đồng
735.930 — 930.389
031.283 — 392.017
244.777

Lô độc đắc 3 triệu đồng
912.992

TRÚNG AN ỦI 6.000đ, các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Chính quyền nói rõ về vụ rắc rối giữa 1 số PB và Quân nhân Đại Hàn

Quản đốc T.I. Báo Chí tố cáo PB đã vu khống rằng Chính phủ nhờ binh sĩ Đại Hàn tới đàn áp Phế Binh.

SAIGON, 18-5 (VTX) — Ông Nguyễn ngọc Huyền, Quản đốc Trung tâm Quốc Gia Báo Chí chiều nay đã nói rõ về việc phế binh xung đột với một số quân nhân Đại Hàn tại Trung tâm Pétrus Ký sáng ngày 14/5 vừa qua.

Theo ông Huyền thì do Phiếu Trình của Uỷ Ban Liên Bộ Đặc trách Giải quyết Vấn đề Phế Binh ngày 13-4-70, Thủ Tướng Chính Phủ đã chấp thuận cho trích năm triệu đồng trong tiền lời xổ số Kiến thiết của Tổng Cục Gia Cư để sửa chữa khẩn cấp 100 căn nhà hiện có tại khu Pétrus Ký và dựng 100 căn nhà tiền chế mới với vật liệu do Viện Trợ Mỹ cung cấp và sự trợ giúp của Công Binh Đại Hàn.

Được sự chấp thuận nói trên, Uỷ Ban Liên Bộ có yêu cầu Bộ Tư Lệnh Đại Hàn tại Saigon giúp đỡ và sau đó Bộ Tư Lệnh Đại Hàn đã cho một Đại Đội thuộc Tiểu Đoàn Công Binh Đại Hàn đóng tại Dĩ An (Biên Hòa) xuống ủi đất từ 9-5 đến 13-5-70 và chuyên chở vật liệu để chuẩn bị cho việc xây cất. Song song với công tác này, Công Binh Đại Hàn cũng sửa chữa 200 căn nhà.

Đất vừa ủi và dọn dẹp bằng phẳng thì sáng ngày 14-5-70, Hội Phế Binh Việt Nam do Ô. Nguyễn Định, Nguyễn Bính Thinh (tức An Khê), Trương văn Bộ và Đinh Trung Thu dẫn khoảng 100 phế binh xông vào xung đột với Cảnh sát Quận 10, chiếm đóng dựng lều làm khu Phế Binh Kiểu mẫu và Trụ sở của Uỷ Ban Tranh Đấu đòi quyền sống Phế binh.

Để hoàn thành các công tác xây cất nhà cửa và xây cầu vệ sinh, sáng 15-5-70, Công Binh Đại Hàn cho một Trung đội Công Binh đi lãnh sườn nhà từ Thủ Đức và các vật liệu xây cất khác tập trung tại khu đất đã ủi bằng phẳng, thì Hội Phế Binh Việt Nam đã ném đá đuổi các binh sĩ Đại Hàn phải dời khỏi khu Pétrus Ký. Nhưng Bộ Cựu Chiến Binh đã dàn xếp tại chỗ kịp thời, nên đã tránh được các sự việc đáng tiếc có thể xảy ra.

Vẫn theo lời ông Huyền thì ông Nguyễn Bính Thinh và Nguyễn Rô còn vu khống trước dư luận rằng

XEM TIẾP N TRANG 10

Hồi chánh viên theo du đãng đi tống tiền BỊ MỘT NĂM TÙ

SAIGON 19-5.— Theo đơn tố cáo của ông Tạ Cửu ngụ tại Ấp Bác Ái đường Trung Dung Gia Định thì trong đêm 21-1-70 có 4 kẻ lạ mặt vào nhà lên tiếng lạch cạch tìm ông, nhưng đêm đó ông đi vắng nên mấy ngày sau bọn chúng trở lại dọa sống có báo cáo ông là «Vixi», chúng đang có phận sự tìm bắt và buộc ông Cửu phải đưa chúng 10 ngàn,, chúng sẽ bỏ qua. Ông Cửu van nài, bọn này lấy «chó lửa» ra dọa dẫm buộc ô. một ngày sau phải lo cho đủ món tiền trên. Nhờ sự nhận diện được 1 tên trong bọn là Võ văn Hoa, đã từng giúp việc cho ông, nhân viên an ninh đã lần lượt bắt được 3 tên Hoa, Thu và 1 hồi chánh viên tên Nguyễn văn Đức làm thám thính viên cho Sư đoàn 25 Bộ Binh HK.

Cả 3 đều bị tống giam từ ngày 13-2-70 về tội toan cưỡng đoạt. Trước Tòa 3 bị can đều nhìn nhận được tên Hai sao bồi (tại đảo) vạch cho kế hoạch tống tiền. Cuối cùng tòa xử phạt Nguyễn văn Đức 1 năm tù ở, Trương văn Thu 8 tháng tù ở và Võ văn Hoa 6 tháng tù ở.

tin cần biết

Nhận đơn xin đặt ống dẫn nước tại 1 số đường phố Thủ Đô

— Saigon Thủy Cục cho biết đồng bào cư ngụ dọc theo các đường Hậu Giang, Đồng Tháp Mười, Trần Thanh Cần, Khổng Tử, (tới cầu Nhị Thiên Đường) Tổng Đốc Phương, Phan Thanh Giản (từ Lê văn Duyệt đến Ngã Bảy), Minh Mạng (từ Ngã Bảy tới Hồng Bàng), Trần Hoàng Quân (từ Hồng Bàng đến Dương Công Trừng) nếu muốn gắn thủy lượng kế và đặt hệ thống dẫn nước vào nhà nạp đơn xin gấp tại khu Thủy cục Chợ Lớn số 86 đường Tân Hưng (nếu nhà ở vùng Chợlớn) và khu Thủy cục Saigon số 86 đường Hồng Thập Tự (nếu nhà ở vùng Saigon). Hạn chót nhận đơn là ngày 1/6/70. Những đơn nộp sau sẽ không được cứu xét.

Theo thông cáo của Saigon Thủy Cục, lý do việc đặt ống nước gấp rút vì hệ thống đường ở khu vực nói trên sắp được đại tu bổ. Sau khi tu bổ xong, trong vòng 2 năm Saigon Thủy Cục sẽ không được phép đào đường đặt ống nước.

Ngưng cung cấp nước tại một số đường thuộc Phú Nhuận ngày 21-5

— Một số đường thuộc vùng Phú Nhuận sẽ bị ngưng cung cấp nước từ 7giờ sáng tới 8giờ tối ngày thứ Năm 21-5-70, vì công tác đặt cống thoát nước tại đường Võ di Nguy do hãng thầu RMK thực hiện.

Theo thông cáo của Saigon Thủy Cục, các đường sẽ bị cúp nước là đường Võ Tánh, Trương tấn Bửu, Nguyễn minh Chiểu và đường Võ di Nguy dẫn tới Gò Vấp. Saigon Thủy cục yêu cầu đồng bào dự trữ nước để dùng trong thời gian kể trên.

Hội chợ Kỹ Nông C.T. khai mạc 3.10.70

— Ban Tổ chức Hội chợ Kỹ Nông Công Thương 1970 cho biết, hội chợ này sẽ khai mạc ngày 3-10-70 thay vì 17-7-70, để các nhà tham gia có thì giờ xây cất và trang trí gian hàng.

Thời hạn nộp đơn tại Trung Tâm Khuếch trương Kỹ nghệ xin tham gia hội chợ cũng được dời đến 15-6-70 thay vì 15-5-70. Ngoài ra, hội chợ sẽ không có các gian hàng giải trí, như đã loan tin trước đây.

Chất nổ liệng vào ông Phó Biện lý

SAIGON 19-5.— Khoảng 11 giờ đêm qua, ông Nguyễn thành Đảnh Phó Biện Lý Tòa án Saigon ngồi trên xe hơi, bị kẻ lạ mặt liệng một vật gì lên xe. Khả nghi, ô. Phó Biện Lý liền cầm lên liệng ra ngoài. Trong lúc ông còn đang cầm vật ấy trên tay thì nó phát nổ, làm cho ông bị thương nhẹ nơi tay. Ông được đưa vào bệnh viện băng bó và 2 giờ sáng 19-5, ông đã rời khỏi bệnh viện. (CC)

TIẾP TỤC HÀNH QUÂN CHỈ ĐỤNG ĐỘ LẺ TẺ

Việt-Mỹ hạ thêm 237 C.S. tại Miên giải thoát 400 lính Miên bị C.S. bắt

- *Trong nửa ngày Đồng Minh hưu chiến, Cộng quân đã tấn công pháo kích 122 vụ*

SAIGON 19-5.— Các nguồn tin quân sự VN cho hay những đơn vị VN, tham dự cuộc hành quân Cửu Long QĐ/4 tiến vào đất Miên ở phía tây vùng Châu Đốc, đã hạ được 173 Cộng quân trong những cuộc chạm súng ngày hôm qua.

Lực lượng VN còn bắt giữ 12 người, tiếp nhận 4 hồi chánh viên, cùng tịch thu 83 súng cá nhân, 43 súng cộng đồng, phá hủy 6 tấn đạn dược.

Phía VN có 9 tử trận, 41 bị thương, 3 mất tích.

Hôm chủ nhật các lực lượng trên [illegible] chiếm Takeo, Kampong Trach và Tun Hun cũng đã hạ được 211 Cộng quân, bắt giữ 10 tên, giải thoát 400 lính Miên bị Cộng quân giam giữ, cùng tịch thu được 130 vũ khí.

Tại vùng Mỏ Vẹt, lực lượng VN hôm qua đã hạ được 40 Cộng Quân và bắt được 6 tên, tịch thu 6 súng cá nhân và 2 súng cộng đồng. Phía VN có 6 binh sĩ bị thương.

Tại vùng Lưỡi Câu, trong bố [illegible] chạm súng lẻ tẻ ngày hôm qua, quân Mỹ đã hạ được 24 Cộng quân. Quân Mỹ cũng khám phá được một [illegible] vũ khí nhỏ một hồi chánh [illegible] đã tịch thu được 20 đại liên, 66 hỏa tiễn 122 ly, 486 đạn súng cối, trên 500 [illegible] súng khác và 1 số đạn dược.

Tình hình chiến sự ở VN

Lực lượng VNCH, Hoa kỳ và các đồng minh khác đã ngưng các cuộc hành quân trên lãnh thổ VNCH kể từ 12g trưa ngày 18-5 nhân dịp Lễ Phật Đản.

Kể từ 12g00 ngày hôm qua đã có 122 hoạt động do Cộng quân chủ xướng trong số đó có 72 vụ được coi là đáng kể (nghĩa là có gây tổn thất)

Trong những vụ chạm súng đáng kể nói trên, tổn thất của Hoa Kỳ là 10 binh sĩ bị thương. Tổn thất của VNCH và các đồng minh khác được ghi là nhẹ. Địch quân có 120 chết và 0 bị bắt giữ.

— Lúc 17g chiều qua, 1 lực lượng địch không rõ quân số tấn

Xem tiếp Q trang 10

Nếu DB, NS còn cho SVHS biểu tình tràn vào QuốcHội

HP KHÔNG TRÁCH NHIỆM KHI KHỦNG BỐ, ÁM SÁT XẢY RA TẠI QUỐC HỘI

SAIGON 19-5.— Trong một văn thư vừa gửi đến hai vị Chủ Tịch Thượng Hạ Viện, T.T. Nguyễn Văn Thiệu cho hay rằng Hành Pháp rất quan tâm đến sự kiện trong vài trường hợp các NS, DB đã can thiệp để cho SV biểu tình tràn vào cơ quan Lập Pháp khiến cho công tác bảo vệ an ninh của nhân viên công lực không được chu toàn. Nếu các hành động trên không được chấm dứt, TT cho hay Hành Pháp sẽ không chịu trách nhiệm về những vụ khủng bố, ám sát nếu có xảy ra trong lúc những SV, TN biểu tình được sự can thiệp của các DB, NS vào Thượng hay Hạ Viện.

Cũng trong văn thư trên, T.T. Thiệu đã lưu ý các NS, DB rằng hiện C.S đang tích cực mở chiến dịch cao điểm Hè mà một trong số những mục tiêu quan trọng là gây xáo trộn, khủng bố, ám sát các nhân vật..

TT cũng còn ngỏ ý trông đợi sự hợp tác giữa Hành pháp và Lập pháp được thể hiện trong các công tác bảo vệ an ninh trật tự của nhân viên công lực trong các vụ biểu tình.

PHẢN ỨNG CẤP THỜI CỦA TỔNG HỘI SV SAIGON

SAIGON.— Ngay sau khi T.T. Thiệu gửi văn thư trên cho QH, Tổng Hội SV SàiGòn đã công bố quan điểm của mình trong một bản văn gửi cho các báo. Bản văn cho rằng trong 1 quốc gia có Hiến Pháp, Hành Pháp phải có bổn phận và trách nhiệm hiến định bảo vệ an ninh cho mọi công dân. Bản văn viết thêm:

«Thái độ của T.T Thiệu qua văn thư gửi QH không bảo đảm an ninh QH khi dân chúng đến tiếp xúc với QuốcHội là [illegible] bất lực, đầy đe dọa. Đây là bằng chứng tỏ rõ nhất là Hành Pháp bất chấp cả Hiến Pháp nhằm đe dọa Lập Pháp, khống chế Quốc Hội... và cô lập SVHS toàn quốc thực hiện độc tài.» THSV còn kêu gọi «toàn thể SVHS hãy đề cao cảnh giác trước thái độ trên và đề phòng trong những ngày sắp tới».

— Nguồn tin từ SV cho hay 11

XEM TIẾP L TRANG 10

MỞ HÀNH QUÂN TẠI VÙNG CỰC NAM CAO MIÊN

Cánh quân tiến vào Takeo như vào chỗ không người

(Tiếp theo)

NGUYỄN TÚ.

Nhận thấy Tiểu đoàn 4 này là tiểu đoàn được dỡ gần Takeo nhất và sẽ là đơn vị đầu tiên tiến vào Takeo, Chính Luận yêu cầu được đi theo Tiểu đoàn 4. Đại tá Lê văn Năm ưng thuận.

Tiểu đoàn 4 là Tiểu đoàn chót được trực thăng vận hồi 15g50. Cùng đi một chuyến với Chính Luận còn có ông Mai Hòa, phóng viên quân đội và ông Trần Quang Diệu chuyên viên truyền hình quân đội. Đúng 16g10, Tiểu đoàn 4 đã bay trên không phận Takeo.

Từ trên nhìn xuống, Takeo là một tỉnh lỵ rất đẹp. Riêng ngoại ô phía Nam tỉnh, một giẫy nhà đã bị phá hủy hoàn toàn. Lúc trực thăng xuống thấp hơn, nhà báo nhận thấy nhiều mái nhà bị bắn thủng nóc, có lẽ do bích kích pháo của địch.

Năm phút sau, tức 16g15, Chính Luận đã nhảy từ trực thăng xuống đất Takeo. Liền đó đại úy Nguyễn văn Tư tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 4 dùng radio ra lệnh cho các đại đội của ông từ từ tiến vào Takeo. Qua một bệnh viện khá rộng rãi, khang trang, đoàn quân tiến về phía Quốc lộ 2 Bệnh Viện nói trên hoàn toàn nguyên vẹn nhưng các đồ trang bị bên trong đều biến hết. Đồ đạc, giường nệm, ngổn ngang, bừa bãi trên sàn đá hoa.

Quanh bệnh viện có những hố cá nhân, trên mặt đất còn nhiều vỏ đạn tiểu liên, súng trường. Dưới ruộng bên khúc quốc lộ 2 trước bệnh viện, người ta thấy nhiều vỏ đạn loại M72 mang nhãn hiệu TC.

Tới Quốc lộ 2. Tiểu đoàn 4 được lệnh ngưng tiến. Một đơn vị thám sát đặc biệt của tiểu đoàn được phái đi dò thám khúc đầu tỉnh Takeo. Nhà báo đi theo luôn.

Tới đầu tỉnh là một cái cầu đúc. Đầu bên kia cầu có một hàng thùng xăng rỗng và một sợi giây kẽm gai căng ngang làm [illegible]. Nhà báo đi ngay giữa cầu, hai bên các chiến sĩ thám sát bảo vệ.

Bên kia sợi giây kẽm gai, một toán lính dù Cambốt lấp ló chập chờn. Quân thám sát thận trọng tiến tới. Bỗng trong toán lính dù Cam bốt, một người vung một mảnh vải đỏ, vẫy lia vẫy lịa miệng la lớn bằng tiếng Pháp «Ami! Ami!» (nghĩa là: Bạn đây! Bạn đây!) Vài thám sát viên đi theo nhà báo để bảo vệ còn phần lớn đứng lại sau vài chục thước sẵn sàng can thiệp nếu có sự «đáng tiếc» xảy ra. Bây giờ thì nhà báo đã đứng trước toán lính dù Miên có 3 bước. Cử chỉ đầu tiên là giơ máy chụp hình. Sau đó mới «nói chuyện». Một trung úy Miên tên là Prak Pen dùng tiếng Pháp nói với nhà báo: «Các ông đến chúng tôi hết sức mừng. Nhà báo hỏi thăm còn có bao nhiêu Kiều bào trong tỉnh lỵ. Viên trung úy trả lời không biết và thêm: «Gần hết thường dân bỏ nhà đi Nam Vang. Trong tỉnh lỵ chỉ còn lính dù Miên ước tới 2.000 do Thiếu tá Srey Yar chỉ huy. Đang nói chuyện thì một anh truyền tin của Tiểu đoàn 4 chạy lên cho biết ông Tiểu đoàn trưởng đã gọi radio kêu nhà báo trở về Tiểu đoàn ngay. Khi nhà báo quay gót, mấy anh lính dù Miên kéo sợi giây kẽm gai chắn lại con đường vào tỉnh lỵ Takeo.

Xem tiếp H trang 10

935 cán binh CS HỒI CHÁNH TUẦN QUA

SAIGON 18-5.— Trong khuôn khổ chiến dịch Nguyễn Trãi 3, các cơ quan Chiêu Hồi trên toàn quốc tuần qua đã tiếp nhận thêm 935 cán binh Cộng Sản về hồi chánh. Số Hồi chánh viên trên gồm 586 người thuộc thành phần quân sự, 186 cán bộ chính trị và 163 người thuộc các thành phần khác.

Trong số cán binh Cộng Sản hồi chánh trong tuần qua, Vùng III Chiến Thuật đạt tới con số hồi chánh cao nhất từ trước đến nay là 432 người, tiếp đến là Vùng IV với số hồi chánh là 402 người.

Tính từ đầu năm 1970 đến nay, đã có 12.393 cán binh Cộng Sản trở về với chính nghĩa Quốc gia, nâng tổng số từ ngày phát động chính sách Chiêu hồi (tháng 2/1963) là 152,796 người. (VTX)



SỨC MẤY
ghi chép

TỰ XỬ

Theo luật tổ chức và điều hành Tối Cao Pháp Viện, các phán quyết của cơ quan này phải đăng vào Công Báo Việt Nam Cộng Hòa trong thời gian 15 ngày từ ngày phán quyết và có hiệu lực từ ngày đăng vào Công báo.

Phán quyết của Tối Cao Pháp Viện ngày 5-5-1970 tuyên bố nghị định 1569 tăng thuế kiệm ước bất hợp pháp, chính thức có hiệu lực từ ngày 21-5-1970. Từ ngày này, Nghị định phi pháp tăng thuế kiệm ước đương nhiên bị tiêu hủy. Đến ngày đó, chánh quyền không được phép thâu thuế kiệm ước theo nghị định 1569 nữa. Hàng hóa sẽ phải trở lại giá cũ như trước ngày 24-10-69.

Tăng thuế kiệm ước, còn chưa đủ tiền xài, huống chi bỏ thuế, lấy gì chi tiêu. Vì thế, Hành Pháp cố gắng bằng mọi cách, để «hợp pháp hóa» thuế kiệm ước, hầu có thể tiếp tục thâu thuế như cũ.

Cố gắng đầu tiên của Hành Pháp là gởi sang Lập Pháp 1 dự thảo luật quy định về thuế kiệm ước, y hệt như nội dung nghị định 1569 và nghị định kế tiếp. Hạ Viện đã chấp thuận dự luật này. Nếu Thượng Viện cũng chấp thuận như Hạ Viện thì Tổng Thống chỉ việc ban hành gấp, để luật này thay thế Nghị định 1569, tức là Hành Pháp có thể tiếp tục thâu thuế kiệm ước một cách hợp pháp.

Nhưng ngày giờ đã hết mà Thượng Viện chưa chịu thảo luận về dự luật trên. Thành ra Hành Pháp ở vào cái thế rất khó xử. Chỉ còn cách phá giá bạc, hoặc thay thế thuế kiệm ước bằng thuế Phân suất Quân Bình (tăng thuế PSQB là quyền của Hành Pháp). Nhưng hành động này có thể gặp phản ứng mạnh nhất là các phong trào tranh đấu hiện tại có thể cướp lấy cơ hội để đẩy mạnh hơn cuộc tranh đấu.

Vì vậy, hình như Tổng Thống vừa gửi Thượng Viện một thư riêng rất thắm thiết, yêu cầu Thượng Viện sớm thông qua dự luật thuế kiệm ước. Dù thế nào, chỉ còn một ngày nữa, cũng không thể kịp.

Khi tăng thuế kiệm ước, Hành Pháp, cả Tổng Trưởng Tư Pháp lẫn nhị vị Tổng Trưởng Kinh-Tài đều quả quyết rằng nghị định 1569 tăng thuế kiệm ước là việc làm hợp pháp, hợp hiến. Đồng thời cam kết rằng chỉ trong vòng hai tháng thì ổn định thị trường, hóa giải áp lực lạm phát v.v...

Hiện nay, thực tế chứng minh tất cả những cam kết và tuyên bố của Hành Pháp về vấn đề thuế kiệm ước đều sai sự thực. Tối Cao Pháp Viện đã chánh thức tuyên phán tăng thuế kiệm ước là một việc làm phi pháp, sau nửa năm tăng thuế, thị trường vẫn xáo trộn, áp lực lạm phát vẫn gia tăng.

Hãy nhìn vào các nước khác: Hai chuyến xe lửa đụng nhau bên Nhật, Tổng Trưởng Giao Thông từ chức. Một chuyến máy bay bị cướp, Thứ Trưởng Giao Thông xin đi làm con tin, tự nạp mạng cho kẻ cướp. Một chiếc hầm bên Anh sập, Tổng Trưởng Lao Động từ chức. Sau khi phá giá đồng Anh kim, Tổng Trưởng Tài Chánh từ chức. Sau một vụ Trung đội quân Bắc Hàn xâm nhập Hán Thành định ám sát Tổng Thống Phác, Tổng Trưởng Nội Vụ Đại Hàn xin từ chức v.v...

Tại nước ta, sau vụ xúc Trần ngọc Châu, Thượng Viện đã lập Uỷ Ban Điều Tra, khuyến cáo Hành Pháp lỗi một viên chức nhỏ là Trưởng Ty Cảnh Sát Quận Nhất, Hành Pháp vẫn quên luôn. Sau vụ biểu tình đập phá Hạ Viện ngày 20-12-69, Thượng Viện yêu cầu Hành Pháp có thái độ với những phần tử hữu trách, nhưng Hành Pháp vẫn làm lơ.

Bây giờ Hành Pháp kẹt về vụ thuế kiệm ước, kẹt do lỗi của mình, thì Hành Pháp yêu cầu Thượng Viện «thông cảm».

Vụ Trần ngọc Châu liên hệ đến một cá nhân. Vụ Sinh Viên liên hệ đến một thành phần. Nhưng vụ kiệm ước liên hệ đến 17 triệu dân, từ đứa trẻ còn đang bú đến xác chết nằm trong hòm, đều bị ảnh hưởng của thuế kiệm ước, một thứ thuế phi pháp do lỗi của Hành Pháp.

Thế mà những người có trách nhiệm bên Hành Pháp vẫn khó nhúc nhích. Quả là có bách!

từ QUÊ ra TỈNH

Chợ cá Bến Đá Vũng Tàu sắp hoàn thành

VŨNGTÀU.— Công tác xây cất Chợ cá tại Ngư cảng Bến Đá thuộc khu phố Thắng Nhì, Vũng Tàu sắp hoàn tất. Theo đồ án, Chợ cá rộng 12 thước, dài 72 thước đúc bê tông cốt sắt, trên gác có cợi làm văn phòng Ban Quản trị với một đài quan sát cao 18 thước tốn phí 12.000.000đ do Ngân Sách Ngoại Viện tài trợ.

Một bến xe cũng được thiết lập ở cạnh chợ cá song song với công tác vét con sông Bến Đình dài khoảng 1.000 thước, rộng 100 thước, sâu 5 tấc, đến 2 thước. Theo giới chức ngành Ngư Nghiệp VũngTàu cho biết: Ngư cảng Bến Đá trong tương lai gần đây sẽ có một phòng lạnh ướp cá và chánh phủ sẽ đặc biệt chú trọng giúp đỡ ngư phủ hành nghề đánh cá viễn duyên để gia tăng mức hải sản thu hoạch. (VTX)

NDTV đi thực tập tác xạ ở Thủ Đức

SAIGON.— 7 giờ sáng Chủ Nhật 17-5-70, Ban Quân Tự Nhân Dân Tự Vệ Khóm 18 Phường Trần quang Khải đã tổ chức cho 50 nam nữ đoàn viên đi thực tập tác xạ tại xạ trường của binh chủng Thiết Giáp tại Thủ Đức. Công tác đi tác xạ được tổ chức và cung cấp đầy đủ như chuyên chở, đạn dược, Huấn luyện viên đều do Bộ Chỉ huy Thiết Giáp bảo trợ. Khóm 18 đã được Đại tá Chỉ huy trưởng Thiết Giáp nhận đỡ đầu danh dự cho Nhân dân Tự vệ Khóm 18.

Cướp 3 triệu đồng giữa đường phố

CHỢ LỚN.— 11 giờ 5 trưa 18-5, một tên cướp khoảng 20 tuổi mặc áo trắng dài tay quần xám đậm, đã đến xe hông một mô tô lại tiệm buôn Radio hiệu Đồng Khánh ở 911 đường Đồng Khánh Chợ Lớn.

Vào giờ nói trên, bà D. P. chủ nhân tiệm buôn này tay một xách tay trong có 3 triệu đồng, vừa bước ra cửa định đem gửi tại Ngân Hàng thì bị tên cướp này phục kích sẵn, nhào đến cướp chớp nhoáng, rồi phóng mình bỏ chạy mất dạng vào ngõ hẻm. Bà tri hô cầu cứu đồng thời đuổi theo nhưng không kịp, đành đến hồi Quận Năm trình cớ. (STA)

2 quân nhân bị hạ sát

GIA ĐỊNH.— Đêm 17-5, có 1 tiểu đội VC lén về ấp Tân Phú xã Tăng Nhơn Phú (Thủ Đức) vào căn nhà số 6/2 bắt cóc 2 quân nhân dẫn ra ngoài nhà hạ sát rồi vất thây ngoài ruộng. Sáng ngày có người phát giác nên báo tin cho nhà chức trách đến nơi mở cuộc điều tra. (DL)

Xe lửa đụng bà già đứt đầu

BIÊNHÒA.— 10 giờ 30 sáng 18-5, bà lão Võ Thị Bông, ngụ tại ấp Vĩnh Thị, quận ĐứcTu (Biên Hòa) đi chợ về băng qua đường rầy xe lửa thì bị chuyến xe từ ga Biên Hòa chạy về Saigon cán phải, bà bị bánh xe cắt đứt đầu, hai tay bị tiện mất 1 khúc, trông rất ghê sợ. (STA)

Tự tử chết hay bị chồng giết?

GIAĐỊNH.— 1 giờ trưa 18-5, đồng bào ngụ tại chúng cư bến Bãi Sậy (thuộc ấp Tân Canh xã Tân Sơn Hòa) có thấy mùi hôi thối xông ra tại 1 căn phòng ở từng lầu 3 đóng kín cửa, khi nhìn qua khe hở căn phòng thì thấy có 1 xác người chết sình thúi treo tòn teng.

Nhà chức trách được báo tin đến nơi phá cửa phòng vào thấy nạn nhân là thiếu nữ mặc quần tây dài, áo sơ mi dài tay treo cổ bằng dây đàn. Có lẽ nạn nhân đã chết lối 3 hôm nên đã sình thúi cực độ. Người chết tên Ngô thị Ng. (20t.) chủ căn phòng này. Theo lời bà S. người ở bên cạnh, thì Ng. là gái có chồng Mỹ ở phòng này đã khá lâu.

Cô N. có thai lối 6 tháng, chồng cô là quân nhân Mỹ trắng, người ở trong chúng cư này cho biết, không hiểu sao lối tuần nhựt này không thấy 2 vợ chồng cô N. ra vào, và đến nay thì phát giác cô treo cổ chết. Hiện thi hài cô N. được chở vào nhà xác để điều tra. Có dư luận đồn rằng có thể cô N. bị chồng đánh chết rồi treo cổ phi tang, cũng có người nói rằng cô này đã tự tử. Nhà chức trách đang tìm hiểu sự thật (DL)

Em bé nghịch dại, 2 mẹ con phỏng nặng

CHOLON.— Tối 18-5, tại nhà bà Châu Thị M. (32t ngụ tại hẻm bến Bình Đông quận 7) lo sửa soạn nấu cơm châm dầu vào lò. Lúc đó đứa con nhỏ bà tên Châu văn Q (5 tuổi) cầm đèn đưa vào nên lò phựt cháy dữ dội. Bà con ở gần chạy đến dập tắt được ngọn lửa, nhưng bà M. và em Q. đều bị phỏng nặng.

—Chiều 18-5, em Nguyễn thị L. (13tuổi ngụ tại đường Hoàng Diệu nhúm lò dầu hôi nấu cơm, không ngờ lò phựt cháy làm em cháy như cây đuốc. Đoàn viên Nhân dân Tự vệ gác gần đó lại dập tắt ngọn lửa và chở L. đến bệnh viện cứu cấp (CC)

Honda đụng xe đạp, Vétpa đụng gắn máy, 2 người chết

SAIGON.— 9giờ tối 18-5, tại đường Lý thái Tổ, ông Dương ngọc Láng 28 tuổi Cảnh sát Dã chiến ngụ bến HàmTử đi xe Honda đụng ông Trần Khánh, tài xế ngụ đường Lý thái Tổ đi xe đạp. Ông Láng té xuống đường bất tỉnh được chở vào bệnh viện thì tắt thở, ông Khánh bị thương nhẹ ở đầu.

— Tối 18-5, ông Bùi Văn Hay quân nhân tùng sự tại KBC 3790, cỡi xe gắn máy chạy đến góc Hai Bà Trưng, và Phan Thanh Giản, bị 1 chiếc xe Vespa đụng té nằm bất tỉnh được chở đến bệnh viện-nhưng 1 giờ sau ông tắt thở. (CC)

1 ngoại kiều hành hung 2 bà Việt

GIA ĐỊNH.— Đêm 18-5, có mấy phát súng nổ tại góc đường Trương minh Ký và Trương minh Giảng (Phú Nhuận). Xe tuần tiễu cảnh sát mở cuộc điều tra có mời 1 ngoại kiều và 2 thiếu phụ VN về bót. Ngoại kiều nói trên đã hành hung 2 thiếu phụ VN, cảnh sát đến can thiệp ngoại kiều này lại đánh luôn, nên nhân viên buộc lòng nổ súng. (DL)

Liên gia Trưởng say rượu dùng súng bắn bậy

CHỢ LỚN.— 9giờ30 đêm 17-5, tại đường Tân Hòa Đông có 4 tiếng súng Carbine nổ, nguyên nhân ông Liên Gia Trưởng Nguyễn văn Ng. (39 tuổi thuộc khóm 3 phường Phú Lâm ngụ đường Tân Hòa Đông) say rượu dùng súng Carbine bắn vào nhà bà Nguyễn thị N. (51 tuổi ở cùng đường) 4 phát. Nhưng rất may không ai bị thương. Bà Ng. đi thưa, ông Liên gia Trưởng bị mời về bót. (CC)

Tay tổ du đãng sa lưới

GIAĐỊNH.— 6giờ chiều 18-5, Nguyễn văn L (36tuổi) cùng vài tên khác xông vào nhà bà Nguyễn thị H. (39 tuổi ở ấp Tây Nhì đường CaoThắng Phú Nhuận) dùng dao uy hiếp buộc bà phải nạp cho chúng 1 số tiền để chúng đi hút thuốc phiện. Bà H. nài nỉ bảo không có tiền sẵn trong nhà, L. liền dí dao vào cổ và đánh đá bà này tơi bụi. Trong lúc chúng đang khảo tiền bà H. thì 1 đứa con của bà này lanh trí chạy đi báo cảnh sát. An ninh đến nơi bắt được L. còn mấy tên thuộc hạ của y thoát thân kịp. L. là quân nhân đào ngũ, hiện là chưa trùm du đãng tại vùng đường Cao Thắng, bọn này đã từng tống tiền nhiều quán ăn và tiệm buôn và chặn người đi đường cướp giựt. Cả bọn đều mắc bịnh ghiền, có đứa còn tiêm chất ma túy vào người nên hễ không tiền hút thuốc phiện thì chúng liền đi giở trò cướp giựt. (DL)

Hai cậu bị tố dụ dỗ 1 cô đi xây tổ ấm

SAIGON.— Hôm 12-5, cô Nguyễn thị Minh H. (16t con bà H. ngụ tại đường Lý Thái Tổ) bỏ nhà đi mất có mang theo nhiều quần áo và tiền bạc. Bà H. có đến bót trình nhà chức trách. Sau mấy ngày tìm kiếm, bà dọ biết được tin cô H. đã bị Trần Kim O. (18t) và Lương Kim Th. cùng ngụ ở đường Lý Thái Tổ dụ dỗ đưa đi xây tổ uyên ương tại một nơi nào bà chưa tìm gặp. Do lời thưa của bà H. nhà chức trách đã bắt O. và Th. về bót để thẩm vấn. (CC)

Cho gái mang bầu rồi bắt uống thuốc phá thai

SAIGON.—Cách nay độ 2 tháng, 1 thiếu nữ 16 xuân xanh tên Nguyễn thị B H. quê quán tại Kiến Hòa lên Saigòn giúp việc cho 1 gia đình nọ ở đường Hưng Phú (thuộc quận 8). Trong thời gian giúp việc cho nhà này, cô H. được cậu Nguyễn văn H. ngụ tại đường Chánh Hưng) dỗ dành trêu ghẹo và hứa nhiều lời đường mật làm cho cô tin tưởng và đã trao thân cho H. Sau khi được biết mình thọ thai, cô báo tin cho H. hay, nhưng H. không mừng mà lại hoảng hốt [illegible]. Ngày 15 vừa qua H. đi mua thuốc phá thai về gạt cho cô H. uống. khi uống xong cô bị bệnh nặng phải nằm bệnh viện điều trị. Trong khi nằm bệnh viện, cô H. nhắn tin cho má cô là bà Ng thị H. từ Kiến Hòa lên thăm con và cô H. thuật lại cho nghe tự sự. Bà H. đã rõ đơn tại nhà chức trách để tố cáo tên H. tội dụ dỗ gái vị thành niên ăn ở có bầu và cho uống thuốc phá thai. Khi hay tin, H. đã bỏ nhà trốn (CC)

Đi bộ bị cướp Honda giật một giây chuyền

SAIGON.— Chiều 17-5, bà Huỳnh quế Ch. ngụ tại đường Nguyễn An, đang đi trên đường Phú Thọ bị 2 tên cỡi xe Honda giựt sợi dây chuyền vàng của bà đeo trên cổ trị giá 12.000đồng rồi tẩu thoát. (CC)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Người của Mộc vương phủ

Nghe cô bé vừa khóc vừa rên, Tiểu Bảo cau mặt !

— Cái gì vậy ?

Rồi không đợi Quận Chúa trả lời, Tiểu Bảo kéo mạnh cổ áo cô ta :

— Mau, chạy trốn mau !

Tiểu Quận Chúa bị Tiểu Bảo kéo xốc dậy lôi tuột xuống giường, nhưng chân vừa chấm đất, cô bé cảm nghe đau thấu ruột gan, cô ta sụp xuống ôm chân khóc rề :

— Chân ta,.. chân bị gãy rồi !

Tiểu Bảo quýnh quáng văng tục :

— Mẹ cha nó, hôm qua hôm kia không gãy, để giữa lúc này lại gãy.... mẹ họ...,

Gã không nói nữa nhưng trong bụng cứ chưởi thầm : «Mẹ ngươi chứ, ông đang lo chạy chết cha ông đây, đừng có nói một giờ, có gãy luôn bốn năm cái giò của ngươi ông cũng chẳng cần»....

Buông tay cô bé, Tiểu Bảo chạy lại cửa sổ dòm ra chỉ trông không có bóng người để vọt ra ngoài....

Lúc Tiểu Bảo dòm ra cửa sổ chính là lúc Thái Hậu đang đánh bật hai bóng người tập kích, trong bóng tối lờ mờ thấy kẻ té gần nhất ăn vận theo trang phục thị vệ trong cung, Tiểu Bảo cau mày nhìn sững....

Thật là lạ, sao Thái Hậu lại đánh bọn thị vệ trong cung ? Tiểu Bảo hoang mang đứng sững dòm theo...

Trong lúc Thái Hậu ào mình vào buội hoa thì cách đó mấy trượng có bảy tám người đánh xả ngầu với nhau, binh khí chạm khua xen lẫn tiếng hô :

— Bắt thích khách ! Bắt thích khách !

À, thì ra trong cung có thích khách thật chứ không phải bọn thị vệ đến bắt mình. Tiểu Bảo vẫn còn sợ nhưng lại thoáng mừng chồm mình ra dòm theo thấy Thái Hậu đang đánh tên Thị Vệ cầm chùy và sau khi giết tên này bà ta lại lao mất vào bóng tối...

Tiểu Bảo nghĩ thầm : «Thị Vệ trong cung không phải đến bắt mình thì không lẽ lại vâng lịnh Hoàng Thượng đến bắt Thái Hậu? Trong lúc này nếu không chạy trốn thì còn con mẹ gì nữa chứ?

Quay trở vào thấy tiểu Quận Chúa đang ngồi ôm chân rên dưới đất và khi qua cơn hốt hoảng, tâm trạng Tiểu Bảo trở lại bình thường của một con người tốt, gã khom xuống bảo nhỏ :

— Đau dữ lắm phải không ? Ráng yên lặng đừng rên la nghe, ở ngoài có người tìm bắt ngươi đó !

Tiểu Quận Chúa sợ quá nín khe.

Bên ngoài chợt nghe có tiếng hô :

— «Chó đen dữ quá, lên núi cho mau !»

Tiểu Quận Chúa vụt nhóm mình :

— Ý, người của ta đó.

Tiểu Bảo hỏi :

— Bạn à ? Làm sao ngươi biết được là người của mình

Tiểu Quận Chúa đáp :

— Họ nói ám hiệu của Mộc Vương Phủ. Mau... mau dẫn ta ra xem

Tiểu Bảo lại hỏi :

— Họ vào Hoàng cung để cứu ngươi, có phải thế không ?

Tiểu Quận Chúa lắc đầu :

— Ta không biết !

Và nàng vụt trố mắt gặn lại :

— Nơi đây là Hoàng cung à ?

Tiểu Bảo lặng thinh suy nghĩ : Nếu họ biết con quỷ này ở tại đây thì nhất định họ sẽ xông vào, một mình ta làm sao đương cự lại ?

Gã liền khum xuống bịt chặt miệng cô bé lại :

— Đừng có lên tiếng, còn một giờ nữa họ bẻ gãy luôn ta không cứu được đa nghe.

Bỗng nghe phía ngoài có tiếng rú lên, và tiếp liền theo là tiếng hô lớn :

— Đã giết được hai tên thích khách.

— Bọn chúng chạy về phía đông, tất cả hãy rượt theo !

Tiếng chân và tiếng người xa lần về phía đông, Tiểu Bảo mới dám buông tay đang bịt nơi miệng Quận Chúa ra :

— Bạn của ngươi đã chạy trốn hết rồi !

Tiểu Quận Chúa hầm hầm :

— Không phải đâu ! Khi nãy họ nói «lên núi» có nghĩa là tạm thời rút sang một phía, thế thôi !

Tiểu Bảo gặn hỏi :

— Còn họ nói «chó đen» là họ định ám chỉ gì thế ?

Tiểu Quận Chúa đáp :

— «Chó đen» là bọn võ sĩ của hoàng đế Mãn Thanh !

Tiếng ồn ào, tiếng ra lịnh văng vẳng ở xa xa, chứng tỏ đám thị vệ đang lùng kiếm thích khách.

Ngay lúc đó, chợt có tiếng rên nho nhỏ nơi phía ngoài cửa sổ, giọng rên của người đàn bà.

Tiểu Bảo thì thào .

— Có tên thích khách chưa chết, để ta ra cho nó thêm một đao.

Vì bọn thị vệ trong cung đều là đàn ông mà tiếng rên vừa rồi lại là của một nữ nhân, cho nên Tiểu Bảo đoán ngay được đó là thích khách.

Tiểu Quận Chúa vội khoát tay :

— Đừng.,.dừng có giết, không chừng là người ... ta đấy !

Vừa nói nàng vừa nhóng mình lên níu lấy vai của Tiểu Bảo, nhắc lò cò đi lại khung cửa sổ nhìn ra ngoài, thấy nơi phía dưới bệ cửa có dạng hai người, Tiểu quận chúa buột miệng kêu lên nho nhỏ :

— Nam Thiên Địa Bá ...

Tiểu Bảo lật đật bụm miệng cô ta nhưng tiếng người đàn bà nơi dưới bệ cửa sổ đã đáp lại :

— «Không tước minh vương» có phải Tiểu Quận Chúa đó không ?...

Sợ họ phát giác ra Tiểu Quận Chúa thì đại họa sẽ đến cho mình, Tiểu Bảo lập tức rút ngọn chủy thủ, nhưng chưa kịp phóng xuống Tiểu Quận Chúa đã chụp kịp lấy tay giữ lại và tiếp liền theo gã cảm thấy dưới hông mình vụt nhói lên, bàn tay đang bụm miệng Quận Chúa buông xuống xuội lơ.

(XEM TIẾP TRANG 10)

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách chỉ dẫn người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

Bắt đầu nhận thu ENGLISH FOR TODAY BOOK ONE kể từ ngày 24-12-1969.

CÔNG THÂU : trọn một Book : 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (3600F : 3400đ) — Mono (4x900F 4.000đ).
Cassette (4 cuốn C90 : 5.000đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gởi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gởi băng đến tận tay quí vị.

Bắt đầu nhận thâu BOOK TWO từ ngày 20-1-1970.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIỆN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 35

Thái Tôn lập hoàng hậu.

— Phụ hoàng lúc lâm tử, có nói với anh rằng : tứ bối lặc niên thiếu lại có kiến thức, đáng nên lập làm thái tử.

Câu nói vừa dứt thì tiếp đó tiếng tung hô vạn tuế lại nổi dậy ở dưới điện ! Tức thì Nhị bối lặc Amẫn, Tam bối lặc Mãng cổ nhĩ thái chạy vút lên điện công kênh Tứ bối lặc lên ngai vàng ngồi ngất ngưởng rồi quay đầu lại, nói với đám đông.

— Nước không thể một ngày không vua. Lập thái tử hay không lập thái tử, việc đó không thành vấn đề. Hiện nay bọn ta đã tôn Tứ bối Lặc lên làm vua: nếu có kẻ nào không chịu, hãy nhìn dao báu của ta đây.

Nói xong, 2 ông đích thân nằm bò sát xuống đất làm đại lễ trước ngai vàng của Tứ bối lặc. Thấy hành động của 2 bối lặc như vậy, văn võ bá quan đứng dầy nghẹt trong điện tự động nhất tề quì xuống làm lễ, dập đầu triều hạ, miệng tung hô :

— Hoàng đế vạn tuế, vạn vạn tuế.

Tứ bối lặc lúc đó tự nhiên nảy sinh 1 ý khá đặc biệt, ông vội kéo Đại bối lặc, Nhị bối lặc, Tam bối lặc cùng ngồi xuống ngai vàng kề vai sát cánh bên nhau để cùng chịu trăm quan triều hạ.

Việc triều hạ vừa xong thì đã thấy bọn Thích ma tăng lên điện xin tân hoàng đế tống liệm. Hoàng thái Cực (Tứ bối lặc tân hoàng đế) ngồi trên ngai vàng, im lặng, không trả lời có ý như chưa nghe thấy, Đại bối lặc cũng tưởng Tân hoàng đế không nghe thấy thật nên nhắc lại thêm một lượt. Nhưng Hoàng thái Cực bỗng nhiên nói lớn :

— Đại hành hoàng đế hiện còn một điều sở nguyện nhưng chưa được giải quyết, bởi vậy việc khâm liệm hãy khoan !

Sau đó, ông truyền chỉ cho Tuyên quan mời bà kế đại phi ra trước điện, Đại bối lặc nghe xong biết Tân hoàng đế có ý chẳng lành vội tâu lên :

— Chẳng nên ! Chẳng nên bởi vì : Kế đại phi hiện đã ở địa vị Thái hậu;

Nếu hoàng thượng cần chỉ dụ, thiết tưởng phải tự khuất thân vào cung của Thái Hậu mà truyền dụ. Hơn nữa, phụ hoàng vừa mới mất, Kế đại phi đang vào lúc thương xót muôn phần, hoàng thượng không nên tuyên triệu.

Hoàng thái Cực vừa cười vừa nói :

— Lời của Đại bối lặc quả không sai chút nào. Khốn thay, việc ngày nay thực ra không phải Trẫm dám tuyên triệu Kế đại phi mà lại là phụ hoàng di chỉ tuyên triệu đại phi : Bởi vậy trẫm đâu dám chống đối di chỉ của phụ hoàng ?

Đại bối lặc nghe lời nói của Hoàng thái Cực là danh chính ngôn thuận, không tiện ngăn trở thêm nữa. Chẳng bao lâu Bà Nạp thích, mặt đầy nước mắt, chạy ra trước điện.

Văn võ trăm quan ai cũng tiến lên thỉnh an, Hoàng thái Cực cũng như mọi người thỉnh an xong bỗng ông quát lên một tiếng lớn :

— Nghe di chỉ đây.

Quát xong ông đích thân quì xuống trước. Tức thì, văn võ bá quan không ai bảo ai cũng vội vàng quì xuống tăm tắp. Tân hoàng đế bò mọp sát đất rồi tuyên đọc :

— Đại hành hoàng đế, có khẩu chiếu giao Trẫm truyền rằng : sau khi ta mất rồi bà Nạp thích phải tuẫn táng theo ta.

Tuyên bố xong, ông đứng dậy, mặt nghiêm nghị đợi chờ!

(Còn tiếp)

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Phát động chiêu thức «Tổn Thượng Ích Hạ»

— Lão phu đã đối đãi với lão đệ rất khách khí, nhiều lần bồi hạ lão đệ, tại sao lão đệ vẫn không cao hứng trả lời như vậy ? Ối chà ! Dưới lưng lão đệ sao có hiện tượng kỳ lạ như vậy ?

Miệng vừa nói dứt, hữu chưởng đã nhắm thẳng giữa lưng Liễu Tôn Trung ấn xuống. Liễu Tôn Trung vẫn không dám di động thân hình, nhưng chàng đã cảm thấy huyệt đạo Huyền Quan dần dần tương thông và lúc này đã thấy trong người dễ chịu rất nhiều. Chàng bỗng phát giác sau lưng có tiếng gió lẫn át tới, không kịp suy nghĩ, tả chưởng bỗng giơ lên bắt ngược về phía sau.

Chàng xử dụng đệ tam thức «Nguyên Cát Vô Cửu» chống đỡ tức thì. Thức «Nguyên Cát Vô Cửu» này khẩu quyết lại tương phản hẳn với thức «Tổn Thượng Ích Hạ» nhưng khi chàng xuất chưởng cảm thấy dường như không có một chút sức lực nào cả, trong lòng thất kinh nghĩ thầm :

«Tại sao chiêu thức này lại không có tác dụng gì như vậy ?»

Chàng có biết đâu lúc này chân nguyên chính đang xung kích lên Huyền Quan, cho nên tuy xử dụng chiêu thức không sai, nhưng không sao phát xuất kình lực ra được. Vì vậy, khi vừa mới tiếp xúc với chưởng lực của Hỏa Thần giáo chủ, làm sao có thể chống chọi được với thần công tuyệt thế của lão ?

Chỉ nghe thấy «hự» một tiếng, thân hình của Liễu Tôn Trung đã bị đánh bắn vào vách động, khiến đá vụn rớt xuống như mưa. Tuy vậy, vì chàng đã được ăn luôn mười lăm trái Hỏa Độc Lựu, chân khí không bị thương tổn, và không bị đánh chết, nhưng cũng bị hôn mê ngay tại chỗ.

Hỏa Thần giáo chủ cười nhạt luôn mồm, tiến tới định đánh bồi theo một chưởng nữa để kết liễu tính mạng Liễu Tôn Trung. Giữa lúc lão sắp xuất chưởng bỏ xuống, thì bỗng lại tỉnh ngộ, nghĩ thầm :

«Thanh niên này vừa rồi xử dụng chiêu thức rất cổ quái, có lẽ y đã học theo trong cuốn Bối Diệp kinh cũng nên ?»

Đoạn lão liền buông xuôi tay xuống, tiến tới cạnh người Liễu Tôn Trung ... xuống lục xoát một lượt, nhưng không thấy có vật gì cả, trong lòng thất vọng vô cùng, giận dữ nói :

— Tiểu tử, ngươi là một kình địch kinh sinh hiếm thấy của bổn giáo chủ. Trước tiên ta hãy ra tay hủy diệt ... rồi sẽ nói chuyện sau.

Đoạn lão liền vung chân phải lên, định đá thẳng vào đỉnh đầu Liễu Tôn Trung, nhưng khi mũi chân vừa sắp tới nơi, bỗng thấy Liễu Tôn Trung mặt mũi anh tuấn, này kiếm xếch ngược, anh khí lẫm lẫm, niên kỷ chỉ vào khoảng ngoài hai mươi, vội thâu chân, cau mày lại, do dự.

Thì ra Hỏa Thần giáo chủ xưa nay vốn là một nhân vật tự phụ vô cùng bình sinh chưa hề gặp tay đối thủ. Tuy vào hồi mười năm trước giao đấu với Bát Long Tôn Giả đã phải trải qua một cuộc chiến đấu khó khăn, nhưng vẫn không coi là bị bại. Hơn nữa, Bát Long Tôn Giả đã xử dụng tới chiêu thức thứ năm của cuốn Bối Diệp kinh, trận đấu mới trở nên ngang ngửa. Sau khi Bát Long Tôn Giả chết, thì các nhân vật võ lâm hiện đại trong thiên hạ không còn ai là kẻ đối đầu với Hỏa Thần giáo chủ nữa.

Tuy truyền thuyết trên giang hồ thường nói còn có vài vị dị nhân chưa xuất thế, công lực có thể còn trên cả Bát Long Tôn Giả, nhưng đó chỉ là những lời đồn đại, và có ai dám cả quyết các vị dị nhân ấy đã không sớm chôn thân trong những nơi hoang dã rồi ?

Hỏa Thần giáo chủ cau mày lại suy nghĩ một hồi, rồi nghĩ tiếp : «Thanh niên này tuổi trẻ như vậy, không tin là hỏa hầu có thể cao thâm hơn được ta. Nếu như ta tìm được cuốn Bối Diệp kinh thì còn phải sợ gì ai trong thiên hạ nữa ? Nếu như ta hạ sát y trong hoàn cảnh này, thì sẽ mất hết thân phận của vị giáo chủ Hỏa Thần giáo ».

Đoạn Hỏa Thần giáo chủ liền giơ một chưởng đè lên Kỳ Môn huyệt của Liễu Tôn Trung, cứu chàng tỉnh lại.

Liễu Tôn Trung dần dần hồi tỉnh, thấy Hỏa Thần giáo chủ đang mỉm cười nhìn mình, chàng vội vùng dậy, hậm hực hỏi :

— Người là ai ? Vừa rồi đã ra tay đánh lén, tại sao lại không thừa cơ giết luôn mỗ ?

Hỏa Thần giáo chủ cả cười đáp :

— Ta muốn giết ngươi thì cần gì phải tấn công lén.

Ta sẽ phong cho ngươi làm phó giáo chủ.

Liễu Tôn Trung cười nhạt, hỏi :

— Thế ra là người định cứu mỗ đấy phải không ?

Hỏa Thần giáo chủ đáp :

— Ta cũng chẳng có ý định cứu ngươi, mà chỉ giúp ngươi tỉnh lại đấy thôi

Liễu Tôn Trung hỏi tiếp :

— Ngươi làm như vậy là có ý nghĩa gì ?

(Xem tiếp trang 10)

TV. AMPLI. FM. TAPE. CASSETTE HƯ !!!

BÌNH ELECTRONIC

185A TRƯƠNG MINH KÝ. ĐT 40.326

Bình Electronic kiện định thân sửa chữa hầu quý ngài các loại :
TV, AMPLI, TAPE, FM, CASSETTE
Công việc hoàn toàn bằng máy điện tử. Nếu cần mời quý ngài đến xem xưởng sửa chữa trước rồi hãy giao máy sau. Lúc nào cũng có xe lãnh giao máy tận nhà.

Bố Cáo

Kể từ 07-1-1970, Việt Nam Điều Khí Kỹ Nghệ Công Ty (VINAGAS) không còn đặt trụ sở tại 40 đường Hiền Vương Saigon.

Cũng kể từ 07-1-1970 ông Nguyễn Mạnh Hùng không còn ở các chức vụ Chủ Tịch kiêm Tổng Giám Đốc VINAGAS.

Liên lạc với Công Ty chúng tôi xin tiếp xúc tại trụ sở : 164 Nguyễn Văn Thoại Saigon, Điện Thoại số 50.389.

Nay trân trọng Bố Cáo

Ban Quản Trị V.N.Đ.K.K.N Cty (VINAGAS)

Mới có ! Mới có ! Origine ?

Đặc Biệt Loại A EXTRA QUALITY

(... được bớt 600đ bắt buộc phải cắt báo này)



Cô KIM-XUÂN

Mời quí bà đọc một đoạn thư của danh vũ Kim Xuân viết khen tặng : «Thưa Bà ! Soutien Automatique loại A EXTRA QUAILITY kỹ thuật tân kỳ. Vượt xa các hàng khác mà Xuân đã dùng thử. Loại A trình bày đẹp dị, mát mắt. Catalogue in thật đẹp, chỉ dẫn rõ ràng và độc đáo. Nhờ đó mà sau khi dùng 60 ngày Xuân thấy kết quả ngoài ý muốn. Xuân tin rằng loại ETRA QUALITY này sẽ làm vừa lòng những bạn gái khó tính nhất. (Ký tên Kim Xuân).

oOo

Muốn có bộ ngực nở nang, no tròn cân đối phải mua dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG loại A EXTRA QUALITY khi bộ ngực này nở lớn rồi không bao giờ nhỏ trở lại, giá 2.500đ bớt 600đ còn 1900đ ; chú ý chỉ bớt trong tháng 5-1970 thôi.

Loại N.V.T.Đ. cũ vẫn bán giá 1.600đ không bớt.

ĐẠI LÝ SAIGON, DAKAO :

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Bà Khương 230 ... thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo, 261 Gia Long, 154 Hiền Vương Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Uốn tóc 120 B Đinh tiên Hoàng, Dung Hải 59 Nguyễn huy Tự Đakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái Gia Định (Ông Tạ), 85/4H Nguyễn phi Khanh Đakao. Sinh Sinh ... Lê Lợi, Xuân Hòa 121 trong Tax Nguyễn Huệ.

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH :

... Vân 21 Lý thường Kiệt Ban mê Thuột, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe ...) Cần Thơ, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu, Tân Thịnh 234 Gia Long Qui Nhơn, Đức Thái 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Phú Cường ... Trần ... Đạo Huế, Sạp 63 ... Chợ Biên Hòa, 51 Triệu ... Vương ... Quận Cựu 22 Nguyễn ... Nha Trang, Bạch ... 2/1 ... Hương Tử Cảnh ... Phan ... 134 Phan bội Châu ... Ngãi, Bình Minh 12/3 ... Ninh Vũng Tàu, Hương ... 36 Phan bội Châu Huế, ... Quang Trung Ban mê Thuột, Uốn tóc 11 ... Phạm ngũ Lão Bình Long.

Chưa dùng — *Đã dùng*



N.V.T.Đ kết quả 100%

CẦN GẤP Nhiều Đại Lý các Tỉnh, điều kiện dễ dàng, ở xa muốn mua gửi mandat 1.900đ đề tên Bà CHÂU THANH NGUYÊN. 523 Trần Hưng Đạo Saigon, gần Nancy ĐT 98.827

Nhớ cắt báo này được ... 600đ và để nhớ địa chỉ, vì chỉ còn đăng 1 kỳ nữa là Thôi.

VẠCH MẶT Đại Lý ... đã bắt chính ham lời nhiều để bán đồ giả như loại ABC và MAI HOA quí bà chớ ham rẻ một hai trăm mà uổng công.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang một hãng tại thương xá Crystal, tầng trệt, có điện thoại liên lạc ngoài giờ làm việc tại 371-J Hai Bà Trưng, Sg.

Sang gấp một quán giải khát vì không ... trông coi. Hỏi 9 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Nhà sang đủ tiện nghi 4x24 hỏi nơi 58/6 Đỗ thành Nhân Khánh Hội

Cần sang 1 căn nhà đủ tiện nghi dài 2 lm, ngang 4 ,50 có sân chơi. Hỏi (18i) Lý văn Phức Đakao.

Sang gấp 450.000đ 1 quán nhạc — kem — cà phê. Tiện mở thêm các món ăn. Hỏi quán Nhạc 51 Lê Lợi Vũng Tàu.

Sang một cửa hàng tại 204A lầu 1 Crystal Palace (kế Jo Marcel). hỏi bà Hải ngày thứ hai, tư, sáu từ 8 đến 12g.

Sang «Trung Tân Cholon» 2 căn phố thương mại từng dưới đất của Building mới cất, có điện thoại, 4thx33th mỗi căn. (khoản Lý-Thánh-Nguyên và Tổng-Đốc-Phương) Liên lạc 850-854 Nguyễn Trãi Cholon, hoặc Đ.T. 50,855.

Sang Xưởng Kỹ Nghệ. Tiện việc ráp máy cày, máy kéo chở, xe gắn máy v.v... Sản xuất phụ tùng nội hóa v.v... Có đủ đồ nghề, dụng cụ tối tân, 500m2, điện 110V và 220V. Liên lạc 850-854 Nguyễn Trãi Cholon (Khoản Lý ThánhNguyên và Tổng-đốc-Phương) hoặc Đ.T. 50.855

NHÀ ĐẤT

1T7 nhà biệt lập 8x16th ngói gạch bông sân rộng cây ăn trái sân đề xe hơi compteur điện nước. Hỏi 463E/35-35 Lê văn Duyệt Sg. buổi chiều từ 17 giờ.

Vì thiếu người trông coi, bán building gần chợ Saigon (7 từng, 2 căn). Huê lợi hàng tháng 450.000đ. Xin liên lạc ĐT 92.670

Bán phố lầu đúc luôn đất ngang 4mx20 số 62 đường Thoại ngọc Hầu (ngã ba Ông Tạ).

Nhà lầu rộng mát cho mướn hoặc bán, tiện mở nhà vựa hoặc trường học. Hỏi Trại cưa số 1051 mũi Tàu Phú Lâm đường Hậu Giang Phú Lâm.

Vũng Tàu bán Villa nhỏ, đẹp, rất tiện nghi, mặt tiền đường, khu sang trọng đất 500m2. Hỏi 20 Lê Lợi VT hay 137/1 Minh Mạng (Cách Mạng) Phú Nhuận.

Bán rẻ nhà lầu đúc 4x11m, có Compteur điện nước riêng, xe hơi vào tận nhà. Hỏi nhà số 554/158G/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà 2 mặt tiền thị tứ 268 Hàng Xanh GĐ tiệm Hợp lợi 3m60x30m sau lầu đúc. Mời ông bà trả 3T8 lại thương lượng.

Bán nhà mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại GĐ luôn 500m2 đất, 2 từng lầu, 1 từng trệt, 15 phòng ngủ, 15 phòng tắm, cửa hàng, nhà bếp garage, sân chơi, luôn máy nước nóng Frigidaire bàn ghế, giường, tủ, sẵn giấy phép bar, restaurant Hotel. Giá bán 24 triệu đồng muốn giao trống hoặc cho thuê lấy huê lợi 300 ngàn đồng 1 tháng đưa trước 6 tháng cũng được. Hỏi bà Ba 30 Bùi hữu Nghĩa Chợ Hòa Bình Cholon.

Nhà bán gấp lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 575/18 Phan thanh Giản, Chung cư Nguyễn thiện Thuật số 035 lô H.

VŨNG TẦU

Bán đất 450m2, biệt thự luôn đất (650m2) đường Gia Long, gần nhà thờ, tiện mở hotel Xin hỏi 25 Yên Đỗ Saigon.

Bán nhà 112H Hoàng Diệu Khánh Hội SG.

Vũng Tàu bán 1 căn nhà lầu 4m20x12m có 6 phòng đủ điện, nước cầu tiêu nhà tắm, lavabo, douche nhà bếp, gần một chợ gần đường. Hỏi 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hòa Bình Vũng Tàu giá 650.000đ.

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông Nhà gác sau, có điện nước. Dài 14mx4m. Hỏi số 443/187A Trương minh Giảng.

Nhà bán. Lầu đúc suốt, mới xây cất, mới xây cất, đồng hồ điện, compteur nước, ngang 3x22 có chỗ để xe, nơi an ninh gần trường học, gần chợ, gần nhà thờ. Hỏi 528/5/65 Phan thanh Giản Saigon.

Bán từng trệt Chung cư mặt tiền đường lớn, tiện mở mạch, nhà thuốc, buôn bán... Xem tại 006 Lô B, chung cư Ấn Quang.

Long Xuyên Bán nhà mặt tiền lợp ngói vách ván trên đất 7x30m, có điện nước, cây cối mát mẻ. Hỏi 161 Nguyễn thái Học, Saigon ĐT 20.521 hoặc 56 Trần hưng Đạo Long Xuyên.

Nhà bán mặt tiền đang buôn bán có lầu và điện nước, giá 1 triệu. Hỏi 360C Lê văn Duyệt Hòa Hưng, từ 10h30 đến 12h, chiều 19h30 đến 22h.

Nhà bán 1 từng lầu béton armé đèn, nước, quạt trần giá 1.800.000đ — 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon. Dư dùng bán đủ vệ sinh cầu tiêu (lavavo, douche, combinaison) khuôn cánh cửa theo lao. Giá đặc biệt. Cần mua máy lạnh 2 CV. mới Hỏi Hồng Quang 51 Bùi quang Chiêu Sg

NHÀ 3 TỪNG LẦU BÁN

Có Đ.T, máy lạnh, điện nước mạnh, tại ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon, Đ.T. 51.045.

Đất bán khu biệt thự Nguyễn văn Thoại 660m2, Cần tiền bán thật rẻ có lời ngay. Hỏi bà Ngọc. 124 Cách Mạng (lầu 2) ĐT. 41145.

Bán nhà số 57 đường Gia Long Gò Vấp Hạnh Thông Tây Cư Xá Văn Chung.

Bán 1 nhà 2 tầng, mặt tiền khu buôn bán, gần chợ, trường 3m có điện nước, Hỏi 581 Phan đình Phùng Saigon.

Bán phố lầu căn bìa luôn đất ngang 4m dài 25m, tại số 99 đường Nguyễn văn Thoại khoảng vườn cao su. Xin gặp chủ tại trạm xăng Shell Tân Cảng xa lộ.

Nhà bán gạch bông, tường, lợp ngói, đủ tiện nghi. 1 cái 4mx15m. 1 cái 5mx15m. Cả hai bán giá nhứt định 500.000đ (có thể mua từng cái). Hỏi Ô. Nhựt, Trường Nam Thủ Đức buổi sáng giờ làm việc.

Bán vì thiếu người trông coi phố lầu đúc, khu thương mại, đủ tiện nghi. 237 Trần quý Cáp Saigon.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc suốt đủ tiện nghi. Xin hỏi tại hẻm 10 số nhà 1001, Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng, xa cảng là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Nhà bán căn bán gấp căn nhà vách tường, gạch bông, có gác, gần chợ Nancy sau chùa Phật Ấn (Bộ Lao động) số TK6/8 Bến Chương Dương. Hỏi chủ tại tiệm sửa xe Honda. Thanh Danh TK 33/10 Nguyễn Cảnh Chân Saigon. từ 8g đến 19g. Ngoài giờ trên xin gặp chủ tại nhà bán.

Bán Villa lầu, kiến trúc đẹp (có điện nước) hỏi 62A Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán một căn nhà 8m,20x12m,20 gác rộng đầy đủ tiện nghi Courteur điện nước riêng. Rất hợp cho những gia đình đông người. Xin hỏi 467/21 Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán 2 tầng Rưỡi Lầu Đúc ngang 3 thước tư dài 15 thước đủ tất cả tiện nghi số 28/22 Đỗ quang Đẩu Hỏi 28/8 đầu hẻm ngã Sáu Lèo cũ.

Bán nhà số 101/1 Phan T Giản ngay mặt đường, tiện chỗ buôn bán Hỏi số 166/5 Trần nhân Tôn Chợ Lớn.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng đủ tiện nghi : đèn, nước. Mua ở ngay. 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

Phố lầu đúc mặt tiền, mới cất rất đẹp, ở lịch sự thoáng mát, an ninh. Phòng mạch, Pharmacie (đường này chưa có). tiện buôn bán, đường rộng, sân để xe hơi. Bán 3T5. Xem nhà 61/8 Bùi thị Xuân (đi đường Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (100m) tới Bùi thị Xuân). Phố 3 lầu tiện thương mại mọi ngành. Bán 4T2.

Bán nhà và kho mặt tiền có điện nước, tiện thương mại vùng Chợ Lớn. Số 163bis Bến Lê quang Liêm. Xin hỏi Ô. Phát 131/10 Tôn Đản. ĐT 91.930 91931.

Nhà bán có đất, giao liền, 4x15, một lầu, Compteur nước, điện 2, 3 giây, máy nước nóng, điều hòa không khí, khu an ninh lịch sự. Số 380/15A Công Lý, hẻm liền sau Tổng Vụ Thanh Niên Phật Tử.

VŨNG TÀU NHÀ BÁN

Dịp may hiếm có. Vì đổi đi xa cần bán 1 căn nhà gạch luôn đồ đạc 8mx3m (bếp cầu riêng) gác suốt gạch bông, đầy đủ tiện nghi, ban công và sân trước để xe hơi, mát mẻ, tọa lạc tại đường Trương Công Định Bãi Trước. Hỏi 835/3Ter Trần Hưng Đạo Saigon.

Trên hai triệu

Nhà lầu đúc 94/G Nguyễn minh Chiếu 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp đủ tiện nghi, 2 phòng tắm, có sân rộng sạch sẽ cho trẻ em chơi, compteur điện nước riêng, nhà trống, giao liền khi chồng tiền. Thương lượng 91 Nguyễn M Chiếu Phú Nhuận.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon 17g đến 19g.

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th. dài 40...) luôn đất, mặt tiền đường Phan Th. Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86, Trần Quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

NHÀ PHỐ S.O.S. !!!

- Địa Ốc Phú Lộc đã mở rồi.
- Nhân viên có mặt khắp nơi nơi.
- Nhà cửa, đất đai, xe muốn bán.
- Thuê, mua, sang ở cũng có lời.

Xin gọi ngay ĐT 50.734

ĐỊA ỐC PHÚ LỘC, số 477/56C đường Nguyễn trí Phương Cholon.

Dalat Bán 1 villa mới, xinh đẹp, đủ tiện nghi, trông ra phong cảnh tuyệt đẹp. Hỏi tại 45bis Trần bình Trọng Dalat hoặc 463 D Lê văn Duyệt Saigon.

Khách sạn bán tại Đơn Dương Tuyên Đức phòng 4 tầng lầu, bằng Ciment cốt sắt. Bề ngang 5m bề dài 14m, Hai tầng dưới làm phòng ngủ được 9 phòng. Hai tầng trên làm nhà ở của gia chủ. Có đủ tiện nghi, bếp, cầu tiêu, phòng tắm, trồng hoa rất đẹp. Hoa lợi hằng tháng trên 70.000đ Hỏi ở Saigon : 581 Phạm thế Hiển Sg. Đơn Dương : Ô. Đỗ Hữu Ích số 9 Nguyễn công Trứ

Rẻ mặt tiền khu lịch sự cách chợ 300m tiện buôn bán vừa để ở 5mx20m compteur điện nước riêng, gác suốt, sân để xe, hẻm bông, ngõ hậu, hướng Đông Nam, Hoa lợi tháng 20 ngàn, giao trống. Hỏi 32A Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán nhà có gác phía sau, chỗ để xe, đồng hồ điện nước. Hướng Đông Nam. khu yên tĩnh, gần trung tâm Saigon 105m2 có bằng khoán, giao nhà ngay 109/50 Lê Quốc Hưng Khánh Hội (cư xá)

ĐẤT KỸ NGHỆ, RUỘNG

Bán 2 số 4 và 15 mẫu gần Saigon hỏi ông Vinh 10 đến 12giờ— 22 Bà Huyện Thanh Quan. ĐT.91042.

Nhà bán số U/50 CXKT Vinh Hội Quận 4 có giấy phép đang khai thác gần trường học gần nhà thờ đủ tiện nghi điện nước riêng xin mời Ông Bà ở Phú Nhuận đã trả 3 triệu lại thương lượng.

Nhà lầu xinh đẹp, đầy đủ tiện nghi, có Compteur điện và nước, gần lộ ; mua xong lấy nhà ngay. Giá 1 triệu đồng. Hỏi tại 208/41 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán căn nhà số 40/61 Trần quang Diệu Saigon. Hỏi địa chỉ trên Xin mời ông bà trả 850.000đ đến thương lượng

Cần đi xa bán gấp một nhà tại đường Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè hẻm 115 số nhà 152/2 gần chợ, trường học với giá 500.000đ. đầy đủ tiện nghi.

Bán nhà đủ tiện nghi gác suốt có garage xe hơi đằng trước lavabo douche WC đồng hồ điện, nước Đồng Nai giá 1.500.000đ, Hỏi 511 hẻm 6 Trương Minh Ký (gần cống xe lửa số 6) sáng từ 7 giờ đến 9 giờ 30—Chiều 14 đến 18 giờ 30.

Biệt thự lầu

Bán đủ tiện nghi có điện thoại, mặt tiền đường. Tại 36/28 Lam Sơn Chi Lăng Gia Định (trước mặt hồ tắm) Hỏi tại 116 Cao Thắng S.G.

250.000đ nhà trong hẻm vùng Gò Vấp tiện nghi 5,5x14. Hỏi trạm lính gác cửa sau Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định (Chú La).

2.500.000đ một căn nhà 2 tầng đủ tiện nghi, gần chợ trường học, khu an ninh. Hỏi : Cậu Quang số 1A đại lộ HưngPhú dốc cầu ChữY quẹo trái 50m.

Phố 2 lầu bán

mặt tiền Ng Hoàng 4x20 luôn đất bán 7 tr 2, Phố 1 lầu Ng cư Trinh 3,5x18 bán 3 Tr. Hỏi 320 Trần. Hưng Đạo Saigon.

Đất bán 1.000m2 đất trống đường Nguyễn-v. Học Gia Định 10.000m2 đất tiện làm kỹ nghệ, đất tốt dựa đường lớn khu Bình Lợi. Hỏi 33 đường Ng-văn Thinh Saigon ĐT. 20.472.

Nhà bán 1203 hẻm 13 Cư xá Trương Minh Giảng, 5thx28th, cây cối mát mẻ, đầy đủ tiện nghi, hợp cho gia đình đông con.

Nhà bán mặt tiền số 167 Đường Tân Phước Chợ lớn, đủ tiện nghi. Có lầu, có gác phơi. Với giá 2.500.000.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi. gần chợ, nhà thờ, trường học Xin hỏi 64/9 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần trường, nhà thờ, và chợ, nơi yên tịnh, 149/28 Ngô tùng Châu, Saigon (Xem nhà buổi chiều từ 18 giờ)

Bán 1 sườn nhà 3 căn theo lao cây văn bảo lăng tiện đóng bàn ghế 94A Trần Quốc Toản sát trường học Phú Thọ.

Nhà bán 2 từng một trệt, cửa sắt kéo mới từng có điện nước, WC riêng, mặt tiền đường, ngay chợ tiện việc buôn bán, thương mãi cho mọi ngành, bán luôn đất. Số 478 Phan th. Giản Sg.

Pharmacie bán luôn nhà mới, ở cư xá, 4mx30m, có điện thoại. 5 phòng bếp rộng, 2 nhà tắm, 2 sân, cửa hàng nhiều khách quen. Hỏi tại 243/4 Trương minh Ký G.Đ. (Hiệu thuốc Thanh Hòa) trong giờ làm việc Đ.T. 41835.

Bán 1 căn nhà đúc 1 tầng lầu suốt 3m2x14 hướng Đông Nam gần chợ, trường học, tiện cho người lớn tuổi, gia đình đông con, đủ tiện nghi. Hỏi 16/93/21 Ng.thiện Thuật sau rạp Văn Hoa (Bàn Cờ).

Phố mặt tiền Trần quốc Toản, mới xây cất 3 tầng (4x20) đủ tiện nghi, tiện buôn bán, phòng mạch. Kỳ Đồng (lầu) luôn đất 4x26. Pasteur (lầu) 5x10 villa mặt tiền. Tự Đức (Đakao) luôn đất. Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon.

Nhà ngói vách tường gạch bông. điện nước đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học tại đường Triệu Đà. Hỏi 100 Triệu Đà Cholon.

Biên Hòa bán 1 căn nhà mái tôle vách ván rộng 4mx15m có sân trước, đầy đủ tiện nghi, Hỏi Cô Linh số 81/17 Cư xá Sĩ quan máy cưa (trước mặt dãy nhà của Cư Xá Sĩ Quan căn thứ 3 kể từ trái qua phải). Giá 220.000đ.

Bán nhà mặt tiền nơi buôn bán thật tốt 4mx20m, có bằng khoán, 2 tầng lầu đúc phía sau 10mx4m. Đủ tiện nghi 247 Võ Di Nguy PN, giá 9 triệu

Bán gấp nhà 2 tầng 4mx18m đồng hồ điện, nước đầy đủ tiện nghi (giá 2T1), số 548bis Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

BÁN NHÀ

Hai từng đúc mới làm. Đầy đủ tiện nghi, công tơ nước, điện nhà để xe. Hẻm xe cam nhông vào được, Bán gấp đường Huỳnh quang Tiên, cư xá Trương minh Giảng. Trước nhà thờ Ba Chuông đi thẳng tới Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni quẹo tay mặt độ 10 căn. Lô L hỏi 243/3. Giá trên hai triệu. Tiếp khách cả ngày Chủ Nhật.

Trung Tâm Địa ốc

744 Trần H. Đạo Sg. ĐT 51.964

Đất bán rẻ : 2.500m2 mặt tiền đường Trương Minh Giảng, giá 18.000đ/m2.

Phố bán rẻ : 1 villa mặt tiền Trương Minh Ký, 10 phòng, sân rộng, đất 700m2, giá 16.000.000đ. 1 villa Thủ Đức đất 100m2 giá 2.500.000đ. 1 căn số bán Nguyễn Duy 4,2x8m giá 50.000đ.

Cho thuê : Villa Chí Hòa mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, giá 120.000đ 1 tháng.

Cần thuê hoặc mua giá cao : 1 kho hay căn phố có đất cạnh bến rộng trên 300m2 tại Hưng Phú Chánh Hưng.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách: KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

CHỦ NHẬT 13

⊕ BÍCH THI

CẢ 1 ngày ấy đã đèn với Thi rồi, nãy giờ Thi cứ mãi loay hoay thay áo, rồi lại luồng cuống dắt xe ra, cứ lo trễ giờ thôi. Đáng lý ra hôm nay 13 tây cho nên Thi kỵ không dám đi đâu cả. Nhưng Thi phải ghé thăm Soeur Louise cơ, mỗi tháng chỉ 1 lần thôi, nếu như hôm nay không đi thì phải đợi mãi tới ba mươi ngày nữa. mà Thi nhớ Soeur chịu không nổi đâu, Thôi thì mặt kệ, Thi cứ đi.

Nhưng (Thôi chết rồi, lại gặp nhưng) xe vừa nổ máy là tiếng của mợ Thi lại xang lên :

— Thi đi đâu đó, con không nhớ chiều nay có dì Thanh đến thăm nhà mình sao ? Dì ấy đã dặn con ở nhà mà, thôi cất xe vô đi.

Thế là cô bé Thi giận nói.

— Thi hôm qua mợ đã cho phép con đi mà

— Nhưng dì Thanh sẽ giận nếu không gặp con, nghe lời mợ đi.

Lần này Thi phải xuống nước năn nỉ mợ.

— Con chỉ đi một chốc lát thôi, mợ cứ nói dì chờ con nhé.

Nói xong cô bé nhanh nhẹn vọt lên xe không kịp nghe tiếng mợ cằn nhằn sau lưng. Chiều nay trời đẹp quá, chiếc xe P.C yêu dấu của Thị đã phom phom trên con đường tráng nhựa vắng tanh, gió hiu hiu thổi đem cơn buồn ngủ kéo đến, mắt khi cứ xụp xuống luôn thôi rồi tại tới hôm qua Thi mãi mê coi vô tuyến mà chả chịu đi nghỉ. Thì bỗng nhiên một trận gió nổi lên, rồi những viên cát bé tí teo nhưng đáng sợ nối tiếp nhau mà chui vào mắt cô bé Thi và những giọt mưa quái ác vội vã tuôn rơi làm lấm tấm ướt chiếc áo mới may của Thi.

— À thì ra hôm nay 13 tây nên Thi xui quá,

Cô bé lầm bầm trong lúc xỏ vội chiếc áo mưa. Con đường đã vắng, bây giờ càng thêm vắng Thi lại được dịp mở hết ga cho xe chạy mau, mặc dù cơn mưa càng trở nên nặng hột, Thi cứ lo trễ giờ, Soeur Louise sẽ giận Thi, rồi không có ai cho Thi đến thăm. Mãi đến 15 phút sau Thi mới đến nơi, con bé mệt không kịp thở, và lạnh run cả người, nhưng nó cũng vội vã đi kiếm Soeur, Lúc này, nó lại sốt ruột vô cùng, chỉ sợ tại ngày 13 là nó không gặp được thì.

May quá Soeur Louise của bé Thi đây rồi người ra đón nó với nụ cười thật tươi, chả bù gương mặt tái ngắt của cô bé.

Ối giời ơi cái miệng có nụ cười xinh như hoa ấy lại phát âm một cách vô cùng tàn nhẫn.

— Bây giờ Soeur mắc đi công chuyện lát nữa Thi đến thăm nha

— Nhưng mà soeur nói với Thi giờ này cơ mà, cô bé vùng vằn đáp.

— Ấy Soeur đâu có biết công chuyện mình phải làm đâu, thôi nghe lời Soeur đi cô bé,

Thế là con nhỏ Thi buồn bã ra đi nói bỗng thấy ghét ông trời và ghét luôn Sr Louise của nó. Thôi kỳ này Thi Tha cho soeur đó, lần sao như vậy thì hãy coi chừng Thi nhé. Bây giờ Thi lại phải nhắm hướng tìm đường đến nhà con Sang trong lòng vẫn vơ lo sợ không gặp được bạn.

Sàigòn dạo này trời cứ mưa, Thi ngán nhất là đi xe vào các ngõ hẻm đầy những sình, mà khổ thật con nhà sang lại ở tít trong xóm, Ông trời lại một phen hành hạ cô bé Thi, khi đến nơi thì nỗi thất vọng đã dâng đến cái cổ cao ba ngấn của Thi, con bé nuốt nước miếng một cái ực :

— Lại gặp xui nữa rồi, chán quá. Chợt nhớ ra, con nhà Thủy ở gần đây, Thi lại nhắm đường Nguyễn phi Khanh trực chỉ :

Lần này, con nhỏ Thi bị trời đày, không đến nỗi buồn thảm nữa. Con nhà Thủy có ở nhà vội vã Thi nói cho nó nghe cuộc thăm viếng bất đắc dĩ này và có nhã ý mời nó làm bạn đường với Thi. Thủy thì lúc nào cũng sẵn sàng cả, nên nó gật đầu một cái rụp mặc dầu không có «thánh chỉ» của má nó.

Ngoài trời, mưa đã tạnh xe cộ đông như mắc cửi, nhưng cũng có hai con bé đèo nhau trên chiếc xe P.C bé nhỏ, phóng nhanh trên lộ. Hai bà Trưng rồi quẹo về phía Gia Long, ngừng trước cổng trường-xuống xe rồi vội vã bước vào ngoài sân vắng tanh không một tà áo, cũng chẳng thấy soeur đâu cả, Thi cố chờ thêm một khắc nữa, mà soeur Louise vẫn biệt tăm. Con bé bỗng thấy tức «bả» quá, cứ bắt Thi đợi mãi, hay Soeur không muốn gặp Thi ? Nghĩ vậy, Thi không thèm thăm nữa, Thi về và con nhà Thủy cũng về, Lúc đi Thi hăng hái bao nhiêu thì khi trở về bấy mệt mỏi và chán nản bấy nhiêu, cũng tại Soeur tất cả đó nhé !

Phải chi Thi là ông chánh án Thi sẽ phạt Soeus 99 năm không được đi đâu cả, Soeus phải ở trường để Thi đến thăm mà chỉ riêng một mình Thi thôi. Nhưng Thi biết là chẳng bao giờ Thi thực hành được bản án đó vì Soeus là người của chúa dụng đến Soeus chúa sẽ phạt và lại Thi cũng chỉ là một con bé hiền lành và không đáng sợ Soeus nhỉ ?

Nhưng bù lại, Thi sẽ giận Soeur, không thèm nhớ Soeur đâu. Thời gian sẽ trả lời cho

(Xem tiếp trang 8)

HẠ TRẮNG

⊕ VY UYÊN HẰNG
(tặng lũ nhóc 61 Gia Long)

MÙ A hạ lại về mang bao nhiêu nỗi vui buồn cho học trò chúng ta. Ngày mùa hạ Thật nóng, Nhất là vào buổi trưa, ngồi học trong lớp, mặt đứa nào cũng dính dính mồ hôi. Chờ chuông reo, ra chơi là : cả lũ quỷ chạy nhanh xuống, vây chung quanh, những « bịt » nước lọc, giành nhau những cái ly để uống trước Nháo lên, ồn và vui quá. Trông thật là bực mình, thật là dễ thương...

Con đường chính ở giữa sân trường... ôi chao ! thật đẹp, Nó trải đầy hoa sao thơm mát. Ra chơi, chúng mình hay đi «trong nó». Nói chuyện vu vơ, bâng khuâng. Tự nhiên mình thấy buồn, nghĩ lúc mình phải xa cách. Hạ đến đó !

Hạ đem khí hậu cho cây mít trước phòng hiệu trưởng say trái thêm rõ giải phải không ?... Mỗi lần chúng mình đi ngang, đứa nào cũng phải dừng lại, trông lên nó, bàn tán, rồi cười xòa,

Có lần Diệu đếm thử bao nhiêu trái. Eo ôi ! gần một trăm trái ! Lũ nhóc không tin kéo nhau tới đếm. À ! thật ra vậy, nói thì chẳng ai tin mà đến xem mới biết là đúng. Cả lũ nghĩ lớp nào ở trên lầu hay phía dưới đối diện với nó thì thật là diễm phúc, Cứ khi nào buồn buồn, nhìn ra cửa sổ, trông nó là cứ tưởng mình đang thưởng thức nó. Thật là buồn cười cho những ý nghĩ của bọn tiểu lâm nhí nhố này.

Bây giờ là mùa hạ, chúng mình đi đâu cũng thấy hoa phượng nở, hoa phượng rơi vì hoa phượng trải đầy mặt đất, đỏ ôi ! trông thật đẹp mà cũng thật buồn. Cây phượng nơi sân thể thao, ôi ! sao đẹp quá ! Nhiều hoa ghê đi, Nó nở hoa sớm nhất và nhiều nhất, Hoa lót đầy mặt đất. trên cây thì chẳng thấy lá xanh ở đâu. Mỗi lần ông gió có việc gì, bôn ba chạy, chạy nhanh ngang qua : là không biết bao hoa từ trên cây rơi xuống — trông tội nghiệp chúng quá — Và cũng lúc đó tóc chúng mình bay tà áo trắng của chúng mình bay bay là...

Chúng mình chạy, đua nhau nhặt cánh phượng rơi, rồi nói chuyện... rồi cãi ầm lên... trốn chúng mình như những chú chuột nhắt đó ! Chúng mình sẽ nhặt hoa phượng, nhét đầy cặp, rồi chúng mình sẽ giắt lên áo trắng, lên tóc nhung đen.,, Và lúc đó mình chơi gì cũng hoa phượng cũng màu đỏ ối.

A ! chúng mình đã bắt đầu nghe tiếng ve sầu ca hát rồi đó. Hạ đến rồi đó ! mừng lên đi ! buồn lên đi !

(Xem tiếp trang 8)

Truyện cổ tích

Cái rựa của lão Tiều Phu

⊕ PHƯƠNG HẠNH kể

Xa xưa lắm rồi ! ...

Trong một khu rừng hẻo lánh có độ năm bảy túp lều tiều phu trú ngụ, sớm sớm họ vào rừng đề đến chiều lại mang củi về chợ đổi lấy gạo cơm.

Trong số đó có một bà lão tiều phu tánh tình chân thật, hay giúp đỡ mọi người, đêm đêm lão thường cầu nguyện mưa thuận gió hòa... làng xóm an vui,

Một hôm, sau giấc ngủ dài, đến khi gà rừng vừa gáy, lão sửa soạn vào rừng thì bỗng nhiên cái rựa của lão không cánh mà bay ! Thật là một tai họa lớn lao đến với lão. vì cái rựa là phương kế độc nhất để mưu sinh. lòng buồn vô hạn lão suy nghĩ miên man..,

Số gạo được dành dụm mồ hôi nước mắt ngày cứ vơi dần, lão lo sợ rồi đây thân đói sẽ đến... bỗng nhiên lão nghĩ tới Thượng Đế, mà chắc Thượng đế sẽ nghĩ đến kẻ nghèo hèn, hơn nữa xưa nay lão làm ăn lương thiện thì thế nào trời chẳng giúp cho lão tìm lại được cái rựa...

Nghĩ thế, lão bèn thắp hương khấn vái...

Lòng thành của lão thấu đến Thiên đình. Ngọc Hoàng bèn hỏi vị thiên lôi :

— Hình như có kẻ nào dưới trần gian đang cầu xin ta điều gì thì phải ?

Vị Thiên lôi xin phép đi thăm giây lát rồi trở vào bẩm !

— Tâu Thượng đế, có lão tiều phu mất rựa, lão cầu xin ngài ;

Thượng đế ngẫm nghĩ một chốc rồi phán :

— Nhà ngươi hãy vào kho lấy ba cái rựa, một bằng bạc, một bằng vàng và một bằng sắt giống hệt của lão ta. Xong nhà ngươi đem cả ba cái cho nó nếu nó lấy cái bằng Vàng hay bằng bạc thì ta cho người đánh chết, bằng nó lấy cái bằng sắt thì ngươi cho nó cả ba :

Vị Thiên lôi dạ dạ rồi lãnh rựa ra đi-đến nhà lão tiều phu và cất tiếng kêu rang rảng :

— Ta là Thiên lôi vâng lệnh ngọc hoàng đem trả rựa cho nhà ngươi trong ba cái này, cái nào là của ngươi thì cứ việc lấy.

Nói xong bèn vứt cái rựa trước mặt lão tiều phu.

Cầm cái bằng vàng, lão lắc đầu bảo :

— Cái này không phải của tôi! Cái bằng bạc cũng thế ! Nhưng đến cái bằng sắt thì lão reo lên :

— A ! Đây rồi ! Ngài ban cho con, con kính đội ơn Ngài vạn thuở

Y lệnh Ngọc hoàng, Thiên lôi bảo :

— Tốt lắm ! Nhà ngươi chân thật đáng cho Ngọc hoàng thưởng cả ba cái đây !

Nói rồi biến mất, lão tiều quỳ lạy tạ ơn.

Hôm sau, lão đem rựa vàng ra chợ bán và chẳng bao lâu đã trở thành người giàu có tiếng tăm. Người lối xóm đến hỏi, thì tình thật lão kể lại mọi chuyện rõ ràng !

Lòng tham phát động, có nhiều kẻ đem rựa của mình cất vào bụi cây rừng rậm rồi kêu với Thượng đế là đã đánh mất rựa !

Thượng đế cũng sai Thiên lôi đi đến như lão tiều lúc trước, nhưng khi Thiên lôi vừa quăng rựa ra thì họ chụp lấy ngay cái bằng vàng và nói :

— Đây cái rựa của tôi đây rồi

Lập tức Thiên lôi liền đánh chết ngay ! Từ đây cả xóm không ai còn dám kêu xin chuyện mất rựa nữa ?

⊕ ⊕

thơ trẻ

Hạt sương buổi sáng

Đó là những hạt sương buổi sáng
Nó đến với em khi mặt trời vừa thức giấc
Nó trong vắt như đôi mắt của chú nai tơ
Và nhỏ bé, đáng yêu như những giọt nước mắt hồng,
Lăn trên gò má bầu bĩnh của em khi em giận dỗi
Chao ôi, hạt sương của em đáng yêu quá
Thế mà bác gió cứ chọc ghẹo nó mãi

Làm cho nó phụng phịu dỗi hờn
Mỗi khi bác gió thổi ngang qua lắc lư, động đậy
Như những hòn bi ve lăn trên nền đất
Nhưng cũng có lúc bị vỡ tan
Vì bác gió chơi chăm, thổi bay nó xuống đất
Và lúc đó, em cảm thấy lòng buồn buồn
Và thầm trách: bác gió ác thật

NGUYỄN T. CHÂU THỦY

Điệp khúc bốn mùa

XUÂN
Xuân về cho má mạ hồng
Cho môi thơm nụ lòng trăng nụ cười
Xuân về cây cỏ vui tươi
Trần gian lơi là giữa trời mừng xuân!
Nắng về đuổi nhẹ bâng khuâng
Cho con cho mạ vô ngần tin yêu
HẠ
Ve sầu trổi khúc tiêu điều
Hạ về hoa phượng rơi nhiều đường đi
Cho em học trò ướt mi
Ưu tư phủ lấy xuân thì tuổi em
Hạ về cho lá ngủ ên
Cho mây giăng trắng êm đềm trời cao
THU
Thu về cho lá rơi mau
Khẳng khiu cây cỗi lạnh gieo vào hồn
Sương còn lơ lửng hoàng hôn
Là mùa thu của tâm hồn người thơ
Thu về cho lá vàng rơi
Tiêu điều trần thế trời buồn khóc ai
ĐÔNG
Gió đông rơi nhẹ u hoài
Nằm trong lòng mẹ nghe dài yêu thương
Đông về gió lạnh vương vương
Cảm thương cho trẻ xó đường mồ côi
Thương cho bố mãi lưng trời
Trời đông có lạnh (?) bố ơi con buồn

VỊ THA

Đảng mặt nạ máu



đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 350 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô-Ngọc phỏng dịch

— Họ sẽ không tha tôi đâu.,.Tôi sẽ bị tù đày giam hãm khổ sở suốt đời, sẽ phải làm những công việc ghê gớm nhất...Chính phủ Tử vương tinh sở dĩ tồn tại được là nhờ pháp luật thẳng băng, không nương tay đối với bất cứ ai.

An Be lắc đầu :

— Không phải vậy...Tôi không đời nào để anh phải chịu khốn khổ như vậy. Hãy nghe tôi, hãy trở về với đoàn quân giải phóng của nước Anh...

Nghĩa là tôi sẽ gia nhập Lục Giác Tinh ?

— Đúng thế !

Số 77 lắc đầu :

— Không đời nào !

— Vì sao vậy ?

Số 77 đáp ngay, không suy nghĩ :

— Bọn chúng là bọn sôi thịt chỉ nghĩ tới tư lợi mà thôi... Bên trong chúng cũng chia ra phe này phái nọ, nát như tương chứ có hay hớm, đẹp đẽ gì...Ku Kắc tay độc ác nhưng chỉ có một khối...Và có như vậy tổ quốc mới tiến bộ được...

An Be cười :

— Anh lầm rồi ! Ku Kắc cũng nhiều phe nhiều phía chứ chẳng phải có một. Nhưng hiện thời Ku Kắc còn sống thì thời những phe phái đó lắng đi đó thôi, Một khi Ku Kắc chết đi rồi, thì những phe phái đó mới nổi lên như rươi và Tử vương tinh sẽ nát bét...

— Như vậy anh đã công nhận Ku Kắc có tài ?

— Đúng, không có tài sao cai trị nổi một bọn toàn bất nhân bạc ác cả. Và muốn có tài đó, người ta phải áp dụng những phương pháp tàn ác số dách. Chỉ có tàn ác mới trị được tàn ác mà thôi. Dùng nhân nghĩa lễ trí tình với bọn đó thì chỉ có thiệt và có khi hết đời !

— Nhưng Ku Kắc có chương trình vĩ đại cho tương lai...

An Be ngắt lời :

— Đó là chương trình bá chủ không gian chứ gì ? Hừ chương trình đó sẽ không bao giờ thực hiện được, bởi vì cả không gian sẽ họp lại và chống trả. Hành động bá chủ đó là hành động ăn cướp chứ có đẹp đẽ gì...Tại sao không dành những thời giờ những năng lực đó để kiến tạo quê hương, làm cho tất cả mọi người đều sung sướng. Tại sao nếu chương trình đó quả là hay lại phải dùng tới người rô bô, bảo sao nghe vậy ? Như thế, có phải Ku Kắc đã biến người ta thành cái máy rồi không ? Và, Tử vương tinh có giỏi giang gì khi phải đi bắt cóc những nhà bác học từ địa cầu lên để làm việc cho mình ? Không, tất cả chỉ là dối lòng để mưu một tham vọng cho mình mà thôi...Anh hãy suy nghĩ kỹ đi, đừng bỏ uổng ngày xanh...Một ngày kia Ku Kắc sẽ đền tội...

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

KHÁM PHÁ TUYỆT VỜI

Truyện bằng tranh của LONG-ÂN



Chuyện phiếm

Con trai và tình i. iêu

VƯƠNG H.
(Y Khoa Hai)

«Con trai» đã làm gì để hơn một lần, những cô gái phải thốt lên đầy vẻ thất vọng và chán chường «Đối với chúng tôi, tình yêu chỉ là một cái gì huyền hoặc và khôi hài» chúng ta đã làm gì để những cô gái đang tuổi nhìn đời bằng một cặp mắt mầu hồng, tâm hồn trong sạch và thanh cao, đang trên đường kiếm tìm một tình yêu thần thánh, phải thốt lên như thế? — Chúng tôi, cùng lớp sinh viên cùng tuổi, cảm thấy bất nhẫn và vô cùng áy náy....

—Khi có những bọn con trai lái xe» lạng qua lạng lại» trêu chọc thô bỉ, chúng tôi sẽ về cùng phe của những cô Ti Ti để tuyên bố«cũng có những tên con trai nham nhở, đáng xỉ vả».·.

—Khi có những bọn con trai chơi phóng đãng, du thủ du thực, coi tình yêu là một trò đùa, chúng tôi cũng không ngần ngại về phe với những cô Ti Ti để phát ngôn« Ừ nhỉ» , cũng có những tên con trai xấu xa, lợi dụng chúng mình .

—Khi có những bọn con trai chẳng hiểu bị méo mó cái gì, cảm thấy con gái trông cũng lạ lạ mắt, và giống như xem một bức tranh đẹp, họ nói cười chỉ trỏ, phê bình khiếm nhã, chúng tôi càng chạy đến phe những cô Ti Ti và hét rằng«Hình như trên cõi đời này, cũng có những tên chẳng biết tình yêu là quái gì cả...»

— Cũng có những tên, cảm thấy tình yêu là thú vị lắm, sung sướng lắm, nhưng khổ một điều là không biết « tán» ! và chàng ngổng đực, tay chân thưa thãi miệng im thin thít(và dễ dàng lố lịch lắm đấy!) chúng tôi cũng sẽ truyền bố« Họ tưởng rằng tình yêu là không gây tiếng động sao chứ! »

Nghĩa là không cứ gì các cô, chúng tôi cũng phản đối thật mạnh những kẻ đầu óc đen tối, và xem tình yêu là một trò đùa, hay ... không hiểu tình yêu là gì, hay nói đúng hơn không biết những sự thanh cao đáng được tôn thờ trong tình yêu ... Hơn thế nữa, chúng tôi cũng sẽ phản đối những tên bạn nếu một ngày đẹp trời nào đó, hắn thốt lên « cô ta xấu những nhà cô ta giầu, ngày mai tao sẽ lấy làm vợ ! » hoặc « Tao đâu có yêu hắn, ai bảo dại ! » hay đại khái « Tụi tao chủ trương thuyết hiện sinh mà, nhỡ ngày mai chết thì sao ?

Nhưng chúng tôi cũng không ngần ngại để kéo hết về phía « đối tâm » với các cô, (nói để các cô hiểu cái sự phản đối nó mạnh đến thế nào) khi các cô bi quan mà bảo mi nhau rằng « bọn chúng đều như thế, chúng mày ạ . . . ! » chúng tôi cũng sỉ vả những tên đã từng bị các cô sỉ vả , nhưng còn ... chúng tôi nữa chứ !!! Ô, những điểm trên một vòng tròn đều khác nhau mà ... !

Chúng tôi cũng sẽ chất vấn các cô nếu các cô nghe một tên bạn của chúng tôi đau khổ :

« Từ lúc nàng thấy giấy nhập ngũ của tao, lần nào đến nhà nàng, các em nàng đều chạy ra bảo « chị em không có nhà ... » ! Hay bi quan :

- Nếu moa không tuyên bố moa sắp ra trường chắc moa cả đời thành một lão Sans famille qúa ! ?

Và một tên bạn tả oán :

Nàng tưởng nhà tao giầu lắm, từ khi biết nhà tao nghèo rớt mùng tơi, nàng đổi hẳn thái độ !

Một tên khác, tay vò đầu miệng lầm bầm :

« Hình như nàng có nhiều bồ lắm, tao đến nàng không nhận ra, nàng mặt hí hửng đọc một lúc sáu bẩy tên khỉ gió gì đó, mà tao đợi mãi, chẳng thấy tên nào giống tao cả... »

Một tên hăng nhất kết án « Bọn con gái làm cao quá, nhiều lần tao thành thật lắm, (theo ý tôi hiểu thì thành thật nghĩa là « si », hắn muốn nói cho có vẻ nhẹ nhàng) mà « nó » tỉnh bơ, tụi con gái chả có tình cảm gì cả ! »

Các cô nghĩ sao nhỉ ? Theo tôi, thì hình như trong .. hàng ngũ của các cô cũng có những phần tử cũng đáng để các cô không thèm nhận họ hàng chứ nhỉ ! Đã bảo mỗi điểm trên một vòng tròn đều khác nhau cơ mà !

Các cô nghĩ thế nào khi sau một buổi sáng thực tập, chúng tôi phỏng vấn một anh nội trú dưới câu nói đùa(sau khi nghe anh nói làm việc mệt quá):

«Anh T. mệt sao không nhờ chị T. giúp »;

Anh sầm nét mặt lại than thở rằng:

— « Moa có ai đâu chả với cô nào cả, các cô bây giờ.. hừ, quá lắm ! »

Làm chúng tôi giật mình, chả nhẽ ! ɪ uẩn khúc chăng ? ? ? Dĩ nhiên đối tượng làm anh buồn, làm anh thở chủ nghĩa «1 người bộ hành trong sa mạc sahara» là các cô chứ

Tôi bỗng nhớ đến một chuyện khôi hài về nỗi khổ sở của một anh chàng có vợ (ôi, đàn bà !) · Khi anh chết, linh hồn lên đến cửa thiên đàng, gặp thánh Pierre chặn lại quát

— Này,anh đã qua lửa luyện tội chưa

— Thưa chưa, nhưng tôi là người đã có vợ !

— Thôi được, anh cứ vào ! ! ! Coi như đã đền tội . . .

Tôi tin rằng, nếu chúng ta đồng ý với một nhà triết học «Vạn vật có cái vô cùng lớn và cũng có cái vô cùng nhỏ» thì chúng ta cũng phải gật đầu «ừ nhỉ » khi một kẻ nào đó tuyên bố :«Tình yêu cũng có nhiều loại, có thứ tình yêu cao cả, có thứ tình yêu thấp hèn, và những người tham dự và tình yêu cũng thế ! »Ừ nhỉ !!!

Tôi có một người bạn thân, tên G. thật hiền, hắn yêu tha thiết một cô gái nhưng không hiểu vì một lẽ gì , không bao giờ hắn biểu lộ tình yêu cho nàng biết . Hắn hay lộ vẻ thẫn thờ, bùi ngùi, câu hát ngàn đời của hắn là một câu trong bản « ngày đó chúng mình » của Phạm Duy : « ngày đó có em đi nhẹ vào đời, và đem theo trăng sao đến với lời thơ nuối. Ngày đó có anh mơ lại mộng đời và xe tơ kết tóc giam em vào lòng tôi ... ! » G. xem tình yêu của hắn như một loại tình yêu thần thánh. Khi chúng tôi thắc mắc G. bảo rằng hắn không muốn làm quen và nói chuyện với nàng, vì như thế :

Khi mặt đối mặt, tình yêu của tao, những tình cảm dịu dàng tuyệt đối và đầy thơ mộng sẽ trở thành mong manh vì không ít thì nhiều, nàng sẽ biểu lộ một vài điều làm tất cả những ý tưởng thật đẹp của tao nghĩ về nàng sẽ bị suy giảm ! »

Chúng tôi ngạc nhiên bảo biết đâu trong sự giao du , mi nhau có thể càng yêu đương nàng thêm, hắn cười :

« Nghi lắm ! »

Thuở 19 tuổi, tôi yêu một cô gái 18 ở gần nhà, nàng có một mái tóc thật đẹp. một buổi tối sinh nhật nàng , chẳng lẽ viết thư tỏ tình; đắn đo mãi, tôi gửi tặng nàng một món quà và mượn lời thơ của Thế Viên .

« 18 Xuân tròn đang nở .
Tóc em huyền dịu mầu đen .
Bài ca tâm tình bỏ ngỏ .
Ôi tóc em mưa diệu huyền ! »

Khi gởi xong, tôi đã cảm thấy thấm thiá mùi vị của tình yêu, thời gian dần dần trôi, khi gia đình tôi dọn đi tôi vội vã ra « TAX » mua vật kỷ niệm để từ giã, và buổi tối hôm ấy (buổi tối đối với chúng tôi luôn luôn có một vẻ gì thật đầm ấm và thật nhẹ nhàng)tôi ra tiệm tạp hóa mua giấy viết thư và dưới ánh sáng mờ mờ của một ngọn đèn bên vệ đường, tôi cắm cúi viết hành chữ (Mến gửi V.H). Ngoài phong bì, sau đó mới về nhà đợi gần đêm mới viết tiếp ...

Sau này, khi nàng ra đi, tôi rất cảm động và vẫn nhớ đến nàng. Tôi cảm thấy thấm thía nhạc của Ngọc Hải, khi

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

THẢO LUẬN VỀ CÁI TÚI ÔNG CHỒNG

Tôi hoan nghênh những hành động

MÓC TÚI VÀ XÉT VÍ CỦA CÁC BÀ

❀ TRỌNG TẤU

— CÁC ÔNG ĐỪNG CÓ DẠI DỘT ĐỂ RƠI VÀO BẪY CỦA CÁC BÀ VÌ ĐÀN BÀ NÓI TRẮNG LÀ ĐEN, NÓI KHÔNG (MÓC TÚI) LÀ CÓ...

— ĐỂ CHO CÁC BÀ XÉT TÚI CŨNG CHẲNG KHÁC NÀO NHƯ TỜ BÁO ĐÃ ĐƯỢC KIỂM DUYỆT RỒI TA SẼ YÊN TRÍ LỚN.

(Tiếp theo)

Mới đầu, tôi còn ngầm những bộ «tây di» của các anh chiến sĩ Dù để xem vợ bọn mình nhận xét có đúng không ¿ Quả thật vợ bạn tôi đã có con mắt nhận xét rất tinh tường. Từ trước tới nay tôi đâu có để ý đến quần áo của người khác đâu mà biết rõ chuyện nhiều túi hay ít túi ?

Tôi nói tiếp :

— Chị mà được những cái ấy, chắc chị khoái lắm đấy nhỉ !

Chưa hiểu ý nghĩa câu nói của tôi, vợ bạn tôi quay lại hỏi :

— Anh nói sao ?

— Tôi muốn nói rằng- một kẻ thích nâng khăn «sửa» (tôi dận mạnh chữ này) túi như chị mà vớ được những bộ quần áo lắm túi thế này thì mê chết đi !

Vợ anh bạn tôi nguýt dài tôi một cái rồi kéo chồng đi về một nước.

— Thôi đi về đi mình.

Tôi lại còn cố tình nói với :

— Anh về nhớ bắt chước kiểu quần áo chú này mà may cho lắm túi nhé ? Để chị ấy xét cho mỏi tay chơi ? Nếu không thì đăng vào Không Quân cũng được. Bộ đồ «com bi ne dông»của mấy ông phi công cũng lắm túi lắm Nhiều hơn cả túi Cái Bang là đằng khác,..

Ở xa xa tôi còn nghe văng vẳng tiếng vợ anh bạn tôi, nhưng không rõ là chị đang nói lại tiếng gì ? Chữ Nho hay tiếng Đức .

xXx

Lại có một lần khác, tôi cũng có dịp khoèo móc chuyện cái túi để xiên xỏ các bà các cô. Bữa hôm đó, tôi được mời ăn cơm tại nhà một người bạn chuyên thầu giặt đồ cho Mỹ vì mới đấu thầu được một mối giặt rất lớn ở Long Bình nên anh ta mới mở tiệc khoản đãi các bạn bè thân sơ để ăn mừng mối lợi to này.

Thực khách tham dự lại đa số là các bà các cô. Câu chuyện được vây xung quanh cái tài kinh doanh của gia chủ và những bộ quần áo của các chú lính Mỹ. Người ta không ngớt khen ông chủ có nhiều «sáng kiến», là người có đầu óc «kinh tế» v.v.. Nếu tất cả mọi người Việt Nam đều biết lợi dụng thời cơ như ông để thu các mối lợi về chiến tranh về cho xứ sở thì chẳng mấy chốc nước sẽ giầu, dân sẽ mạnh, ngang hàng với các đại cường quốc v.v... và v.v...

Để cập đến mối lợi to tát đem về cho nền kinh tế đang yếu kém của nước nhà, một bà nọ bỗng buột miệng nói :

— Chị nội móc túi không cũng đủ thu về được một mối lợi to tát rồi !

Và vẫn chưa dứt khoát bản được với các ám ảnh về «móc túi» nên khi nghe tới câu đó — nhất là lại do một bà nói ra — tôi giật mình đánh thót một cái. Tôi cho rằng khi móc túi cực đoan vẫn còn mạnh lắm nên sợ run người lên, Tôi tái mặt đi hỏi :

— Dạ, móc túi sao ạ ? Mà lại có một mối lợi to tát ?

Bà nọ cười hô hô ra vẻ ta đây sành đời lắm, Bà ta đáp :

— Dạ thưa với Bác, Bác không biết chứ. Mấy anh lính Mỹ bỏ giặt đồ có bao giờ chịu soát lại túi đâu. Vì vậy nhiều khi lụi nó để sót lại đủ thứ... Nào tà Đô La, đồng hồ giấy chuyện v.v... Ôi thôi thì đủ thứ

Tôi định nói là : « Thế ngộ nhỡ các bà mò gặp phải những « dụng cụ về tình yêu » của bọn chúng thì cái « bà sẽ ra sao ? » nhưng lại thôi vì sợ các bà các cô giận,

Nghe bà nọ nói như vậy, toàn thể những bộ mặt các bà các cô có mặt tại đó lúc ấy sáng hẳn lên. Tôi biết ngay rằng tinh thần móc túi quả thật còn ở mức cao độ. Có cô sướng rên người lên đã phải thốt ra câu nói sau đây :

— Sướng quá nhỉ !

Bà khách kia vênh váo :

— Sướng thật đấy chứ ! Móc túi thì có tốn công tốn sức gì đâu mà lắm khi lại vớ bở...

Một bà khác, có lẽ thuộc và loại móc túi ôn hòa bỗng và tiếng nói :

— Tội nghiệp cho mấy anh lính Mỹ ! Cũng chỉ tại vì không vợ không con, chứ nếu có vợ có con thì đâu đến nỗi để sót như vậy ?

Một bà khác lại góp ý :

— Nếu vậy thì bác Hai (ông

(Xem tiếp trang 8)

SỐNG đời sống MỚI

Làm cách nào để giữ cho thân mình còn đẹp mãi sau khi sanh nở ?

Muốn cho thân hình bớt sồ sề sau mỗi lần sinh nở,bạn nên chú ý ngay đến cách tập thể dục hàng ngày bề giữ cho người được gọn gàng và thon nhỏ

Sau đây là mấy kiểu tập rất giản dị,dù bận hoặc nhà chật đến đâu,chúng tôi cũng có thể thực hành được.Mỗi tối bạn nên bỏ ra chừng 15,20 phút và tập 12 lần mỗi động tác dưới đây :

Giữ cho lưng thẳng và bắp thịt ở ngực được rắn chắc

Nằm sấp lót một chiếc gối hoặc chăn mỏng dưới bụng chân tay duỗi thẳng, từ từ ngẩng đầu và cả nửa thân trên vừa hít vào hậm chậm thả người xuống và thở ra.

Giữ cho bụng thon, không nhăn

Nằm ngửa, chân tay duỗi thẳng thở ra trong khi co đầu đầu gối lên ngực hít vào và hạ chân xuống từ. Cũng tư thế ấy Đưa đầu gối ngang ngực đầu hơi ngẩng lên chân duỗi ra.

Giữ cho thân hình thon đẹp và mềm mại

Quỳ gối, ngồi lên hai gót chân hai tay chắp lên đầu, từ từ quay người sang bên trái đầu cúi thấp được càng nhiều càng tốt và thở ra. Hít vào khi ngẩng đầu lên rồi lại tiếp tục quay mình sang bên phải.

Giữ cho hông đều đặn và thon

Nằm nghiêng người, hai chân xếp trên nhau, chân trên dưới thật thẳng kéo về phía sau, thu chân lại, đưa ngang lên phía người rồi lại tiếp tục nằm nghiêng về phía bên kia.

Giữ cho bắp thịt ở chân và mông thêm chắc

Nằm thẳng trên giường cao tay trên đầu, để thõng chân xuống đất, ném chân thật đều đặn về phía trước và sau, chậm và nhịp nhàng — Tiếp tục chân kia.

Trên đây là mấy phương pháp rất dễ có kết quả nhưng có một điều, xin các bạn chớ sốt ruột nhé ! Hãy để cho những bắp thịt đủ thì giờ làm việc của nó.



Nếu bạn tập đều đặn mỗi ngày và theo đúng cách thức, độ 8 tuần lễ, bạn sẽ thấy hiệu quả. Và bắt đầu lúc đó, bạn có thể tập những môn thể thao mạnh mẽ hơn có lợi cho những đường nét của thân hình như bơi lội, đánh quần vợt v.v...

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

Hương ...

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 21 ❀ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Mình xin trở lại vấn đề giáo dục này. Sau những lời nó trót của bác Van Daan gái. thì một phút im lặng trôi qua. Rồi Bố lại trả lời : « Tôi thấy là con Anne nhà tôi rất có giáo dục Nó còn học được cả cách không trả lời những lời mắng mỏ dài dòng của chị nữa. Còn về vấn đề món rau, thì tôi thấy là bác phiền trách nó hoàn toàn quá đáng ».

Bác gái bị đánh ngực. Khi nói đến hai chữ « quá đáng » Bố muốn nói đến cái số rau quả ít mà bác Van Daan gái đã lấy để ăn. Bác gái cho rằng mình có quyền nhấm nháp chút ít bởi vì bác bị đau dạ dầy. Nếu ăn nhiều rau quả, bác sẽ bị mất ngủ. Nói tóm lại là xin bà ấy cứ cho mình hai chữ bình yên cho xong và xin bà ấy cứ im mồm đi ! Cứ mỗi lần thấy bà ấy đỏ mặt thì mình lại buồn cười đến ruột.

Chào bồ,

ANNE

Thứ Hai 28 tháng 9 năm 1912

Kitty thân mến,

Bức thư bữa qua của mình viết cho bồ chưa xong nhưng mình vẫn phải dừng bút. Mình không thể nào cho bồ biết một sự hiểu lầm mới đây. Nhưng khi cho bồ biết điều đó, mình hãy cho bồ biết chuyện này đã :

Mình lấy làm lạ là không hiểu tại sao người lớn lại có thể cãi nhau một cách quá dễ dàng, trước bất cứ một chi tiết gì. Cho đến giờ, mình cứ tưởng đâu rằng chuyện cãi nhau là thói quen của tụi con nít, và lâu dần khi lớn lên người ta sẽ hết. Có những chuyện cãi cọ thật sự có thể xảy ra «thật sự » vì những lý do đứng đắn. Nhưng ... thì những lời nặng nhẹ cứ thường xuyên diễn xa như cơm bữa một cách hết sức vô lý. Mình đang phải tập cho quên ! Nhưng đó lại không phải là trường hợp của mình. Nếu những cuộc tranh luận đó (mình muốn dùng danh từ đó thay vì danh «cãi nhau») không phải vì mình mà ra thì mình nhất định im ngay. Họ không cho mình có lấy được một đức tính nào cả Mình hoàn toàn vô tích sự, chẳng là cái gì cả: Bề ngoài của mình, tính nết mình, cử chỉ của mình, đều lần lượt bị người ta kết tội, bị người ta chỉ trích 1 cách vô cùng tỉ mỉ, căn cứ theo những cuộc tranh luận không bao giờ chấm dứt của người ta. Có một điều mà mình không thể nào quên đi được. Đó là những tiếng gấu ó và những lời gắt gao mà bắt buộc phải nuốt để là bộ mặt đẹp. Điều đó thì thật là quá mức chịu đựng của mình. Mình không thể nào nhìn lâu được nữa ! Mình từ chối không chịu đỡ các đòn nhục nhã nữa. Mình sẽ chứng tỏ cho người ta hiểu rằng Anne Frank này không phải là thứ củ lần. Và khi mình sẽ nói với họ một lần chót rằng họ hãy tự giáo dục trước khi đã giáo dục mình thì họ sẽ không còn trở lại vấn đề nữa và họ sẽ câm miệng đi ngay.

Mình có thật là đứa bé mất dạy, kênh kiệu, hư hỏng, bỗn héo, ngu si, lười biếng v.v... không, như người ta nói ? Ồ mình biết lắm ! Mình có rất nhiều thói xấu, nhưng họ cũng phóng đại ở một điểm nào đó. Bồ biết không, Kitty ? Những chữ của mắng mỏ ấy đã khiến cho mình nổi máu không ít Không thể nào chịu đựng lâu được nữa ? Thế nào cũng sẽ nổ.

Như vậy đủ rồi ! Mình đã làm bồ không vui với những chuyện cãi cọ của mình. Song lẽ, có một cuộc đối thoại rất được chú ý, để mình kể lại cho bồ nghe.

Mình cũng không nhớ rõ là cuộc nói chuyện đó đã diễn ra cách nào, nhưng chỉ biết rằng cuối cùng người ta đã đề cập đến huyền thoại khiêm tốn của Pin (pin là một cái tên húy mà người ta bắt cho Ba). Những kẻ nào ngu xuẩn nhất cũng không dám phản đối điều đó. Đột nhiên, bác Van Daan gái không hiểu Ất Giáp gì cũng nói xen vào :

Còn tiếp)

VÙNG BIỂN LẶNG

— 80 — Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 18

Chàng mím môi, quắc mắt, rồi dằn từng tiếng

— Anh sẽ chết ngay bây giờ. trước mặc em... cho em mãn nguyện.

Nàng hốt hoảng :

— Anh Phong !...'

Vừa gọi nàng vừa choàng ôm lấy chàng. nức nở nói :

— Tại sao... anh nỡ biểu em mãn nguyện... khi thấy anh chết ?. Không, đời em cũng sẽ tan nát.. nếu thiếu anh... Nhưng chúng ta có bao giờ thực hiện được ý muốn của chúng ta đâu...

Chàng hôn nhè nhẹ lên mi mắt nàng một cách đắm đuối, rồi nhủ khẽ :

— Nhưng nhất định bây giờ anh quyết thực hiện được những ước mong của chúng ta. Đời ngắn ngủi lắm chúng ta không thể chờ đợi lâu hơn nữa được. nh Aquyết lấy em, quyết mang hạnh phúc lại em. Anh sẵn sàng gạt bỏ hết !

Nàng thở dài :

— Anh đã dồn em tới chỗ khó nghĩ vô cùng. Gía anh còn độc thân không có một bổn phận nào ràng buộc lấy anh, thì chúng ta không e ngại gì hết đàng này...

— Con Thủy bỏ nhà theo trai, không thể quay trở về được nữa. Bây giờ, anh cho phép nó đem con đi theo, anh không cần nữa.

Nàng chép miệng :

— Vậy, anh hãy cho phép em suy nghĩ lại đã.

— Em cần bao lâu để suy nghĩ ?

— Đâm bữa gì đó ! Trong thời gian đó, anh trở quay về Vĩnh Long thăm chị Thủy và hai cháu đi. Chính em cũng muốn được yên tĩnh để có thể suy nghĩ thật kỹ.

Chàng buồn bã :

— Yêu anh mà em còn phải tính toán...

— Bây giờ chúng ta già rồi. không còn bồn bột như xưa nữa nên không thể tính toán. Anh có định về Vĩnh Long ngay bữa nay không ?

— Anh sẽ không bao giờ trở về nơi đó nữa, trừ phi...

— Trừ phi làm sao ?

— Trừ phi có em đi cùng.

— Còn chị Thủy ?

Chàng cau mày :

— Anh cấm em từ nay không được nhắc tới tên con khốn nạn đó nữa. Anh vẫn tiếp tục chờ luật sư lo việc ly dị cho dứt khoát đi.

— Hay là... em đề nghị một điều này. anh coi có được không. Chúng ta hãy chờ cho đến ngày anh ly xong chị Thủy. lúc ấy mới bàn tới chuyện lấy nhau

- Không ! Anh không muốn chờ đợi gì hết !

Nàng giận dỗi :

— Anh biểu yêu em mà sao anh không chịu nghe lời em ? Đã vậy. em cũng không nghe lời anh nữa... Anh muốn nói gì thì nói, em cứ ý em em làm,

Chàng đắm đuối nhìn nàng. rồi cúi mặt khẽ thở dài :

— Nếu em cứ khăng khăng từ chối, anh cũng đành chịu. Nhưng, anh xin... vĩnh biệt em từ đây.., thiếu em, anh không còn lý do gì để sống nữa.

Nàng hốt hoảng :

— Anh nói sao ? Vĩnh biệt là cái gì ? Bộ anh định...

Chàng nở một nụ cười buồn thảm :

— Không, anh không dại gì mà tự tử đâu... Anh sẽ ra đi... đi thiệt xa và không bao giờ trở về nữa... Cha mẹ già đó. hai đứa con thơ đó, anh cậy em săn sóc giùm... Vĩnh biệt em !

Chàng dợm bước đi, nàng nghẹn ngào gọi giật lại;

— Anh Phong !

Chàng lắc đầu, thảm não :

— Em đã quyết xa anh, còn giữa anh lại làm gì nữa.

Nàng thổn thức :

— Nhưng em... em yêu anh..

Mắt chàng sáng lên một tia mừng rỡ :

— Em thú nhận em còn yêu anh ?

Nàng hơi run run :

— Em vẫn yêu anh... dù trong bất cứ trường hợp nào..

— Vậy mà tại sao em vẫn xua đuổi anh ?

Nàng không đáp lời chàng, chợt hỏi :

— Anh còn đòi bỏ đi thật xa nữa thôi ?

Chàng ngó nàng chầm chạp, đáp khẽ :

— Cái đó hoàn toàn tùy thuộc nơi em.

— Còn chị Thủy. anh giải quyết ra sao ?

— Đuổi cổ nó về với thằng chồng già của nó.

— Còn hai đứa nhỏ ?

— Đứa nào thích theo mẹ thì cho theo luôn.

Trầm ngâm một lát chàng nghiêm giọng :

— Anh hãy hứa với em là anh không ruồng rẫy hai đứa nhỏ, vẫn thương yêu chúng như..., bình em sanh ra chúng. Anh có chịu không ?

Chàng gật đầu liền :

— Hứa ! Em muốn anh hứa điều gì anh cũng hứa hết. miễn là em cũng hứa sống với anh trọn đời. Em có bằng lòng không ?

Ngập ngừng một chút, nàng mỉm cười !

— Rồi anh sẽ đưa em về Vĩnh long, vùng biển lặng của chúng ta ?

— Em muốn anh đưa em đi bất cứ đâu cũng xin đưa đi ngay.

Nàng đưa mắt nhìn ra ngoài, giọng mơ màng :

— Chúng ta sẽ về quê hương. nơi mà em hằng ao ước được sống cho đến ngày nhắm mắt lìa đời.

Chàng nhẹ nắm lấy tay nàng âu yếm :

— Bây giờ thì em sắp được toại nguyện... và chúng ta sẽ không bao giờ rời xa nhau nữa.

Nàng nhắc lại như một tiếng vang :

— Chúng ta không bao giờ rời xa nhau nữa !

Và bốn mắt nhìn nhau đắm đuối..

— HẾT —

Ngày Mai Khởi Đăng

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

của TẠ QUANG KHÔI

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 46 -

Từ cuối xóm đến xóm ngọn có hơn hai chục căn nhà nhỏ, ngoài ra, mấy căn nhà bỏ trống hôm trước đều có người cư trú, Trẻ con lội dưới sông cười la inh ỏi.

— Em ! Trời ! Anh nhìn không ra. Tưởng là ,. thiếm xẩm nào chớ !

Bích Liên cười tươi, nhìn lại cái áo :

— Anh thấy em giống như mấy người làm ăn khác không ?

Dọc đường không ai nghi ngờ ráo. Mạnh giỏi hả anh ?

Hạo mừng không xiết :

— Em gặp bị má không ? Bình yên chứ. Dọc đường họ xét hỏi như thế nào :

— Để em nói họ anh nghe. Chuyện dài lắm Em về đây ở luôn, năm nay qua năm khác. Ba má em đi Saigon hết rồi, Hồm rày, tình hình ra sao ? Tụi nó kéo binh vô đây bố ráp mấy lần

— Không lần nào hết !

— Anh nấu cơm cho em ăn ! Tắm rồi nằm nghỉ khỏe.

— Em mua bảy tám hộp cá mòi khui một hộp mà ăn. ! À ! Em quên hỏi chuyện này. Lại đây em nói nhỏ.

Hạo lại gần Bích Liên :

Chuyện gì bí mật dữ vậy ?

— Anh ở bên mình có buồn phiền chuyện gì không ? Em sợ họ hiểu lầm.Mình đâu có theo Tây.Chúng ta là anh em bộ đội.

Như vậy có nghĩa là Bích Liên thiết tha với cuộc kháng chiến chống pháp.Hạo nói nhanh :

— Ai bỏ rơi đâu ? Hồn rày.anh làm việc mệt gần chết !

— Việc gì ? Làm chuyện nào cho hiểu tình nó. Hay là anh theo bộ đội ?

— Đâu có. Chuyện khác. Đố em biết ?

— Em chịu thua rồi. Anh tổ chức đoàn thể ?

— Không phải. Anh... làm do thám, theo giỏi tình hình chánh trị, quân sự vùng Thủy Liễu.

— Như vậy là mỗi ngày. anh lần la ngoài bót, Nguy hiểm quá, Ai bảo vệ cho anh ? Coi chừng tụi nó theo dõi,

— Anh làm việc kín đáo lắm.Em đừng lo.

Bích Liên ngắm nghía Hạo. thấy chàng trở nên dễ thương hơn mọi ngày. Tuy nhiên, nàng bắt đầu lo sợ, Hồi còn đi học thỉnh thoảng nàng xem vài phim trinh thám ở chợ Cần Thơ nhân vật chánh trong phim là người tăng hình », khi ăn khi hiện, lúa hóa trang như ông bảo, khi thì tô son điểm phấn như cô gái còn xuân.

Nàng nói ;

— Như vậy là mình đời chỗ ở, để giữ bí mật

— Chuyện còn rắc rối lắm. Gặp em là anh vui rồi. Nếu đủ tinh thần) em cứ giúp anh,

Bữa cơm dọn ra. Hạo và Bích Liên ăn ngon lành. Bích Liên không quên cho Hạo nghe tình hình ở chợ Rạch giá và Long Xuyên. Xe cộ tới lui rộn rịp mấy trường học đều mở cửa, nhiều người làm giàu nhanh chóng nhờ nắm cơ hội, mua bán nhà phố hoặc chiếm đoạt nhà phố của những người đi lên cư.

Đêm đến, Bích Liên ngủ sớm để dưỡng sức. Hạo hút thuốc, ra sân nhìn trời, nghĩ đến ngày mai êm đẹp. Căn chòi này quá chật hẹp và gần đồn giặc. Chàng nhớ đến con rạch Cái Mới, không xa cho lắm. Bên đó giặc Pháp chưa đóng đồn, Bích Liên yêu chàng nên trở vào đây, Lâu nay, chàng phải cố gắng lo đời sống cho nàng. Nàng không thể nào ngủ trên vạt tre, trong căn chòi thiếu vách thiếu cửa. gay go nhứt là chuyện bếp núc, vì thiếu củi nên phải đốt rơm.

Ngoài ra còn vấn đề an ninh. Từ căn chòi này đến đồn giặc. tuyệt nhiên không có ai canh gác, nếu giặc đến thình lình thì không tài nào trở tay cho kịp. Trong phút giây, Hạo thử tưởng tượng đến một cuộc ruồng bố, Bích Liên mà bị bắt thì chàng tự tử chớ làm sao sống nổi. Bọn Tây tà luôn luôn háo sắc... về Rạch Thủy Liễu này.

Dưới bến, vài chiếc xuồng bơi qua lại.

Hạo không chú ý cho lắm.

Ban đêm, vùng này không ai kiểm soát cả. Theo sự hiểu biết của Hạo thì người trong xóm lén trở về nhà cũ để giăng câu, bắt cá. Hoặc là những người đàn ông đi mua bán, thỉnh thoảng chở bao gà ra chợ Rạch Giá.

Họ không muốn mà cũng không dám ra đồn Thủy Liễu để xin giấy đi đường, nào là tiền lo hối nào là thái độ bất thường của tên xếp đồn.

Một chiếc xuồng ghé lại, ngay bến,

Hạo sửng sốt, nhìn kỹ.

Không có gì đáng sợ cả. Người ngồi dưới xuồng hỏi vọng lên :

— Chú hai ơi !

Hạo nhìn kỹ hơn, Đó là chiếc xuồng đơn độc- Phía ngọn rạch và phía vàm không còn chiếc xuồng nào khác, nhứt định không phải là bọn lính mã tà. Chàng hỏi ,

— Chuyện gì vậy ?

— Dạ, cho tôi xin mồi điếu thuốc.

Vừa nói, người nọ đứng dậy, toan nhảy lên bờ. Hạo lộ ra dè dặt ;

— Đây nè ;

Chàng đến sát bờ rạch để theo dõi người lạ mặt.

Người nọ ở trần, ốm yếu, dưới xuồng có cây cần câu thuộc và cái giỏ đựng cá. Hạo hỏi ;

— Câu được con nào không.?

Người nọ đáp :

— Trời nầy còn lâu lắm mới mưa. Mỗi đêm chừng 1,2 kí lô cá, đủ sống đắp đổi mà chờ thời,

Hạo không trả lời. Người nọ mồi thuốc, rồi trao điếu thuốc cho Hạo :

— Cám ơn anh. mình ráng chờ một tháng nữa là khoẻ.

Hạo hỏi :

(ÒCN NỮA)

Chính Luận

Hội Đồng Văn hóa Giáo Dục nghĩ gì về việc cải tổ chương trình giáo dục ?

Bài của G.S. HOÀNG-LÝ-PHỨC

(tiếp theo và hết)

Chúng tôi thiết nghĩ rằng việc cách mạng giáo dục bây giờ không hẳn là một công cuộc « đảo lộn » hoàn toàn như là cái học chữ nho và chữ quốc ngữ ngày trước, nhưng chỉ là đi vào chiều tiến hóa của nhân loại nói chung và đà tiến hóa của Việt Nam nói riêng, ta trang bị cho học sinh một hàng trang mới để sau này ra đời hữu dụng thực sự chứ không phải lại trở thành một chế độ thư lại, bàn giấy, đi dạy như bây giờ. Nếu xét như vậy thì công cuộc cách mạng giáo dục không gây hại gì cho lớp người đang học theo chương trình cũ nhưng là hữu ích cho thế hệ học theo chương trình mới là đàng khác.

Tuy nhiên, có người lại nói rằng, công việc giáo dục phải là công việc liên tục chứ không thể có « bước tiến nhảy vọt » được. Lâu đài kiến thức phải thứ tự lớp lang, từ dễ đến khó, thí dụ về toán học, chẳng hạn không thể học ngang, bỏ các lớp 6, 7, 8, 9 để dùng một cái học ngay lớp 12. Chính ý kiến này đã làm cho biết bao người muốn cách mạng giáo dục tức thời bỗng nhiên phải suy nghĩ và không biết phải bắt đầu từ đâu. Thật ra, cái khó khăn đó có thực, sự khó giải quyết hoặc không giải quyết nổi không ? Ở đời chả có gì khó, chỉ vì lòng người ngại khó, lòng người quá bảo thủ và nhất là không có được một chính sách đào tạo nhân tài thích thời hợp cảnh, tiên liệu, nên không giải quyết được. Chính vì thế mà Hội Đồng Văn Hóa giáo dục thế tất phải có được một chính sách giáo dục tiên liệu. Chính sách đó, một mình cái Hội Đồng này không thể giải quyết nổi nhưng phải có sự điều hợp liên bộ Nội vụ, Kinh tế, Giáo dục... mới có thể đưa ra và thực thi nổi.

Trong chiều hướng cải tổ chương trình theo phương thức « cập nhật hóa » ngoài ra không đặt ra một chính sách nào rõ rệt : nghĩa là chương trình cập nhật hóa đó cốt đào tạo những mẫu người ra sao, đào tạo ra một thế hệ công dân mới thế nào để đáp ứng, cung ứng cho nhu cầu quốc gia hiện tại và mai hậu chúng tôi thiết tưởng Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục phải kịp thời lên tiếng, kịp thời dành lấy nhiệm vụ trọng yếu đó cho mình thì con em chúng tôi sau này mới không bị thiệt thòi như lớp chúng tôi bây giờ. Dù học có giỏi cách mấy đi nữa thì « Đại Học Quân Sự Thủ Đức » vẫn là viễn ảnh mong chờ và đến khi phục vụ, chưa chắc đã được xử dụng tầm mức và khả năng của mình. Bởi vì kỹ sư cũng có thể chỉ là một Chuẩn úy bộ binh, nếu được phục vụ ở Công binh là một vạn hạnh !

Ngoài ra chúng tôi thiết tưởng những tiêu chuẩn chọn nhân tài du học để trở về phục vụ cho đất nước, Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục cũng phải lưu ý, bởi lẽ người ta cũng đã đề cập tới những chuyện bê bối của Hội Đồng du học qúa nhiều ... Nếu kể ra những công việc giáo dục lâu nay chẳng có ai để ý tới ... thì kể mãi cũng chưa hết. Nào là từ thời đệ nhất Cộng Hòa, coi Bộ Giáo Dục chỉ như một thứ làm cảnh, rồi chiến tranh ngày càng tàn khốc, người ta chỉ chú trọng vào chiến tranh, làm sao có đủ người cầm súng ra trận là đủ rồi, người ta coi giáo dục là thứ yếu, bởi vì đào tạo nhân tài ra rồi cũng cho vào lò thiêu chiến tranh thì đào tạo làm gì ? Chính cái quan niệm này đã bỏ lỡ một cơ hội bằng vàng để xây dựng đất nước ngay trong chiến tranh. Có lẽ chưa có một nước nào chiến tranh đặc biệt như ở Việt Nam, bởi lẽ nếu đã chiến tranh thì phải đóng tất cả các trường sở để học sinh « xếp bút nghiên theo việc đao cung », nhưng kể từ hơn hai chục năm nay, chưa có năm nào vì chiến tranh mà các kỳ thi trung học, đại học, tiểu học bị bãi bỏ. Sĩ số từ thôn quê tới thị thành vẫn càng ngày càng gia tăng. Cứ lấy con số hơn 600 sinh viên năm 1955 với con số hơn 30.000 sinh viên hiện nay thì hiển nhiên qúa. Nếu biết tiên liệu thì chúng ta hiện nay đã có một lớp chiến sĩ tiền phong cho mọi công cuộc cách mạng, cho công cuộc chiến đấu cho chính nghĩa quốc gia ngay từ tâm não khởi phát vào nòng súng, chúng ta đã có một lớp cán bộ trẻ trung, trung kiên ..., khỏi thẹn với những thanh niên Do Thái, thanh niên Nhật Bản ...

Trong hoàn cảnh đặc biệt đó, ta có thể nghĩ rằng cuộc chiến tranh hiện nay phải là vừa đánh vừa xây dựng mà phải xây dựng ngay từ trong căn bản tư tưởng trở đi. Mà ai có thể xây dựng từ căn bản tư tưởng ngoài học đường.

Đề cập đến giáo dục Khổng Tử có nói « Nhất niên chi kế, mạc như thụ cốc, thập niên chi kế, mạc như thụ mộc, bách niên chi kế, mạc như thụ nhân. »

Kế hoạch kinh tế một năm không gì bằng trồng ngũ cốc. Kế hoạch kinh tế mười năm không gì bằng trồng cây ăn trái.

Kế hoạch cho một trăm năm không gì bằng giáo dục (trồng) người.

Khổng Tử nói là kế hoạch cho một trăm năm, cũng hơi lâu, nhưng với chế độ học vấn bây giờ ta chỉ cần 12 năm là đã có được một thế hệ mới rồi.

Vì nhiệt tâm với giáo dục, nên từ khi được tin Hội Đồng văn hóa giáo dục ra đời, chúng tôi vô cùng cảm kích và có lẽ những ai nhiệt tâm với tiền đồ giáo dục cũng đều nghĩ như vậy. Mong ước rằng, Hội Đồng văn hóa giáo dục không trở thành một cái để «làm dáng» cho cái gọi là «chế độ dân chủ của Đệ II Cộng hòa», cũng không phải là một Hội Đồng con dân Việt Nam lại gánh thêm một chi phí nữa trong tiền đóng thuế của mình để góp cho qúy vị ngoài việc phải góp học phí (một thứ thuế!) cho các trường tư, cũng như góp tiền thuế để trả lương cho các nhà giáo công chức. Nói đến thêm phận các giáo sư bây giờ, tư cũng như công thật là buồn. Chẳng có gì gọi là xứng đáng cho cái danh hiệu "nhất tự vi sư, bán tự vi sư", nên lúc coi thi, gác thi, hành sự đều dễ dàng bị "hành hung" bị đập lắm. Lương bổng thì nghèo nàn, nhưng "giấy rách vẫn phải giữ lấy lề", cho nên không lạ gì có một số người vì thời buổi kim tiền, vì túng phải tính nên đã phải trở thành "ma giáo". Ước mong Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục cũng lưu tâm đến việc nâng đỡ các nhà giáo-dù là chỉ bằng tinh thần - còn nói chi đến vật chất ... thì qui biết chừng nào:

Hành trình nào mà chả gian khổ. Cầu chúc Hội Đồng Văn Hóa giáo dục sớm lên tiếng về việc cách mạng hóa giáo dục và thực thi cuộc cách mạn đó để công cuộc đầu tư qnan trọng nhất -công việc giáo dục- cho hậu tiến như Việt Nam chóng băng mình theo kịp đà tiến của nhân loại nói chung và đem lại hạnh phúc cho từng người Việt Nam nói riêng./

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 20-5-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 21-5-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Trương-Hán-Bật	67, Triệu-quang-Phục	Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện	40, Cao-Thắng	Saigon
— Vũ Ban	60 Yên Đỗ	Saigon

THẾ - GIỚI TỘI LỖI CỦA LIỀN BÀ CON GÁI

phong sự của Trần-Quốc-Mỹ

(Tiếp theo)

Tôi không muốn kéo dài câu chuyện, nó đang trên đà vì vút trời mây nên cắt ngang lời nàng :

— Sau này 1 khi cô em hoàn lương và hồi hương, cô em tính về trú chân ở nơi đâu ? Quê nội hay quê ngoại ?

— Em tính tung cánh chim bay về tổ ấm..., cũ là Ngã Năm chuồng chó nhưng con Lụa nó nằm cùng phòng trong trại với em nó khuyên em Ngã Ba chú Ía có vẻ yên lành hơn, sinh hoạt vừa rẻ, nhiều khách xập chi tiền như nước, ít khi xảy ra cái cảnh «vùi dập hoa lại còn phũ phàng với hoa »

Tôi giả vờ :

— Thế là thế nào ? Em nói anh chẳng hiểu gì ráo trọi.

— Nghĩa là Ngã Năm Chuồng Chó nhiều kẻ quỵt cả tiền lại quỵt cả tình, rặt những phường chuyên chơi chịu...

Tôi nhìn nàng cười :

— Chơi chịu chứ không phải chịu chơi ?

— Khổ lắm anh ạ, cái thân chúng em bán trôn nuôi miệng bị chủ chứa bóc lột 1 mớ khách làng chơi phủ phàng lại còn ma cô, ma cạo làm tình, làm tội...

— Ai bảo em không đi kiếm 1 nghề làm ăn lương thiện khác có phải hơn không ?

Nàng không dấu diếm :

— Chúng em quen rồi, chết cũng không chừa, anh có biết ở Trung Tâm này biết bao kẻ ra vào như đi chợ không ?

Nàng chậm rãi tiếp :

— Anh tính vừa không vất vả thân xác, vừa có tiền, bao tồn gì đâu mà lo !

Tôi Phản đối nàng :

— Em nói không bao tồn gì anh không chịu ? Này nhé ! Mồ hôi nước mắt, ca lo ria trong người em,..

Nàng cười hềnh hệch

! Mồ hôi, anh làm cứ như đi cuốc đất, cầy ruộng giả gió, kéo cưa không bằng..-cái đó ăn nhằm gì ? Tẩm bổ một phát là khỏe ngay.

— Em tẩm bổ gì mà chóng lại sức thế ?

Nàng toe toét :

— La de khuấy hột gà, sò huyết hơ lửa, nước cốt thịt bò tươi.

— Chà ! Em toàn dùng những thứ mắc tiền, trách nào không hao tổn sức lực là phải.

— Trái lại còn sung sức là đằng khác anh ơi ! Thú thật với anh, nhiều lúc bất kể ngày đêm em sung sức đến nỗi không thể nào chịu được, lòng dạ bứt rứt khôn nguôi...

Nói rồi nàng cười rộ lên... Quả vậy người ta nói buồn vui của gái giang hồ chỉ thoảng qua trong chốc lát. Sau đó nàng không ngớt chép miệng kêu than, tôi bèn dấm dớ an ủi nàng, nàng cứ đờ người ra nghe tôi lên mặt thầy đời...

ĐƯỜNG VÀO TRUNG TÂM

Có thể nói rằng đây là 1 trại giam nữ can nhân lớn nhất VN, quy tụ nhiều thành phần xã hội từ những bà buôn lậu, nhảy nhót, chạy áp phe cho đến các nường mãi dâm. Theo con số thống kê, những ả hành nghề son phấn không ba tăng nhà nước này chiếm tới 80,90 phần trăm ; Còn lại là lớp người khác. Cũng có cô học tới trình độ Tú Tài, cũng có bà bị chồng ruồng rẫy, phụ bạc, thôi thì đủ cả... Trung tâm nằm ở 1 địa điểm riêng biệt, cạnh cô Nhi Viện Quốc gia, bên con xa lộ rộng thênh thang, thật kín cổng, cao tường từ sự canh gác an ninh đến kiểm soát xuất nhập rất chu đáo và quy củ.

Vào trung tâm phải qua 1 cổng sắt cao ngất, chung quanh có nhiều vòng dây kẽm gai, bên cạnh là 1 tháp chuông nghễu nghện. Trại giam đàn bà này có vẻ một nơi nghỉ mát, lấy lại sức cho chị em ta thì đúng hơn. Quản đốc Trung Tâm là 1 ông sĩ quan cấp úy già nhưng khá nghiêm khắc. Về sinh hoạt tại trại, tôi được biết khi vật giá chưa leo thang, bình bóng hung thần kiệm ước chưa xuất hiện, thì tiền ăn của mỗi can nhân 1 ngày là 26đ50 Với số tiền này kể ra với thời buổi này quả là họ đã phải sống 1 cách rất khắc khổ. Trung tâm có 1 y sĩ đảm trách việc khám bệnh 1 cách đều đặn.

Các nữ can phạm sống tại những căn nhà riêng mang mẫu tự A B C... Cả hàng ngàn đàn bà con gái ăn uống, chen chúc tắm rửa trong một gian phòng khổng lồ. Chị em rất lấy làm bực bội những khi thiếu quần áo thay, những lúc chị em đang có kinh, có tháng mà đành chịu ở dơ vì bị cúp nước. Gặp buổi nực trời, mồ hôi của hơi người tỏa ra quả là khó chịu,

Một nàng, sau khi tòa tuyên án được xe bít bùng chở lên đây, nói với tôi :

— Khó chịu quá ! Riêng cái mùi hôi nách của mấy con mẹ đó cũng làm cho tui chết giấc

Trung tâm tuy có những tổ chức huấn nghệ như may quần áo, đánh máy chữ, đan thêu nhưng ngặt 1 nỗi can nhân thì đông người trông coi lại ít, nên thường xảy ra những chuyện chẳng đặng đừng...

— «Chị em ta » cho biết những vụ thủ dâm ở đây như cơm bữa. Sự thèm khát sinh lý xác thịt của đàn bà mãi dâm tại nơi này đã có lúc trở lên cao độ, biến thành 1 phong trào. Họ đi tìm trò chơi kỳ cục để thoả mãn sự đòi hỏi. Đó là việc riêng của họ, ban Quản Đốc đành phải làm ngơ và ông Quản Đốc già — ở cái vị trí già cả của ông, ông cũng làm ngơ...

Ban ngày sinh hoạt của các chị em có phần nào nhiệt vì chị em không còn đầu óc để lạc hướng; nhưng đêm về, bóng tối nó làm cho chị em suy tưởng về quá khứ, 1 quá khứ tội lỗi. Một người phát biểu 1 cách trắng trợn :

— Sinh lý của chúng em đang trong vòng bế tắc, bế tắc hoàn toàn,

Và nàng trỏ 1 đồng bạn khác đứng bên cạnh :

— Con nhỏ này nó khóc hoài à !

Tôi quay sang phía cô ả nọ giả đò ngây thơ :

— Sao em lại khóc, nhõng nhẽo với ông Quản Đốc hả hay nhớ nhà ?

Nàng bĩu môi nói với tôi ;

— Sức mấy mà nhõng nhẽo, và nhớ nhà ! Đã bảo «bế tắc» Mà lại !

Tôi cười:

— Cứ yên chí lớn ! Bây giờ bế tắc, có ngày sẽ khai thông hội đàm.

Tôi chợt nhớ ra ở Trung tâm này đã 1 hồi thân nhân không được phép tiếp tế chuối, nhất là thứ chuối xanh dài còn cứng nhắc và hột é với bao ni long. Bởi vậy những đồ ăn thức uống phải được kiểm soát chặt chẽ trước khi chuyển đến cho can nhân. Sở dĩ có sự cấm đoán này vì cách đây ít lâu 1 nữ can phạm tự vận, nghe đâu cũng liên hệ đến vụ này. Tôi tò mò hỏi thăm cho rõ :

— Thế bây giờ cái bệnh cấm mang chuối và hột é bao ni lông vào trong trại đã được giải tỏa chưa ?

Nàng cười thỏa mãn :

— Bỏ rồi, bỏ từ khuya rồi !

Đoạn nàng chép miệng :

— Thiên tạo không bằng nhân tạo anh ơi ! Chán thấy bà !

Với câu nói đó của nàng, tôi đỏ bừng mặt, chứ không phải nàng đỏ mặt.

Sau này tôi được 1 nhân viên trong ban Quản Đốc cũng xác nhận như vậy. Người nhân viên đó còn tiết lộ :

— Từ ngày giải tỏa cái lệnh ấy, chị em đã tương đối sống có trật tự, đều hòa và ít xảy ra chuyện chẳng đặng đừng...

Nhưng chuyện này giải quyết xong thì chuyện khác lại đến. Những tin ma quỷ xuất hiện, bóp cổ, đè người cứ ngày đồn đại, có vẻ nghiêm trọng thêm ra. Ma cụt đầu, Ma 4 chân, Ma Cà Rồng, thôi thì đủ thứ ma. Phần đông những can phạm mặt vẫn lạnh như tiền, song cũng có nàng nhát gan run lên cầm cập. Mụ Ba Thoảng tục danh là Ba Liếm đã từng làm vợ Tây đen Ma rốc, 2 lần vừa lấy Mẽo trắng vừa lấy Chà Và, thế mà vẫn sợ Ma đè. Tôi hỏi mụ :

— Chắc chị Hai sợ nó đè bẹp ruột chị Hai chăng ?

— Không phải vậy đâu thầy : Nó đè, tôi đè lại nó, sức mấy tôi ngán, đằng này kỳ cục lắm... nói ra mắc cở thầy mẹ !

Đi sâu vào lãnh vực ma quái, một lần tại một gian phòng dãy C. một hình nộm bằng rơm giống như con quỷ cái được treo lên xà nhà. Một bà bị bắt về tội buôn lậu kể cho tôi nghe câu chuyện về con ma vú cong đã từng lần quất ở nơi đây. Bà liếm 2 lần môi, bằng 3 lần giọng mắt trước mắt sau nói :

— Cha con mẹ nó chớ, thầy Ba tính tôi ngần này tuổi đầu mà nó vẫn không tha, đêm nào nó cũng mò mẫm tôi, nhét vú vào miệng tôi.,.

— Vú dài... ma vú dài ?

— Không, vú cong, cong giống cái sừng trâu chứ không phải quặp lại như mấy ông chồng sợ vợ đâu ! Thế mới lạ chứ ! !

— Vậy đích thị là ma mò rồi còn gì ?

— Cha con mẹ nó, mà nào thì ma, chứ cái loại ma đó không ham nổi.

Như chợt nhớ ra điều gì, bà vung tay kể lể ;

— Một đêm nọ, thầy Ba à, tôi sợ quá xá thầy Ba à !

Ngừng 1 lát, bà mô tả tiếp rất ư là tiểu thuyết, tiểu thuyết của những người đã từng mạo hiểm trên con đường đi buôn lậu :

— Chu choa ơi ! Một đêm gió Bấc lạnh lùng, sương sa mờ mịt như phủ nhoà nơi biên giới, tôi đang mơ màng giấc điệp thì đùng 1 cái, có 1 bóng, đen đè chặt lên người tôi, xâm phạm thuần phong mỹ tục nơi người tôi. Tôi tính la thét lên để cầu cứu cảnh sát rằng có kẻ đã đã dám phá hoại tiết trinh đời người con gái của tôi nhưng khi tôi mở choàng mắt thì té ra 1 con ma vú cong, cong thật là cong đang uy hiếp tôi.

— Chắc bà Hai lúc đó sợ lắm hả ?

— Ai mà không sợ, 2 con mắt nó đỏ ngầu, chân tay lông lá xồm xoàm, coi đến ghê !

— Vậy nó thuộc loại ma đực ?

— Ma đực có vú thế mới lạ chứ lị !

— Thế bà Hai phản ứng ra làm sao ?

— Tôi kêu thất thanh run rẩy, nằm chết giấc..

— Vậy có ai đến cứu bà Hai không !

— Lúc đó cả phòng thức dậy: tưởng chuyện chẳng lành, đèn đuốc bật sáng choang, tôi mới hoàn hồn.

Bà vuốt lại mái tóc và nói tiếp :

— Vì tôi làm mất giấc ngủ của mọi người, nên ai cũng trỏ vào mặt tôi mà xỉa xói.

Nào là :

— Cái đồ mắc dịch, già rồi còn không nên nết.

Nào là :

— Cái đồ có ngứa ngáy lên cơn thì hãy tự tìm lấy,.., chứ làm gì mà phải la lối om sòm lên vậy, không để cho ai ngủ cả, bộ người ta không vậy sao ?

Người ta vậy nhưng người ta khôn ngoan có thân thì lo, biết co biết duỗi.

(Còn 2 kỳ)

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC
Chiến tranh hạch tâm dưới mặt biển

CHU MINH THỤY
(Viết theo SC ET VIE)

(tiếp theo và hết)

Tuy nhiên, các quốc gia không giàu có sẽ áp dụng vài giải pháp khả quan mà ít tốn kém sau đây.

Dự đoán về chiến tranh dưới mặt biển.

Trong quyển sách « Năm 2000» Herman Kahn trình bày kết quả công cuộc nghiên cứu của Ủy hội về năm 2000» cơ quan do Hàn lâm viện nghệ thuật về khoa học Mỹ sáng lập) với sự hợp tác của Viện Hudson do ông điều khiển. Ông Kahn là chuyên viên về dự đoán trong địa hạt quân sự. Trong phạm vi vũ khí hạch tâm, Kahn phân biệt 3 kỹ thuật học :

CỦA GIAI ĐOẠN KHOẢNG 1940 TỚI KHOẢNG CUỐI 1950 : bom A (nguyên tử), à những bom H (khinh khí) đầu tiên.

CỦA GIAI ĐOẠN KHOẢNG 1960 : Các hỏa tiễn Minuteman và Polaris đầu tiên, nối theo là loại cải tiến chứa nhiều liều thuốc nổ, dùng đánh bại các vũ khí chống hỏa tiễn.

CỦA GIAI ĐOẠN KHOẢNG 1980 — 2000, với sự xuất hiện của loại chất nổ có thể tạo ra các đợt «sóng thần» làm ngập lụt nguyên từng vùng rộng lớn, và các võ khí mệnh danh «phán xét cuối cùng (Doomday machines) có khả năng làm bể trái đất thành vài mảnh.

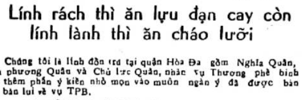
Cuộc thí nghiệm đầu tiên về sóng thần do sự phát nổ của hạch tâm dưới mặt biển thiệt ra được thực hiện cách đây gần 1/4 thế kỷ — tức vào năm 1946 ở vùng đảo Bikini. Đặt dưới đáy biển, ngoài khơi bờ Đông Bắc nước Mỹ, một khối chất nổ có sức mạnh 10 triệu tấn sẽ tạo ra một ngọn sóng cao 300 thước cách trung tâm 2 cs, 200 th cách 10 cs và 50 th cách 100 cs,

Người ta còn nhớ những khó khăn mà nước Pháp — cường quốc thứ tư — gặp phải, trong khi chế tạo loại hỏa tiễn « đất đất » và « biển đất » Ngược lại, đặt một khối chất nổ dưới đáy biển thì chỉ cần một tàu chở hàng hoặc tàu đánh cá cũng được. Ảnh hưởng của các sóng thần đủ tàn phá trọn miền đông bắc, ven bờ biển của nước Mỹ, với vài khối chất nổ mà hầu hết các quốc gia trên thế giới đều có thể chế tạo.

Hay là dùng cách tiêu diệt nhau bằng quang tuyến ? Trước 1950, nhà bác học E. Teller đã báo động là người ta có thể thả cách xa bờ biển Mỹ quốc 1 đám mây nhiễm phóng xạ, làm cho sự sống trên đất Mỹ trở nên khó khăn hoặc bị tiêu diệt, mà khỏi cần phải thả 1 trái bom nào.

Nếu đặt khối chất nổ gần mặt nước hơn, thì sóng thần sẽ ít cao, nhưng phạm vi bị tàn phá sẽ nới xa hơn. Người ta cũng có thể bọc bên ngoài chất nổ 1 lớp «vỏ» sau đó biến thành đồng vị phóng xạ (isoloperadioactif), mà chất cobalt (trước kia được nói tới nhiều, như là 1 nguyên tố siêu việt) không phải là nguyên liệu duy nhứt, hoặc hiệu quả nhứt.

Hơn nữa, nếu người ta muốn cho nổ trên cao, công việc phóng các hỏa tiễn đặt dưới mặt nước theo kiểu «Orca» cũng không lấy gì làm khó. Không cần đến nhiều số lượng thuốc nổ và nhiên liệu để cho nó bay lên 50 cây số, rồi làm nổ một đầu đạn hạch tâm nặng vài tấn, nhưng mạnh tới hàng chục triệu tấn. Trong trường hợp này, võ khí chống hỏa tiễn khó ngăn chặn được trên đường bay của nó, — 1 đường bay theo lối lên cao.



Lính rách thì ăn lựu đạn cay còn lính lành thì ăn cháo lưới

Chúng tôi là lính đồn trú tại quận Hòa Đa gồm Nghĩa Quân, Địa phương Quân và Chủ lực Quân, nhân vụ Thương phế binh xin thêm phần ý kiến nhỏ mọn vào muôn ngàn ý đã được bàn tới bàn lui về vụ TPB.

— NÓI VỀ LÍNH CÒN LÀNH.

«Lương bổng càng ngày càng thụt lùi, lẽ cố nhiên bao tử phải teo lần, so với vật giá theo thuế kiệm ước tăng vọt như hỏa tiễn.

HÀNG QUÂN TIẾP VỤ. Có vợ -1- 2 con

Mỗi tháng được vài chục ký gạo (kể SQ và HSQ, còn BS thì trừ ra phần gạo ăn tại nhà bếp) nên không được mua gạo quân tiếp vụ) hai hộp đến bốn hộp sữa, vài bao thuốc lá vài ký đường. (đường tháng có tháng không) Những món nào mà thị trường có giá cao thì chúng tôi ít khi mua được, gần như không có Dầu ăn giá chợ bán 350đ, quân tiếp vụ bán cho lính 55 đồng Một hợp dầu lời 350—55 = 290 đ. dầu 1 lít sản xuất tại Đức quốc. Chúng tôi lấy điển hình dầu ăn thôi, còn vô số món đồ khác mà thị trường có bán còn quầy hàng quân tiếp vụ không có bán cho chúng tôi.

TRUNG TÂM BÁN LẺ

Nhà binh quảng cáo từ lâu trung tâm này sẽ bán nhu yếu phẩm với giá rẻ hơn rất nhiều so với giá thị trường gia đình lính tráng sẽ tiết kiệm được một số tiền nhờ trung tâm nầy.

Sự thật ra sao ? Có vào trung tâm nầy mua mới biết. Những món hàng so với thị trường rẻ hơn chừng 1 vài phần trăm nghĩa là rẻ hơn độ 1 2 đồng bạc thì có vô số ở trung tâm còn những món hàng mà ở thị trường cao giá hơn như hộp cà ri gà, hộp pork Lhnucheon meat, egg noodle thì khan hiếm trầm trọng.

Trung tâm bán lẻ bán 1 hộp cà ri gà giá 55đ00. Ở chợ bán 110đ00 lời 110 - 55 = 55đ00.

Vào trung tâm bán lẻ, nếu ai để ý một chút là thấy những bà buôn lẻ thậm thà thậm thụt ngó trước ngó sau rồi chuyển ra ngoài hàng kiện hàng, những thứ hàng mà Trung tâm bảo hết rồi ! Những bà buôn lẻ nầy của chợ chớ không phải quý cô đẹp như hoa của Trung Tâm. Xin nói rõ.

Trên nói về lính có vợ, không nói đến lính không vợ thì có thiển kiến, Vậy lính không vợ mỗi tháng mua hàng QTV được : 1 hộp sữa và vài bao thuốc lá.

Chúng tôi trình bày thô thiển ở trên, quý vị nhận thấy sự sống của chúng tôi sao ? Vợ con chuẩn bị đi bán bar và ở đợ cho Mỹ. Thật là bi đát !

Đầu tháng lãnh lương ra chúng tôi còn đớp vài tô phở và cà đến tuần lễ sau là chuẩn bị đớp «cháo lưới» ngon lắm ! «Cháo lưới» là tiếng lóng dùng để chỉ nuốt nước bọt đi làm đấy !!! Như vậy quý ông đoán xem chúng tôi có thân thể khoẻ mạnh được không ? Chúng tôi chưa kể đến vợ con chúng tôi có sức khoẻ ra sao, để sau nầy những thằng con trai lớn lên lại [illegible]

— NÓI VỀ LÍNH RÁCH

Chúng tôi chưa rách, nhưng theo cấp lãnh đạo bảo cứ [illegible] lính rách lương xứng với sự hi sinh phần thân thể của họ [illegible] TPB đến nay vẫn còn lãng nhãng thì chúng tôi đã tìm những [illegible] TPB rồi vậy !

Ngay bây giờ chúng tôi [illegible] những người lính rách [illegible]

Chúng tôi cứ bị ám ảnh là lính rách [illegible] đánh nhau với Cộng Sản khi bị rách rồi [illegible]

Đến đây quá nghẹn ngào, kính chúc quí vị luôn làm tròn sứ mạng trên đường ngôn luận cho chính nghĩa.

Kính chào.

Lính lành NGUYỄN VĂN HAY

Những kẻ có tiền khỏi phải canh gác Còn dân lao động canh gác quá sức

Kính gửi Đại Tá Đô Trưởng

Kính gửi Đại Úy Trưởng Ty Cảnh Sát Quận Nhất

Chúng tôi là một số Đoàn Viên NDTV Khóm 20 Phường Trần Quang Khải, chúng tôi toàn là dân Lao Động phải canh gác quá sức.

Khóm chúng tôi có 21 Liên gia không biết có bao nhiêu người tới tuổi phải canh gác và gia nhập đoàn viên NDTV mà ông chủ tịch khóm chúng tôi sắp xếp chỉ có 4 toán, mỗi toán gác một đêm, 1 toán chia làm 3 ca mỗi ca 4 người gác 3 tiếng đồng hồ, 4 nhân cho 3 là 12 người, 12 nhân cho 4 = 48 người, tức gác một đêm nghỉ ba đêm đêm nào phải gác hôm sau kể như không đi làm được, vợ con đói; còn những người có tiền họ đó quỹ bảo trợ thì khỏi phải canh gác mỗi tháng ông chủ Tịch thu số tiền bảo trợ rất lớn mà không hiểu ông chi gì ?

Và không thấy ông thông cáo cho lối xóm hay, không những tiền Bảo Trợ mà còn mỗi tháng ông cho người đi thu tiền mỗi nhà kêu là tiền Cà phê, số tiền này không bắt buộc tùy ý có nhà 100 có nhà 200 hay 500 không chừng mỗi lần thu tiền không biên lai, thế mà trong số 48 người canh gác thì không ai được miếng Cà phê nào ? Không hiểu ai uống cái số cà phê ấy ? Bất cứ trong khóm có chuyện gì thì ông cũng cho người đi thu tiền, nào là Ma chay cúng bái để ông tổ chức nhậu với nhau.

Chúng tôi viết thư này trình quý ông mong quý ông cho nhân viên về khóm chúng tôi kiểm soát lại xem có bao nhiêu người tới tuổi phải canh gác mà chỉ có 48 người, và xin quý ông sắp xếp lại cho nó công bằng và hợp lý, nếu tình trạng này mà cứ kéo dài mãi thì chúng tôi chắc phải bán nhà bỏ khóm mà đi.

Chúng tôi thay mặt cho 48 người canh gác quá sức khẩn khoản nhờ quý ông sắp xếp lại gấp cho chúng tôi nhờ, và mang ơn quý ông rất nhiều...

TRUYỀN HÌNH

Thứ Tư 20-5-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30 Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g33 Thời sự Quốc tế
17g43 Tin Ngắn
17g46 Chương trình Chiêu Hồi
18g40 Tìm hiểu chữ Nho kỳ 8
19g00 Thông Cáo
19g05 Thời sự Quân đội
19g15 Tân nhạc ban Nguyễn Hậu
20g00 Tin Tức
20g20 Phim thời liệu
21g15 Bình luận – Giới thiệu chương trình hôm sau
21g25 Kịch : Tiếng chuông điện thoại-Ban Nhân dân Kịch đoàn
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Kịch (tiếp)
Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200 Jim Nabors
1300 Bonanza
1400 Ironside
1500 News
1515 Movie Last Moment
1700 Wrestling
1730 Julia
1800 Information
1830 High Chaparral
1930 News
2000 Sports
2100 Glen Campbell
2200 News
2231 Tonight Show

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN





Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

Hải viết (Tình rằng tôi vẫn nhớ người xưa, dù mà thời gian xóa cung đảo thì tình tôi vẫn thiết tha như tiếng hát chiều thu...)

Trong tình yêu, tuổi trẻ thật.. lẩm cẩm và đáng yêu, tình yêu đối với họ là một điều gì tuyệt đối thơ mộng và vô cùng thú vị. Tình yêu chân thật sẽ không hề có một tư tưởng xấu xa nào, và luôn luôn,cũng như thiếu nữ, họ thêu dệt hình ảnh một người vợ hiền hậu, xinh đẹp lo lắng cho họ... chúng ta sẽ cảm động không, khi một chàng thanh niên đứng dưới một gốc cây đầy lá rơi để mong đợi người yêu : «Mùa thu đêm mưa, phố cũ hè xưa, công trường lá đổ, ngóng em kiên khổ phút giờ ! » (cung trầm tưởng) và con người biết thưởng thức những tình cảm thanh cao trong bài thơ, rong tư tưởng, không thể là những kẻ « chẳng biết tình yêu là gì... ».

Chúng tôi muốn nhắc tới những cô Ti Ti biết như thế, tất cả những hành động « không đẹp mắt » của một số cậu con trai chỉ là kết quả của thực tế chán chường vì xã hội và chiến tranh,vì sắp phải dấn bước vào quân ngũ,vì cảm thấy đời không đáng sống và cũng có thể gì các cô nữa ! thuở lãng mạn qua đi để nhường chỗ cho lúc phá đổ vẫy vùng".. Cũng có thể họ chưa thưởng thức được tình yêu,nghi ngờ tình yêu

Cũng có thể bản chất của họ là những kẻ cứng cỏi, ý tưởng xấu xa,... hay lừa đảo... nhưng theo chúng tôi, họ chưa tìm thấy tình yêu chứ không phải như điều các cô kết án họ đã có tình yêu và đã phản bội tình yêu, hay là họ xem tình yêu cũng nghĩa như tán tỉnh giữa đường, nói năng thô bỉ...

Như thế, khi một người thanh niên khám phá được tình yêu, tâm hồn họ sẽ rất thanh cao, và cùng với người yêu, họ sẽ nhìn về cùng một hướng của con đường tương lai đầy hứa hẹn, êm đềm. Tất cả những điều dối trá, lừa bịp, những hành động xấu xa mệnh danh là «tình yêu» đều hoàn toàn không phải là tình yêu đúng nghĩa, «chỉ những tâm hồn thanh khiết mới thưởng thức được mùi hương dịu dàng của đoá hoa hồng» (Paul Claudell) .

Và chúng tôi muốn hỏi các cô ; mùi hương dịu dàng của đoá hoa hồng từ trước đến nay, vẫn làm cho bao nhiêu người chúng tôi phải ngây ngất, như thế có khác với những sự bi quan của cô TiTi bảo rằng «chả có tên nào biết thưởng thức cả» không, tôi lại cảm thấy lời Pascal rất chí lý «tình yêu nâng cao con người khỏi sự tầm thường» hay con người tầm thường không biết tình yêu ! nhưng các cô Ti Ti cũng phải biết vẫn có những tên con trai không tầm thường chứ nhỉ !!!

Chúng tôi muốn khuyên các thiếu nữ đang tuổi mơ mộng, hãy cứ mơ mộng (vì sau sẽ hối không kịp) tuổi của các cô là những tuổi đẹp nhất của cuộc đời đấy, cô mà giữ đừng để mất. Những cô... chưa đến tuổi vẫn có quyền mơ mộng, tưởng tượng thật là nhiều đi, nhưng đừng tìm kiếm vội để bị thất vọng hoàn toàn hay thất vọng một phần nào... Hãy để tình yêu lặng lẽ đến từ từ với đầy về rung động. đừng bi quan như cô Ti Ti và đừng sôi nổi như những cô hippy ngoài phố !

Chúng tôi muốn khuyên các cô không nên nghĩ đến những kẻ không biết,không hiểu, và cứ kết luận bọn họ đúng là một con zéro to tướng không đáng bận tâm,cũng như chúng tôi, cảm thấy 1000 cô gái đều giống nhau ở điểm «hay thích địa vị, giàu sang,hào nhoáng,hời hợt bề ngoài hay ghen tị,hay làm cao,hay giả dối»..Nhưng chúng tôi vẫn hy vọng người con gái thứ 1001 ! ! và dù chúng tôi từng «tâm niệm» câu tục ngữ «nếu không có đàn bà,người đàn ông đã ngồi cùng bàn với thần thánh»,tất cả chúng tôi vẫn đều hăm hở để tìm kiếm những người sẽ đưa chúng tôi đến địa ngục cơ mà !

Vậy dù thế nào, đời sống vẫn tiếp diễn, tình yêu vẫn còn, những đứa bé vẫn tiếp tục ra đời. Ông già Victor Hugo đã từng viết « Đời người như cành hoa mà ái tình là giọt mật ». Tại sao chúng ta và các cô ty ty lại không cùng nhau là một loại ong được nhỉ ! Và thi sĩ Apollinaire nữa cảm thấy quãng đời quá ngắn ngủi với những mối tình của mình, đã từng than thở ngày tươi đẹp đó như con chuột thời gian đã dần dần gậm nhấm quãng đời của mình ,

«Belles Journées, Souris du temps.

Vous rongez plu à plu ma vie»

Tại sao chúng ta lại để những tháng ngày dần dần tới với một tâmtrạng bi quan ?

Và một thắc mắc cuối cùng, có lẽ các cô, nhất là cô TiTi, cũng nên đồng ý với bà De Lambert mà gật đầu lầm bầm «Ừ nhỉ, người đàn bà là một vật không thể định nghĩa được, lòng người đàn bà là một biển thẳm, mà tụi mình lại là đàn bà !..»

Chúng tôi mong sự trả lời, thêm ý kiến của các cô Ti Ti xem các cô có rút lại lời sả và chúng tôi không !

VƯƠNG H.

— Nếu có điều gì muốn chỉ bảo xin quí Báo.

COURS « D'EURÊKA ! »

OUVERTURE : 1er-6-70 | ADRESSE : 129/231 NGUYỄN - TRÃI (Près du coll. Fraternité)

— FRANÇAIS-MATH : 6è, 5è, 4è et 3è / B. E P.C
— MATH-SC. PHYSIQUES : 2nde 1ère et Terminales

COURS DE VACANCES : Par Professeur THANH - TƯỚC

NUIT • D'ORIENT
ĐÊM ĐÔNG - PHƯƠNG
146 bis Pasteur Saigon
CHƯƠNG TRÌNH NHẠC DO QUANGANH thực hiện với sự cộng tác của : những ca sĩ.
CONY KIM — PAOLO — LOAN SISTERS
DA NGỌC — NGỌC TUYẾT — HỒNG LOAN
HOÀNG MAI — NGỌC MINH — UYÊN LOAN
JIMMY — KIỀU LOAN — MINH LOAN
A.T.C TRIO. BLUE COMETS. SEXY SHOW

T.V - RADIO SERVICE

Quý-vị chỉ cần gọi điện-thoại số 23.596 hoặc đến số 86-88 Bùi-Chu Saigon sẽ có chuyên-viên thường-trực từ 7H đến 22H kể cả những ngày lễ và Chúa-nhật đến tận nhà điều-chỉnh các loại máy T.V — Radio — Cassette — Magnétophone v.v...
Việc làm mau lẹ, kỹ-lưỡng và giá phải chăng.

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên
— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 3 Th. 6. 1970 hồi 09,00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— In và cung cấp các loại binh-thư cho Tổng Cục Quân Huấn, trị giá ước lượng : 2 130.000đ00 (ĐLS số 10545/MĐ/MU/4 ngày 5-5-70).

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 4)

GIA-ĐỊNH, ngày 13-5-70
CỤC MÃI-DỊCH

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 1 Th. 6. 1970, hồi 09 giờ 00 tại : Trung-Tâm Thiếu-Sinh Quân Cao-Nguyên, đường Sư-Vạn-Hạnh PLEIKU.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp Quân-trang và Phụ-Trang cho Trung-Tâm Thiếu-Sinh Quân Cao-Nguyên, niên-khóa 1970, gồm 3 lô, trị giá ước lượng chung là : 2.300 000đ00 (ĐLS số 01/70/TSQ/CN/HCYT/TC ngày 16-4-1970).

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, số 163 đại lộ Chi-Lăng GIA-ĐỊNH (Phòng Mãi-Ước 4).
— Trung-Tâm Thiếu-Sinh Quân Cao-Nguyên, đường Sư-Vạn-Hạnh PLEIKU.
— Bộ Hành-Chánh và Tài-Chánh số 8 QUI-NHƠN.

GIA-ĐỊNH, ngày 13 Th. 5. 1970
CỤC MÃI-DỊCH

Chủ nhật 13

(tiếp theo trang 5)

Soeur rồ. Bây giờ Thi đã về gần đến nhà mà Thi cứ nghĩ vẩn vơ không hà, cũng tại con số 13 cho nên Thi gặp toàn là chuyện rủi. chuyện buồn, Thôi giã biệt mi nhé, Chủ Nhật 13.

Nhưng con bé Thi chưa hết xui đâu vì khi về đến nhà, là Thi được mẹ bảo Thi một tin buồn nữa.

— Dì Thanh đến thăm Thi đấy định cho Thi một cái đồng hồ đeo tay, nhưng không gặp, và phần con Lan nó lại xin nữa,nên dì ấy đã cho nó rồi.

— Thôi thế là xong, chủ nhật 13, Thi lẩm bẩm, ta sợ mi quá rồi.

✤ ✤

Hạ trắng

(Tiếp theo trang 5)

Một năm học bên nhau chỉ kịp cho mình «làm quen» nhau, chơi chung nhau nhưng chưa kịp một thân ái. Tuyên lưu thì giờ mình phải xa nhau rồi ! Tiếng ve sầu ảo não, buồn đến phát khóc khi mình đang nghĩ sẽ phải xa cách.

Cầm cuốn lưu bút trên tay. Đứa nào cũng như đứa nào, tự hỏi biết viết vào đây những gì ? Lục tìm trong ký ức những kỷ niệm của tụi mình đó. Nhiều lắm, mấy năm chung học bên nhau trong một lớp cùng dưới mái trường này, vậy mà lúc chia tay, lẽ nào không có..., phải không ?

Lũ nhóc ơi ! Chuyến xe thời gian đã ngừng lại ở bến hạ rồi Xuống đi thôi. Xuống để rồi chúng mình chia ly ở bến này. Cười với nhau đi, bắt tay nhau đi xiết tay nhau đi, khóc lên đi nói thật nhiều với nhau đi.Đừng bao giờ để những kỷ niệm êm đềm, thân ái đó mất nghẹn.

Hằng mong lũ nhóc này ghi vào lưu bút của Hằng những kỷ niệm tươi mát, thật dễ thương những khi đứng dưới bóng cây râm mát, đá thăm cỏ xanh êm đầy hoa thơm trái ngọt , đầy tiếng hát véo von... và,,. chúng mình, bây giờ sẽ là những chú nai tơ. non thơ dại, nhé...

— Mùa hạ đã đến trường mình với những kỷ niệm thật buồn, thật vui, thật dễ thương .. Tự nhiên Hằng thích hai chữ «HẠ TRẮNG » vô cùng, ghi dấu mùa hạ của tuổi còn áo trắng học trò.Kỷ niệm thật đẹp—

✤ ✤

Trung Học Thượng Hiền
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
LUYỆN THI TÚ TÀI I C - D
dành cho học sinh Chương trình PHÁP
— Trong khi tạm nghỉ, học theo lối hàm thụ
— Sẽ tiếp tục học khi có lệnh mới.
— Nhà trường lo việc gửi đơn thi.
— Ghi tên gấp để nhận bài học, bài tập, in sẵn để xem trước cho thấu triệt Chương Trình và để cho nhà trường chuyển đơn thi đúng kỳ hạn của Bộ GIÁO DỤC.

TRƯỜNG THĂNG-LONG 484 Hồng Thập Tự
1-7 : Khai giảng niên khóa 70-71
ĐỆ NHỊ A VÀ B (LỚP 11)
ĐỆ TAM B (LỚP 10)
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A và B
Giữ chỗ trước tại Văn Phòng

Đảng-viên VIỆT-NAM QUỐC-DÂN-ĐẢNG dù ở bất cứ hệ-phái nào : Muốn biết rõ từng chi tiết trong đêm tổng-khởi-nghĩa (1930) Muốn sống lại những phút phập-phồng trước Hội-đồng Đề-hình ! Muốn nghe nhân-chứng kể rõ cái chết oai-hùng của 13 Liệt-Sỹ !
Phải mua cho kỳ được quyển
Từ YÊN-BÁY đến CÔN-LÔN
Của Cụ KỲ-THÂN tức NGUYỄN-HẢI-HÀM
Phát-hành đầu tháng 6-1970 Dày ngót 200 trang
Giá 220đ00
Sách in có hạn Bìa OFFSET rất đẹp Mua nhiều có hoa-hồng
Muốn mua xin thơ trước về HỘP-THƠ 2219 SAIGON
— Bưu-phiếu đề tên PHAN-VỸ

MATH - PHYS. par PHẠM THÁI
Chargé de MATH. MODERNE à l' Université
343 Thành Thái — Cholon
— Le pourcentage de succès au Bacc dans les 6 dernières années est toujours sup. à 90% (100% au 1966).
— De centaines d'élèves ont obtenu des succès éclatants dans les universités célèbres à l'étranger.
1er Juin : Ouverture des classes
Term. C 1 : niveau élevé, réservée aux élèves de J.J.R.
Term C 2 : niveau moyen
Term. D
Première C 1 : niveau élevé, réservé aux élèves de J.J.R.
Première CD 2 : niveau moyen
1er Juillet : ouverture d'une classe de seconde C

TÌM VIỆC

— Nam, Nữ sinh viên, Cựu học sinh trường Pháp, nhận, kèm Math và Français. từ 8 è đến 2e Hồi Cô Nga 101 Đoàn thị Điểm Saigon hoặc 110/1 Trần Khắc Chân Tân Định.

— Sinh Viên Khoa Học ban Toán có 3 chứng chỉ Toán. Có khả năng và đã dạy nhiều nơi về Toán Lý Hoá, Nhận dạy các lớp Tú Tài I, II AB và các lớp từ Đệ Nhất AB trở xuống. Thư về: Hùng 530 hẻm 4 Lê văn Duyệt GiaĐịnh.

— S.V : có Cử nhân Khoa học, tận tâm, nhiều kinh nghiệm, nhận dạy tư gia từ đệ Nhất trở xuống. Liên lạc Hoàng, phòng 226 Đại học xá Chợ Lớn.

— Hai nữ Sinh viên Khoa học có chứng chỉ chuyên khoa về Lý Hoá nhận kèm tư gia từ đệ Nhị trở xuống xin liên lạc về Hoàng 330/34 Trần bình Trọng (Chợ Lớn).

— Sinh viên Khoa học, đứng đắn, nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hoá. Từ đệ Nhị trở xuống Thư về : Long 51/39/1 Cao Thắng Sài gòn.

Giới thiệu Sách mới

Chúng tôi vừa nhận được bộ « Tuần-san Khoa-học TOÁN LÝ HÓA », xin trân trọng giới thiệu với bạn đọc CHÍNH LUẬN.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Tôi hoan nghênh

(tiếp theo trang 6)

chủ nhà) phải đặc biệt chú ý đến việc đó mới được. Phải thành lập một ban móc túi thanh liêm và đầy đủ tín nhiệm. Móc được cái gì, được bao nhiêu, phải góp nhặt lại trình cho bác Hai và đó là thuộc quyền sở hữu của Công Ty...

Tôi không thể nào nhịn nổi nữa,bèn móc vô một câu :

— Dạ.bà nói đúng đấy. Cần phải gấp rút thành lập một Ủy Ban Móc túi chuyên môn lục soát tất cả túi trên túi dưới, túi trong túi ngoài của những đồ dơ của các anh lính mỹ.Móc cho thật sạch không để soát một cái gì lại Mà những người này phải thật là chuyên môn mới được.

Ông chủ nhà ngây thơ (không hiểu ông ngây thơ thật hay giả) hỏi :

— Biết lựa ai Bây giờ ?

Tôi vội đáp :

— Thì xin ông Hai cứ mướn các bà các cô là «suya» nhất, chứ bọn đàn ông thì đâu biết chuyện đó ?

— Tại sao lại phải các bà, các cô ?

— Tại vì tay các bà các cô nhỏ nhắn nè ! Tại vì trong cuộc sống thường ngày các bà các cô cũng đã quen lục túi lục bóp của chồng rồi còn gì, Các bà các cô chính là những chuyên viên móc túi cừ khôi nhất thế giới vậy.

(Còn nữa)

TRƯỜNG NGUYỄN - KHUYẾN
68 Lê Văn Duyệt — Saigon
1-7-70 Tổng Khai Giảng
Từ lớp 6 đến lớp 11
(Từ Đệ Thất đến Tú Tài)
Nhận ghi tên và đóng học phí từ hôm nay

Đã có bán:

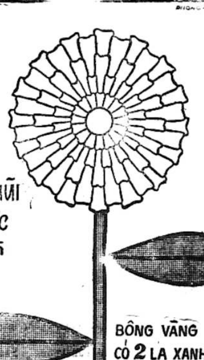
Thuốc viên
PENICILLINE
500.000
nhản hiệu ĐẦU CỌP _ MẠNH và CÔNG HIỆU
DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande)
MỚI NHẬP CẢNG.
Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.

UROSIPHON


BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Hộp 8 ống ĐỂ UỐNG
(DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.)
K.N. SỐ 69 M.Q.C.D.R. 28.2.68



CẢM MẠO
CÚM
SỔ MŨI_NHỨC ĐẦU_NHỨC RĂNG
ĐAU NHỨC BẮP THỊT_PHONG THẤP
đã có
RHUMEX
VỚI SINH-TỐ B1+SINH-TỐ C
CHỐNG LẠI SỰ MỆT MỎI
HIỆU CON VOI
Viện bào-chế BIOFARMO
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Khí hậu ở Việt-Nam thay đổi bất-thường ngày nóng đêm lạnh, khi mưa khi nắng khi trở trời hay sinh các chứng :
CẢM CÚM_NHỨC ĐẦU_SỔ MŨI
NÓNG LẠNH_ĐAU NHỨC
khiến cơ-thể bần-thần khó chịu

BÔNG VÀNG
CÓ 2 LÁ XANH
CONAN


thuốc giải nhiệt và trị đau nhức
CẢM CÚM_NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU_NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP
Nhớ uống
CONAN
để làm dịu cơn đau
CONAN
được bọc trong giấy nhôm in hình bông vàng có 2 lá xanh
Viện Bào-chế SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán rẻ mặt tiền, đủ tiện nghi, lầu đúc, tiện lợi buôn bán các ngành, chắc giá 1T2 Hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

Bán nhà gấp đường Thoại ngọc Hầu hẻm 91 chùa Khánh Thiền vô 100m. Hỏi nhà may Hoàn Mỹ sau rạp hát Đại Lợi.

Nhà bán 8mx25m mặt tiền gần chợkhu 1 lô 14 CầuTre,giá 800.000đ, Hỏi 385 Trần quý Cáp Sg

Cần tiền bán 1 căn nhà 270.000đ sạch sẽ, gọn, hẻm rộng, điện câu, sắp gắn đồng hồ nước, có cầu trong nhà. Hỏi 330/20 Trịnh minh Thế quận 4 Khánh Hội. Xin mời ông bà trả 230.000đ đến thương lượng gấp.

1.500.000đ Bán nhà rộng 5x20, gần chợ, trường học, hẻm rộng, xe hơi vô tận nhà, yên tĩnh, mát mẻ, lát gạch bông, có gác lửng, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 122 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn (nhà gần đây). Xem nhà từ 14g chiều đến tối.

Bán gấp một căn nhà mới xây bề ngang 3th5 dài 22th tại đường Thiệu Trị Phú Nhuận Giao nhà trống. Một xe du lịch hiệu Vauxhall đời cũ NBR còn tốt chủ lái lấy. Hỏi tại 50 Hồ biểu Chánh PN hoặc 141/50 Cách Mạng.

Bán 1 căn phố lầu 3 tầng đủ tiện nghi giá 2.800.000đ. Hỏi 22/35 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Nhà bán luôn đất 73m2, 4x16m Điện, nước, chỗ để xe (1T4). Hỏi tiệm may Bích Dung 165 Chi Lăng.

Nhà bán 2.600.000đ mặt tiền điện nước riêng có lầu suốt máy lạnh chỗ tốt cho mọi ngành buôn bán, ngang 10m dài 6m. Hỏi tại 287 đường Trần quý Cáp Saigon

Bán 2 lô đất (1.000m2) ở Phú Thọ Hòa gần trường nữ quân nhân đất trống, xây tường cao. Hỏi 147 Đoàn thị Điểm Saigon.

Nhà Trệt bán 1 triệu 2 đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe trong vườn, khu yên tịnh Hỏi 16/19 Đinh Tiên Hoàng.

Bán gấp nhà lầu đúc 4th3x15th đủ tiện nghi gần chợ, trường. Số 491/24/23 Phan đình Phùng Saigon.

Bán phố thương mại (mới) 3 lầu đủ tiện nghi có nước nóng. Xin hỏi buổi chiều số 31/2 Nguyễn cảnh Chân gần Bộ Lao Động (giao liên)

Bán một sở đất lối 900tv (giao trống) trên có 1 giải kho dài 36m, ngang 11m lợp tôle cột béton, tại ngã năm Bình Hòa mặt tiền đường Nguyễn văn Học. Hai xe camion hiệu Reo nhỏ loại 10 bánh đang chạy, máy và vỏ ruột toàn hảo, tiện việc chuyên chở gỗ. Xin liên lạc nơi số 125B đường Nguyễn văn Học, hoặc ĐT.23.584.

Nhà bán đủ tiện nghi, 2 từng luôn đất giá 1.100.000đ. Hỏi 443/30 P. thanh Giản Saigon.

Bán 1 Villager đất 265m2 25x 8 khu yên tĩnh gần T.S.N. Hỏi 245/17 Cách Mạng Saigon.

Đakao Bán 1 căn nhà ngói, đủ tiện nghi, vùng yên tĩnh. Hỏi 27/27D Hiền Vương Saigon).

Bán nhà 850.000đ có lầu 2 có đồng hồ điện nước 12mx4 gần chợ, gần trường. 404/27 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà mặt tiền số 295 đường Trần Khắc Chân, Phú Nhuận, Tiện buôn bán, đủ tiện nghi gần chợ. Hỏi Ông Thảo số 34 Bà Lê Chân Tân Định từ 19 đến 21g.

Muốn bán 1 căn nhà gạch có gác nơi an ninh và gần chợ. 1 xeVespa còn tốt giá rẻ. Hỏi 220/22B Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán đủ điện nước nhỏ 650/3 Phan Th Giản Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán 2 căn liền 6x12m vùng Tân Định, đủ tiện nghi, điện, nước, nhà lịch sự, không cần sửa chữa, bán rẻ. 1.450.000đ. Xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịnh Của.

TRƯỚC BẠ — SANG BỘ

Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên nhà đất. Khai mọi sắc thuế lợi tức sản xuất, di sản, tăng dư..... Công việc nhanh chóng bảo đảm.

VP HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải Tél : 90524

Nhà bán 3,5x17, đủ tiện nghi, có gác đúc phía sau, khu Tândịnh. Hỏi 160/20 Hiền Vương.

Bán đất kỹ nghệ 8.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Đakao ĐT.22.513.

VILLA BÁN

— Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21T — Bà Huyện Thanh Quan, 2 tầng 434m2, 4 máy lạnh, tel, vườn, Meublé, xây kiểu mới, 30T — Mạc đỉnh Chi 750m2, 18T — Yên Đỗ 900m2, 25T — Yên Đỗ 400m2, lầu, vườn, tel, máy lạnh, 22T — Ngô tùng Châu Gia Định 400m2, vườn, tel, máy lạnh, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2, 18T — Phố Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, 7T — Lê văn Duyệt Hòa Hưng 8x20, đúc, lầu, 5T5 — Phan đình Phùng Vườn Chuối 3 từng, 5T — Trần h. Đạo Central, 5T — Công Lý Crystal Palace 2 căn, 16T — Đặng Tất 5x20, 4T — Trần quý Khoách 4x18, 3T5 — Sang : Phạm h. Thái 3 căn, 7T5, tiền phố 300đ — Lê thánh Tôn chợ Bến Thành, 15T5, tiền phố 20.000đ. — Đất . Fatima Bình Lợi 3.000m2, 3T6 — Nguyễn văn Thoại 5[illegible]m2 mặt tiền, 2T5 — Ciment Hà Tiên 600m2 — Cầu Xa Lộ 6.000m2 — Cách Mạng 1.400m2 — Bà Quẹo 2.000m2 — Trương minh Ký, 3 lô. Ông Pháo Việt-Mỹ chuyên lo mua. bán, cho thuê nhà, phố, villa, đất, xe hơi, thành lập các văn phòng đầu chỉ ngoại [illegible]. Villa Trương minh Ký 900[illegible] 13T 335 Trần quý Cáp, Đ.T [illegible] 689. cá lẻ, chủ nhật.

Nhà bán, luôn đất, đủ tiện nghi, 114/1 đường Bàn Cờ Sg.

Bán nhà 1 căn nhà tại cư xá Lữ Gia, đã sửa lại, đầy đủ tiện nghi, rộng và mát. Xin hỏi số 1/80, Cư xá Lữ Gia Phú Thọ nhờ chỉ dẫn.

Cần tiền bán gấp căn nhà mặt tiền hiệu đang bán phở dài 10m ngang 36m có lầu tiệm phở Mai Thủy 53bis Nguyễn Thông Saigon.

Bán gấp 1) Appart giá 2T2 khu yên tịnh Tân Định. 2) 5 dãy gồm 17 phòng rộng rãi, có điện nước, tiện mở nhà hộ sinh, bịnh viện, trường học, tọa lạc trên khu đất 1400th.vg. Xem tại Vũng Tàu 139/1 Nguyễn tri Phương giá 10tr. 3) Cho ngoại kiều mướn 2 phòng có máy lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi. trong 1 biệt thự, có điện thoại. Tất cả xin liên lạc tại 26 Huỳnh khương Ninh, Đakao. ĐT 25397. Xin miễn trung gian.

Phố lầu đúc bán

1) đường Phan Tôn Đakao, 4x18, 1 lầu, có bằng khoán, giấy phép. 2) Đường Trần Quý Cáp (hẻm tốt), 3,8x10m, 1 lầu. Hai căn đều có điện nước riêng, bán trống, giao ngay, giá đặc biệt rẻ. Hỏi : 50 Cách Mạng, Đ.T : 40.652.

Bán gấp vì đi xa cần bán gấp : 1 nhà ngói vách ván có điện, nước mặt lộ gốc ngã tư sau hồ nước Thị nghè, đất nhà thờ 1 tháng 20đ, giá 500.000 — 1 số bàn ghế, tủ Buffet, tủ rượu, bàn phấn, giường đồng kiểu tân thời bằng cẩm lai rất quý. — 1 Honda CL 50 còn tốt. Hỏi 77 bis Hùng Vương (cạnh nhà thuốc gác) Thị Nghè.

Nhà bán gấp Xinh xắn đủ tiện nghi đồng hồ điện nước, tường gạch bông, gác suốt, mát mẻ, gần chợ gần trường. Giá 850,000đ. Hỏi số 467/8 Phan thanh Giản Saigon.

Vũng Tàu bán đất trống 20tx25t số 26 Duy Tân kế bên rạp hát Duy Tân Hỏi tại đây. Bán 2 căn phố 37-39 Trương công Định. Hỏi số 8 Nguyễn Du V.T.

Đất bán khu biệt thự sang trọng nhất Nguyễn văn Thoại hướng đông nam, 550m2 Cần tiền bán thật rẻ. Xin liên lạc tại 275/12 Nguyễn văn Thoại hoặc 133/14 đường Bình Thới Cho Lon ngoài giờ làm việc.

Đất mặt tiền Ngô tùng Châu Gia Định 5x22 có giấy phép xây cất khu thương mại, gần chợ trường học, giá 650.000đ. Do số 14/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cuối hẻm 14)

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước riêng 3mx 15m, có gác lửng. Hỏi 234/8 lô U Cư xá Trương minh Giảng.

Nhà lầu đúc 4mx10m tiện nghi bán rẻ 1 triệu 3. Hỏi 141/B Lê văn Duyệt Gia Định (hẻm lớn cạnh nhà vẽ Bướm Vàng) trại cưa Hồng Hoa.

Nhà bán 245R Trương minh Ký 4x16th Compteur điện, nước cửa tiệm buôn bán, gần trường học, nhà thờ, chợ. Hỏi tiệm photo Hà Nội.

Bán nhà lầu nước mắm tại Bình Tuy luôn 3.000 thước vuông đất. Địa điểm thuận lợi, dụng cụ đầy đủ, Xin hỏi 343 Võ Tánh Saigon ĐT23362

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 90.167 — 90.498

ĐẤT BÁN RẺ

— Đất Võ Tánh có huê lợi 7000m2. có dãy phố lầu 10 căn và 1 Villa. dãy kho cho Mỹ mướn 4 năm 9T5, bán gấp — Đất cầu Bông Ky bán từ nửa mẫu trở lên, có 8 mẫu làm xưởng kỹ nghệ rất tốt — Đất gần Hai bà Trưng 4.000m2, bán trống — Đất Xóm Củi Cholon 475m2, có kho bán giao trống — Đất Tú Xương 190m2 bán 19.500đ./1m2.

Nhà bán 3mx15 tường gạch gác suốt, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, nhà thờ, xe hơi vào tận nơi, giá 900.000đ. Số 2189 lot H Cư xá Trương m. Giảng.

BÁN PHỐ LẦU CẦN THƠ

Phố lầu đúc 3 từng 4mx25m, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền, bến xe. Số nhà 79 Công trường Tự Do. Xin hỏi nơi địa chỉ Cần Thơ 77 Công trường Tự Do hoặc liên lạc ở Saigon 503 Phan thanh Giản Saigon.

Thật rẻ 500.000đ một căn nhà 3m2x20m tại ngã ba mặt tiền, gần chợ, trường học và gần phòng tánh nước có điện có gát, tiện buôn bán, nhà thuốc tây. Hỏi cô Nuôi tại 79 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội từ 7g đến 10g.

NHÀ THUÊ

Cho thuê 1 phòng nhỏ tiện nghi riêng nhà mặt tiền Cholon yên tĩnh. Điều kiện dễ cho ít người biền lành. Hỏi 362 Trần Quí Cáp chỉ dẫn.

Phòng cho thuê Nhà đúc béton cho thuê, mỗi phòng rộng 4mx5m có điện nước và lối đi riêng. Xin hỏi 172/450 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Có 1 phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi tại 336 Thành Thái Chợ Lớn.

Ngoại kiều cần thuê gấp 2 căn phố lầu trung tâm Saigon, giá cao trả trước trọn năm. Hỏi 385, Trần quý Cáp Saigon.

2 phòng đủ tiện nghi, có chỗ để xe, Cho Ngoại Kiều mướn. Hỏi 68 Nguyễn văn Mại (Tân Định) Saigon.

Cần thuê gấp, giá cao, trả trước 1,2 năm. Villa bên trong khu vực tứ giác Yên Đỗ, Hai Bà Trưng, Ng. Du, Lê văn Duyệt. Liên lạc ông Yatashi 139-J Võ Tánh Saigon ĐT.92775.

Phòng rộng đủ tiện nghi cho nữ công tư chức 3500đ. Hỏi 280/23B Lê văn Duyệt Saigon sau 6 giờ chiều.

Cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi 382 Hồng thập Tự chỉ dẫn

CẦN MƯỚN GẤP VILLA

Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp Villa lầu 5 phòng ngủ, quận I,II,III đóng 1 năm 200.000đ, 1 tháng. Liên lạc : 282 Công Quỳnh Saigon Đ.T 90.167.

233/24 Võ Tánh Saigon. Nhà cho mướn đủ tiện nghi cho Mỹ kiều thuê. Có chỗ để xe hơi. Cần một người làm việc nhà ít người, giá cao. Hỏi địa chỉ trên gần rạp hát Quốc Thanh.

Văn phòng cho thuê phòng 4m-3m, có điện thoại để làm văn phòng. Xin hỏi 57 Ng. khắc Nhu Saigon (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo) ĐT.99.331.

Phòng Đẹp tiện nghi lối đi riêng Hỏi ô. Chuyết 95 Võ Tánh Saigon 12g30 và 7g tối.

Cần thuê Chuyên viên Việt Nam cần thuê căn nhà ở tiện nghi tại Saigon Gia định hay ngoại ô, tiền phố trên dưới 15.000đ 1 tháng, trả trước 1 năm. Xin liên lạc hay thơ ông Bách đường Cô Bắc hẻm 202 nhà số 251/7.

Lầu cho ngoại kiều hoặc nữ chiêu đãi viên mướn, nơi an ninh, tiện nghi, lịch sự, có lối đi riêng. Số 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon chỉ dẫn.

Một phòng trên lầu cho quí bà, quí cô độc thân thuê, không nấu ăn. Hỏi 153 Ngô tùng Châu Sg.

Cần thuê nhà mặt đường hoặc đầu hẻm rộng vùng Trương minh Ký (Phú Nhuận) Lê văn Duyệt nối dài, ngã tư Bảy Hiền, tiền nhà trên dưới 10.000đ tùy phương tiện có thể có thể chặn. Xin liên lạc 266 Phạm Hồng Thái Ngã ba Ông Tạ.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon. Đ.T. 99.698.

Phòng meublé lầu 4 thang chưa rộng đẹp tiện nghi, trả tháng 1. Hỏi 87 Nguyễn cư Trinh.

Nhà cho mướn lầu đủ tiện nghi Hỏi 62 Lý Thái Tổ.

NHÀ CHO NHA SĨ THUÊ

Bác Sĩ sẵn địa điểm đông dân Cholon khoảng 2 cây số không phòng răng. muốn hợp tác Nha Sĩ. Điều kiện dễ dàng 408 Trần Quí Cáp Saigon buổi sáng nếu chiều ngoài giờ làm việc.

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA — PHỐ — APARTEMENT trả tiền dài hạn.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Nhà cho mướn đủ điện nước hỏi tại 193/28 Công Lý Sg

Cho mướn Phố lầu kiểu villa nhỏ. đủ tiện nghi, cách mặt lộ 20th hẻm lớn. tháng 7000đ, thế chân 700 ngàn. Hỏi 494 Trương Minh Giảng chỉ dẫn (9g-12g. 15g-19).

Cho thuê phòng đúc rất tiện nghi chỉ dành cho nữ công tư chức, Hỏi 68/31A Trần Quang Khải Saigon.

CHO MƯỚN VĂN PHÒNG

đầy đủ tiện nghi, có Điện Thoại Xin liên lạc với ông Rô 333 Công Lý Saigon ĐT, 20.683.

Cần thuê 1 căn nhà hay từng lầu tại trung tâm Saigon. Giá mỗi tháng từ 10 đến 15.000đ.Xin tin cho cho côVân 473 Phan đình Phùng trên lầu.

Cần thuê trọn một căn nhà vùng Saigon Cholon để mở lớp dạy tư gia. Xin thư về ông Hòa Hộp thư số 21 Saigon.

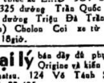
Kỹ sư dân sự ngoại kiều, cần thuê gấp trả tiền dài hạn, 1 villa 2-3 phòng ngủ có tiện nghi khu yên tịnh, Saigon, Dakao, Tân Định và Cách Mạng. Liên lạc gấp 139j, Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.775.

Cần thuê nhà, xe

Ngoại Kiều cần thuê gấp nhiều nhà dưới 6 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Hỏi : 50 Cách Mạng, Đ.T : 40 652.

Phòng cho thuê, ngày tháng đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản ngangTrường Quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái Chợ Lớn

Thiếu Người trông nom, muốn cho mướn 1 quán bán phở luôn đồ đạc, hiện đang đông khách ngay bến xe Lam. Hỏi Phở Cao Đạt 127 Cao Đạt Chợ Quán.



Cần bán gấp

Một chiếc xe E...D 3CV bồi tại số 325 đường Trần Quốc Toản (góc đường Triệu Đà Trần quốc Toản) Cholon Coi xe từ 12giờ đến 18giờ.

Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiến cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Daihatsu Compagno 1000 PU và 1 Fellow 360 dư dùng bán rẻ. 224B Pétrus Ký Cholon.

Volkswagen 1500.EP có Radio 2 Toyota, coaster 26 chỗ ngồi còn mới chưa đi. Mazda 1200, El máy lạnh radio, cassette 432 đường Ph. đình Phùng Saigon.

Bán xe Daihatsu 1500 New-Hiline P.U Bao sang tên một Vespa sprint mới. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Simca 1000 EB chín đầu, chín nút, một đời chủ, ít đi. Hỏi 494 Lý thái Tổ

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Tan v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

CẦN MUA GIÁ CAO

xe du lịch số X.T. loại Mercedes, 404. Fiat. Opel, kiểu mới nhất, xin liên lạc 22 Vĩnh Viễn Cholon (ngã Bảy Vườn lài),ĐT.50.247.

Bán Daihatsu EP2... PU có radio. Hỏi 409 Phan thanh Giản Saigon. Coi xe từ 11g-15g.

TOYOTA CORONA EI - PU

Một đời chủ, ít đi, còn mới như trong hãng. Bán gấp. 240 Đề Thám.

Daihatsu PU mới, mui bố, băng nệm, tuyệt đẹp. Cho mướn chở người hoặc đồ hàng bông, luôn tài xế. Hỏi 14B/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Mazda 1000 Pick up EI 6.000km mui bố, toàn hảo. Bán. Hỏi 96bis Công Lý Saigon.

Toyota PU Mark II EO còn mới bán. Freezer Hitachi. Sanyo 104L, 168L 2 cửa, bán giá rẻ. Hỏi 17 Võ Tánh P.N.

Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lớn hoàn hảo như mới. Mời ông trả 440.000đ đến thương lượng 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán rẻ Cortina EC 1 Daihatsu còn mới tinh.Hỏi lô B số 041 Chung cư Ấn Quang Bà Hạt Saigon.

Traction 11L mới sơn toàn hảo 160.000đ, số 2 bis Ng. Văn Học Gia định trên lầu hồ Ô Nghĩa.

Toyota Crown EI. 8..... Radio, máy lạnh, Caratereo. 454 Minh Mạng Ngã sáu Cholon.

Commer EB 7 xe còn tốt bán. Hỏi 289/244 Lý Thái Tổ.

Traction 11-N đời BL thiệt. Xe rất tốt bán. E-6 cư xá Phú Lâm B, chợ Phú Lâm đi vô 200th.

Mazda 1200 EI.7 trắng, 1 chủ, đi rất ít. 006 lô B chung cư Ấn Quang.

DS 21 PALLAS. Bán gấp, nệm da, máy lạnh, radio cassette, Ant, tự động, đời mới, đèn dính phares directionnelles. Coi xe trong giờ làm việc, 719 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán xe Rambler đời ED...

nệm, đồng, sơn tốt. Xin hỏi cô Phương ĐT.23.805. 75 Nguyễn-Binh-Khiêm Saigon.

Bán xe Cortina cuối đời EB thật tốt. 124A Phan thanh Giản

Bán 1 xe Dauphine số EK 3870 Hỏi 67 Võ Tánh P.Nhuận

Auto CHIC

189 Nguyễn-thái-Học Saigon Đ.T. 21325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thảm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà, Còn chuyên làm kèo và mui nệm mới cho các loại xe Pick-up Honda, Toyota, Daihatsu.
Thay kèo xếp và mui nệm Jeep Willys.

Volkswagen Du lịch, toàn hảo xài thật kỹ bán rẻ. 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán Toyota vận tải nhẹ EF.99 Lite Stout xe thật tốt. Hỏi tại 2H đường Tống Duy Tân Cholon. Trong hẻm rạp chiếu bóng Đại quang Minh.

Austin Cambridge EA 1500cc trắng ngà còn như mới ít đi với nhiều phụ tùng cần yếu kiểu 404 đi xa bán gấp. 163 Võ Tánh chỉ dẫn.

Bán Ford Galaxie 500, máy lạnh Mark III, sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 đường Lục Tỉnh (ngang thành Cây Mai C.L.).

Mazda bán 1000 Pick-up EO đóng thùng rồi. Hỏi 164A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận buổi chiều.

MORRIS MINOR BÁN

Hỏi số nhà 19/50 Thoại ngọc Hầu.

Bán Mazda 1000 Pick-up, EO 3, vừa hết Rodage, mui nệm xếp lại được, tiện chở hàng và gia đình đông người. Xem xe tại 44bis Hiền Vương Saigon.

Bán Honda Pick-up N.360 EO, có mui. Xem xe 44bis Hiền Vương Saigon.

Traction Légère 240.000 bán rẻ tình hảo Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán rẻ 1 xe DS19. 18 Phan Bội Châu Gia Định.

Daihatsu P.U EO 69 (origine) có mui sắt. 71 Cư Xá Đô Thành Saigon

Toyota Corona de luxe EO mới chạy trên 6000cs xem xe từ 14giờ đến 18g30. 52 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp 1 xe du lịch Taunus ED 5455 như mới Hỏi 147/2A ĐềThám Sg.

2CV đời mới, vận tải nhẹ, tốt nguyên Origine. Hỏi ông Sáu ban công xa, 11C CôngTrường Lam Sơn (giờ làm việc)

Honda TN360 P.U EO 5...

Đã đóng mui toie và băng nệm mới, Rất tiện cho chở khách và gia đình đông con. Xe còn như mới. Bán gấp rẻ. 240 Đề Thám Saigon

Dư dùng bán 1 trong 2 xe Minivan thật tốt, mua về dùng liền khỏi sửa. Xem 115/6 Trương minh Giảng (gần Hiền Vương).

Toyota 800 Familiale EH 9... Toàn hảo coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg.

550.000đ Simca Beaulieu thật tốt 140 Đô thành Nhào Khác Hỏi. Xem xe ngoài giờ làm việc

Bán Camion Ford EO... 14 tấn, còn thật tốt, mới gắn bồn nước 10m3. Do 42 xa lộ, gần New Port.

Mazda 1200 De luxe

Sơn trắng, kiến màu, nệm đỏ nguyên thủy radio antenne tự động. Số EI 48... 9 nút, chạy 6800cs, 1 đời chủ. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 93.299.

Simca Elysee đời NBU số mới EL... Tình trạng toàn hảo, mới sơn mới làm máy nệm mới giá 380.000đ. 94 Nguyễn văn Thinh Saigon.

XE CORVAIR kiểu cuối cùng. Sơn Origine từ Mỹ gởi qua, màu tím và đen. Chiếc xe duy nhất tại Saigon tất cả mọi thứ đều hoàn toàn mới. Corvair 6 máy, màu sơn của model đương trình bày tại New York. Hỏi tại 91 Nguyễn M. Chiểu Phú Nhuận.

Toyota Stout 2000 EI vận nhẹ. Mazda 1000 PU EI. mui bố. 149 Đề Thám Sg.

550.000đ. bán 1 Simca Beaulieu EA. Hỏi Ô. Tùng. 124 Cách Mạng (lầu 3).

Daihatsu E.P. hoàn toàn mới, mui tôle nệm 2 band. Ngọc Hùng 71-72 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán Taunus 12m đời EC. thiệt tốt giá 850,000đ Hỏi ông. Chung số 1, Thủ Khoa Huân.

Taunus 12M ED, băng kiến thật tốt, bán. 149 Đề Thám Saigon

Bán xe DKW đời EB, rất tốt. 429/3 Trương minh Giảng

R-10 đời mới, máy lạnh tự động nguyên xứ, xe đi rất ít còn như mới. 249 Bà Hạt

Toyota Corona Pick-Up đời EG thật tốt, bán. Hỏi 163 Cao Thắng Saigon

Ford Edsel máy đồng sơn nệm toàn hảo giá phải chăng. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Cần bán gấp xe Chevrolet EH.1838 có radio, còn tốt đang chạy. 95/1 Ngô tùng Châu Sg

Bán Simca Elysée 1958 toàn hảo. Thames fourg, băng kiến 1T5 máy đầu. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Taxi hiệu Fiat. Hỏi 76/2 đg Bắc Hải Chí Hòa Sg.

Zodiac sơn, đồng, nệm, máy toàn hảo. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon

450.000đ Préfect du lịch EM, sơn đệm máy mới làm toàn hảo, bán gấp Xem xe tại 161 đường Hòa Hưng Saigon.

Toyota Mark II P.K EO bán. Hỏi số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi.

Bán xe Renault R8 số EB5894 Hỏi 561/15 Phan thanh Giản Saigon

Ford Zephyr EB. lịch sự trang trọng tình trạng toàn hảo. 109 Minh Mạng Cholon.

MAZDA 1000 DE LUXE

Giống hệt 1200, du lịch [illegible] trắng xe ít đi, còn mới nguyên bán gấp. Hỏi tiệm Đại Thắng 402A Hai bà Trưng Tân Định.

Bán Chevrolet Belair 55 luxe Simca 9. Taxi Dauphine đời BW. do 10C Nguyễn Hoàng Sáng 8g30 đến 11g30 Chiều 3g đến 8 giờ.

Bán 1 xe Prefect đồng sơn nệm mới bán gấp. Số nhà 125/8 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Cabine Desoto. D.600 đời EH.5 Toàn hảo giá rẻ, do 322/7 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán Fargo 600. Benne EG. 3. Opel Record có radio EB.6 347 Petrus Ký Cholon.

Contessa 1.300. EE Taunus 17M NBV Opel NBU 203 NBH. Volkswagen EC băng kiến Jeep Capot cao. 481 Lý thái Tổ Saigon

Citroen 3 CV, EI mới nguyên bán rẻ.Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Lite Stout, đời EG hay 34 ngàn cây bán rẻ 780.000đ. Hải 397 Lê văn Duyệt Saigon

Jeep Willys toàn hảo, bán gấp Hỏi Ô Phúc Sở Kế toán (Nhà Đèn Saigon)

MAZDA 1500 DE LUXE

Sơn màu crème. Số EO 2 đầu, áo nệm đặt biệt, radio cassette. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

Peugeot 203 bán gấp, hoàn toàn tốt có Radio. 117 Nguyễn Hoàng Saigon

Mazda 1500 de luxe EI.4... màu Bordeaux. Bán gấp tại 575 Trần quốc Toản.

Dư dùng bán Renault Floride. Xem xe : 169B Đề Thám Sg. từ 8h đến 18h

Bán gấp một Jeep Capot tròn EG. 210B Cô Giang Saigon

Dauphine Xe nhà EB còn thật tốt. 361 Lý Thái Tổ Saigon.

DAIHATSU P.U. 360

chưa số bán, 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm cà phê).

Daihatsu vận tải nhẹ, mui bố, rất tốt, bán gấp tại 480/56 Nguyễn tri Phương.

Toyota Phụ tùngHiệu : Liên Bảo.Chuyên bán phụ tùng xe hơi Toyota (số 94 Đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon)

Bán gấp xe Honda thực dụng (Pickup) đời EI số 6 đầu toàn hảo, thùng mui sắt, băng dọc, tiện dụng chở hàng hành khách. Hỏi tại 528/52 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu Hijet mới chưa số, cần tiền bán gấp bao sang tên xin số 224B Pétrus Ký (Cholon).

Daihatsu PU vận tải nhẹ EO EP và 1 chiếc nguyên chưa số. Dư dùng bán gấp Bao sang tên. 697 Pétrus Ký Sg.

Dư dùng cần bán

1) Xe thực dụng Daihatsu số EI6,.. chủ lái, ít đi, toàn hảo 2) 2 bộ máy xay bắp hay thực liệu gia súc mỗi ngày sản xuất 20 tấn. Máy kéo chạy dầu hiệu Yanmar chưa hết rodage Xin hỏi tại Hưng Lợi 638B Trần quốc Toản (cạnh Phường Bình Thới) Chợ Lớn.

Toyota EH. 3 Familial hoàn hảo bán rẻ hỏi 288 Lê thánh Tôn Sg

Datsun 1000 EI

băng kiến origine Mazda 1200 EO radio cassette Toyota Corona EF Famil. radio Fiat 1200 EB mui sập. (2 mui) radio Vauxhall Super EB radio. Volkswagen EB microbus thật tốt Simca Ariane NBW. SALON 188 Trần Quang Khải Tân định Sg

Morris Minor. Đời NBO. Bán rẻ tình trạng toàn hảo. Hỏi 48 Trần Quang Khải Saigon.

Daihatsu bán rẻ xe Daihatsu EI 28 Tự Xương Saigon.

Toyota T15-EO. V.T. nhẹ thật tốt, cần bán 149 Đề Thám Saigon.

Bán Toyota Familian EO. chín nút kiểu rất đẹp ít đi Hỏi và xem xe : 216 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận,

404-Mazda 1500

sơn kiến xanh Cần mua Bon hay xe đời EO về sau. Ông Nam 202A Lê quang Định (GĐ) khỏi ngã Tư Bình Hòa 200m.

Taxi Renault du lịch EL 0529 số bông 5418. Coi xe 383 Thành Thái máy đồng sơn mới toàn hảo gấp

Toyota 800 Familia bán gấp và rẻ một Toyota 800. mới tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Nữ 50/3 hẻm 268 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. (Ngày đã [illegible] lệm).

2CV Fourgon EB. 500.000đ, Taunus 17m du lịch EA, 480.000đ, Simca Ariane EK. 360 ngàn đồng, cả 3 xe đều hoàn hảo. Hỏi 216 Bà Hạt Saigon

Bán 1 xe du lịch Hino Contessa 1300 ED, có Radio, sơn, đồng, máy, nệm hoàn toàn tốt. Hỏi số 777 Trần hưng Đạo Saigon.

CHO THUÊ XE

Volkswagen Microbus và Toyota 25 EP...., đóng theo kiểu chở học sinh cho thuê chở người và hàng hóa đô thành hoặc các tỉnh xa gần có luôn tài xế. Hỏi 628A Lê quang Định Gia Định (ngay cổng VP ấp Bắc Ái 5 vào hẻm mà ông rồng 25m).

Opel Rekord dư dùng bán gấp đời EC thật tốt. Hỏi 973-977 Hậu Giang Cholon.

R4 Renault 4 EB4 Băng nệm, máy sơn đồng hoàn hảo. Một đời chủ cần bán. Xem xe tại 456 Võ duy Nguy Phú Nhuận.

Cần bán 1 xe Taxi EL số bông lớn. Chủ đi ngày có 5 tiếng.. Hỏi 491/24 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 xe morris đồng sơn, máy nệm còn tốt hỏi ông Thành 117/5 Ngô tùng Châu Saigon coi xe ngoài giờ làm việc.

Peugeot 403 du lịch tình trạng tốt đang xử dụng bán giá rẻ 58 Võ Tánh Phú Nhuận.

VOLKSWAGEN Karmann Ghia mui sập kiểu 1964 bán. Hỏi QQ 16 Cư xá Sĩ Quan Chí Hoà.

TOYOTA PICK UP EH 8.

Có mui tôn và Honda TN360 có mui, đời EP, bán gấp. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Desoto 600 EE. Hỏi 54/4 đường Bắc Hải SC Tiệm dầu lửa Esso trước cổng cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

International

Xe vận tải, 2 tấn 5, bánh đôi, đời EI. Dư dùng, cần bán gấp. Xem xe tại 70 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12M EC, có radio Toàn hảo bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Toyota Deluxe xe nhà EO.. mới chạy 6 000 cây số. Xem xe mỗi ngày từ 2 giờ đến 6 giờ chiều tại 52 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda N360. Dư dùng bán 1 xe Honda N360 đời EI. Xin hỏi 36 Lê Lợi Saigon.

Nhường lại xe vận tải Desoto D 300. tại hãng. Hỏi 91 Minh Phụng C.L.

TOYOTA CORONA Pick up số EG. 1 đời chủ, máy toàn hảo, dư dùng bán giá phải chăng. Xem xe tại 190/21 Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn.

BÁN DAIHATSU EO 8...

Đã làm mui sắt, còn mới như trong hãng, cần bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Fiat 1800 EF 9... thật tốt như mới cần tiền bán rẻ. 80/1 Võ Tánh Saigon, ĐT 90227

P.203 du lịch, có Radio 553 Phan đình Phùng Sg.

Austin (England) 260.000đ, du lịch 4 cửa, máy tốt. Xem xe tại Cư xá Hồu hợp Phú Thọ số nhà T4 (đường Tô hiếnThành Hòa Hưng). Ngoài giờ làm việc.

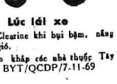
Bán xe Consul thật tốt đời NBT 46 Nguyễn Hoàng Cholon.

Chevy II Du lịch ED 2 cửa automatic bán. Coi xe tại 441A Hồng Bàng Cholon Tel.51.949.

Bán xe JEP cabô cao NBJ thiệt hoàn hảo. Vận tải (không có thùng cây) Đời EH.6 hiệu FORD N6.000 máy 363 heo dài. Hỏi 461 Lý Thái Tổ Cholon. ĐT 50.854.

Thuốc nhỏ mắt CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69

Vauxhall super du lịch số EM... xe rất hoàn hảo, giá 395.000đ. Hillman đời số EM. xe hoàn toàn, giá 280000đ. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

SAIGON - VŨNG TÀU

Cần bán 1 xe lô Peugeot 203 chạy đường Sàigòn — Vũng Tàu, Địa chỉ 72/22 Phát Diệm Saigon.

Bán Simca 1000 đời EC Hỏi 171 Lê văn Duyệt Chợ đũi Saigon.

Honda PU 360 EI. Cần tiền bán gấp rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Sg

Toyota P. up Cần bán gấp một Pick up Toyota còn mới nguyên. 218 Lê Lai.

Mazda 1500 de luxe EI 4 đầu có radio, an ten tự động xe toàn hảo, 1 Trần bình Trọng Gia Định (kế bồn nước ngã tư Xóm Gà).

Bán Taxi 4CV xe tốt, ngã tư Bảy Hiền đi lên cách thành đủ độ 400m bên trái hẻm để Đèn Thánh Vinh Sơn. Hỏi số 14/77 coi xe 7 giờ sáng đến 9giờ.

Toyota 800 Familiale EH. Radio tự động ít đi, toàn hảo. 43 Bùi Quang Chiêu SG.

MAZDA 1000 PU EO.3...

Có mui bố và băng luôn. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy Hai Muôn số 89 Gia Long Gò Vấp. Gần rạp hát bóng Lạc Xuân.

Bán 2[illegible] EB.4... vận tải nhẹ [illegible] bông, xe còn mới nguyên. 153B Thái LậpThành PN.

2 xe rất tốt Bán Taunus EC 12m xe qua tốt có Radio. Mazda 1000 EO 9 nút như 1200 bán giá cao cho ai khoái sài xe tốt, chỉ bán 1 trong 2 chiếc thôi 523 Trần Hưng Đạo gần Nancy.

Taxi Fiat 600 ED 3... 6 chỗ ngồi, tình trạng toàn hảo. Hỏi Ông Lộc 101 Nghĩa Phát chợ Nghĩa Hòa ngã ba Ông Tạ.

Volkswagen Microbus EA đường Nguyễn Bỉnh Khiêm hẻm 54 vô 30 77.

Kiếng Màu Xanh

Mới về thêm sơn Hoa Kỳ loại thượng hạng xịt lên kiếng xe hơi. Kiếng sẽ biến thành màu xanh da trời êm dịu, có tác dụng làm dịu ánh nắng mặt trời, khỏi chói mắt (Xin lưu ý : Có Cigarette lighter, đốt thuốc dùng cho tất cả các loại xe).

KINH ĐÔ AUTO
265 Bis Võ Tánh Saigon
Kính Mời.

Bán gấp 1 xe Bellet Isuzu. 1500, đời EP.1. Xe tốt, xin hỏi 264 Hồng Thập Tự Saigon ĐT. 90901.

Toyota dyna EO 109 Trưng Trắc Mỹ Tho Đ.T. 208

Cần bán Peugeot 203 máy, sơn đồng nệm toàn hảo. Hỏi 173/45 Trương minh Giảng Ngoài giờ làm việc.

XE SCOOTERS

Dư dùng, bán xe Honda S. 50 Đỏ rất tốt 24 Mai Khôi Gia định

Bán 1 Vespa Super số 79 EG toàn hảo. Số 162/125 Cao Thắng Saigon. Hỏi nhà uốn tóc.

Honda 68 toàn hảo chắc giá. Hỏi số 24/5 ấp Nghĩa Hòa ngã 3 Ông Tạ. Vào cổng café Thăng Long quẹo trái.

Bán Honda CB 160 Hỏi Bướm Vàng 148 Lê Văn Duyệt Gia Định.

Bán để đi xa chiếc xe Benly S 90 số EF 9...giá rẻ. Hỏi 30/6 Vườn Chuối Saigon.

Honda SS50 chưa hết Rodage (109 cây số). Đi xa bán rẻ. Xem xe tại 245R Trương minh Ký. Hỏi tại Hà Nội Photo.

Lambro EP có số lưu thông tỉnh Gia Định ông Hồng 145 Đề Thám ĐT 99860 Saigon.

Bán xích lô máy bánh lùn. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu

Bán 1 Mobylette AV 44 ít đi còn thật tốt 419 đường Hòa Hảo Chợlớn.

Bán rẻ 1 xe Honda 150CC. 1 xe vận tải hiệu Chevrolet (mới làm máy). Hỏi 154 Lục Tỉnh Cholon (gần cầu Phú Lâm).

Bán Vespa Springt EO và Lambro EP. Hỏi 59 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 trong 2 xe Vespa và Lambretta EO - ED. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

Salon Cộng Hòa

Hiệu ở 75A Cộng Hòa (chợ nẫu xi) nhận : mua bán đổi các loại xe 2 bánh luôn luôn có 20 Honda Suzuki... đủloại.Kính mời quý khách

Bán 5 Honda C50. 4PC,3 SS67 2 Suzuki. 1 Cady (mini) 30,000. 1 M30 35.000. 1 Goebe. 13.000. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nẫu xi)

Vespa Piagio EI thật tốt, cần bán. Hỏi 149 Đề Thám Saigon.

Salon NANCY

629Bis Trần hưng Đạo Saigon
Cần mua các loại xe hơi, xe thực dụng. Lambro. Trả tiền ngay.

Salon Đồng Tâm

mua bán đổi Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc. Xin đem đến 173 Tôn Đản Khánh Hội).
Hiện có nhiều xe bán.

Honda dưới giá chính thức không có người trông coi đẹp tiệm bán phụ tùng xe Nhật dưới giá sỉ, có thợ lắp luôn vô xe. Tiệm Minh Đức 173 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Lambretta ED rất ít đi còn như mới 140.000đ. Sany TC 630D tối tấp nhất hiện nay (vỏ gỗ nguyên thùng) 78.000đ Hỏi 468/34 Nguyễn tri Phương ngoài giờ làm việc.

THUỐC

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết như rỉ rả, thuốc thang chưa lành, Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm.tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu,
(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lâm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Chuyên trị BỊNH MŨI

Nghẹt, ngứa, sổ mũi, lở, có mũ máu nhảy mũi, nhức đầu v.v.... Đông Y Sĩ Đặng Chế, 37 Huỳnh Khương Ninh Sg. K.N. số 235M B.Y.T.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100°/o Gia đình từ sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại,mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường. tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền. ở xa có phòng nghỉ. 611/14B Phan Thanh Giản Saigon gần Ciné Long Vân.

MẤT NGỦ

Tảo dấy Tinh không bền Mộng di. Đau gan, Ruột, Bao tử. Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc :

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm
19B đg Ngô tùng Châu Sg
Đ.T. 90.557.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhờn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon,

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay dái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận THẬN TRUNG BỬU LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoải gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

Nhắn tin

Tìm con con tôi tên NGUYỄN THỊ HOA ngày 12/5/70 đi nộp đơn làm căn cước xong không thấy trở về. Ai thấy cháu ở đâu xin tin cho địa chỉ ông Nguyễn vũ Đàn Ấp Phú Trung 2, Phú Thọ Hòa tỉnh Gia Định xin đa tạ.

Toyota X.00 496 do Phi kiều mướn, dáo hạn chưa đem lại. Ai thấy ở đâu chỉ dẫn dùm. Xin hậu tạ : 10 Lê Lợi Saigon. ĐT. 20.705.

Xin chuộc Honda SS50E số máy 104059. số sườn 310069. Tại 13 đường Hồ Biểu Chánh GĐ. Liên lạc 750/31 đường Phan th Giản Sg.

3.000đ Hậu tạ cho ai lượm được 1 thẻ C/C tên PHAN THỊ LOAN số 216596 cấp tại Huế và 1 số giấy tờ cần thiết. Xin đem tại 591 Phan thanh Giản. ĐT 92749 cam đoan không làm khó dễ.

TÔI Mất chiếc xe HONDA DAME xanh số sườn 074.441. số máy 355.330 trước cửa nhà. Anh em nào có lấy nhầm, tôi xin chuộc lại 20.000 đồng cam đoan không làm khó dễ. Tại 21/15 Nguyễn Thiện Thuật.

Chuộc xe Toyota

Toyota Corona PU số EG-1904. số máy 2R-443015. số giàn RT-4631994 bị mất, hậu tạ 100.000đ. kể cả nhân viên công lực. Cam đoan tôn trọng luật giang hồ. Hỏi 145 Cộng Hòa Saigon.

Nhắn tin Trương Quốc Thái về gấp. Má đau nặng.

Mất giấy tờ

Tôi Tăng văn Mười có mất một cặp giấy tờ, có bằng lái xe và giấy tờ quân nhân quí vị nào nhận được xin liên lạc số 122 Hồ văn Ngà Sg. Hoặt Bến xe Toyota Saigon bến Nguyễn Hoàng Saigon xin hậu tạ.

HỌC

Tiếng Anh giáo sư Trung học Đệ nhị Cấp nhận dạy Anh văn một người hay từng nhóm đủ mọi trình độ. Xin hỏi ông Hữu Hạnh 528/8 Phan thanh Giản Saigon.

Đến nhà kèm Anh Pháp văn. Giáo sư đứng đắn. Hỏi 8K Lương Hữu Khánh (hông BSV Từ Vũ) sáng từ 10g—12g).

BĂNG HỌC TIẾNG ĐỨC

Thâu sẵn đủ mọi cỡ băng. Sẵn sách để tự học Kinh Châu 66 Lê Lợi SG.

Trường Hàm Thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

DOCTEUR EN

Chirognomonie

Nguyên Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

MỒ HÔI TAY CHÂN

BỊNH LAO PHỔI

Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ

Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt

121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Nữ SV ban Cử Nhân Khoa Học, đứng đắn, kinh nghiệm dạy học, nhận kèm trẻ em tận nhà lớp đệ Tứ hoặc từ 7è trở xuống về các môn Toán Lý Hóa Pháp văn. Hỏi cô Kính 434 Võ Tánh Saigon.

Sinh viên Đại học Sư Phạm cần tìm chỗ dạy từ Tú Tài trở xuống. Liên lạc với Hiển, Phòng 222 Đại Học Xá Minh Mạng Cholon.

Sinh viên Kỹ sư năm thứ tư, nhận dạy Toán Lý Hóa lớp 12 trở xuống. giảng thêm Tân Toán học. Hỏi Huy quán Cà phê Đức Phước chợ Trương minh Giảng.

Nữ Sinh viên Khoa học, có tú tài 2 ban B. biết kế toán, đánh máy, nhận kèm trẻ đệ tứ trở xuống hoặc việc làm hợp khả năng. Xin hỏi cô Châu 80/18 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Nam Giáo sinh sư phạm nhận kèm trẻ bậc tiểu học và Trung học đệ I cấp, môn Anh văn. Xin gặp Phú : 491/47 Phan đình Phùng Saigon.

Cựu J.J.R. có Bac dã dạy nhận kèm học sinh trường Pháp. 513/15 Phan thanh Giản Sg.

Sách Song Ngữ Anh-Việt

«LÒNG BÁC ÁI» để trau dồi Anh ngữ. Văn Hà Võ Trung Lập dịch. Đã phát hành (76tr. 60 đồng). Các tỉnh, xin thư về : 716/5 Phan thanh Giản Saigon.

15-5: Cours De Vacances

De 6e à Terminales (Math Modernes Francais-Anglais-Littérature)

M. TRẦN VĂN VINH

No: 36 Rue Bùi qu. Chiểu (anciennement Rue Cá hấp) Saigon.

G.S Anh, Pháp

dạy nói, viết cấp tốc cho Người lớn lớp 5 người. Có lớp riêng cho S.V. sắp Du học. H.S mất căn bản theo lớp luyện dịch, V. phạm. Chắc chắn mau giỏi. G.S có khả năng dạy đủ trình độ. Tư gia 532 Trương minh Giảng.

Khóa cấp tốc

Dạy bảo đảm thành nghề, từ 1 đến 3 tuần. Đo, cắt, may y phục, phụ nữ, đồ đầm. Thêu tay, máy, thêu chỉ laine, sẽ vừa ý quý bà quí cô hãy đến hỏi thể lệ tại trường Thanh-Văn Nữ Công Học Đường 54/52 Kỳ Con (trên lầu) có lớp tối và nhận nội trú 15 người.

KÈM - HỌC

Thiếu nữ có T.T.2, cần chỗ kèm từ lớp Nhì trở xuống hoặc Toán T.H.Đ.I.C (C. tr, Việt). Liên lạc Quế, 21 Trương M. Ký, Gia định. Đ.T. 41.943.

Tiếp theo Đ trang 3

cảnh sát còn phát giác một số phần tử CS Bắc Việt lẫn lộn trong đám quần chúng tị nạn.

Ngay sau khi về tới Nam VN, những người tị nạn được tập trung vào các trại tạm cư, và họ sẽ lưu lại đây khoảng từ một tuần đến 10 ngày. Tại đây họ sẽ được hỏi han, chụp hình làm căn cước. Họ được cung cấp gạo ăn lấy trong số gạo tịch thu được trong các mật khu của VC. Những người tị nạn nào có gia đình được phép trở về với thân quyến. Những người khác được định cư tại những vùng đất trống. Tuy nhiên có đến 50o/o người tị nạn thuộc giới thương mại, và việc định cư họ cũng gây nhiều khó khăn cho nhà cầm quyền.

Người ta hy vọng khoảng 100.000 Việt kiều tị nạn sẽ được đưa đi khỏi Cao Miên trong khoảng 1 tháng. Khoảng 300.000 người VN hiện còn ở Cao Miên. Tuy nhiên tại Saigon người ta nhấn mạnh đến điểm là nhiều người trong số những người đã hồi hương sẽ có thể trở lại Cao Miên ngay sau khi tình hình đã trở lại bình thường. Mặt khác nhà cầm quyền Cao Miên đã dành cho một số gồm thủ công, kỹ thuật gia, giấy chiếu khán khứ hồi.

Theo thông tấn xã UPI, Chính phủ VNCH vẫn giúp đỡ những gia đình có con em theo CS cũng như những gia đình khác với hy vọng là cử chỉ này sẽ khiến cho những con em của các gia đình đó hồi tâm và trở về với chính nghĩa quốc gia.

Nguồn tin cho biết số hồi chánh đã tăng thêm khoảng 300 đến 400 người mỗi tuần tại vùng dọc biên giới.

Tướng Trí hết sức lạc quan

SAIGON 18-5 (VTX).— Trung Tướng Đỗ cao Trí, Tư lệnh Quân đoàn III sáng nay cho biết các căn cứ yểm trợ của Cộng quân trên đất Cam Bốt đã bị triệt hạ khiến các hoạt động của địch tại Vùng III Chiến Thuật VN giảm bớt 40o/o.

Tướng Trí nói tiếp, sự sút giảm này được ghi nhận kể từ ngày QLVNCH tiến quân qua Cam Bốt. Trung Tướng Trí cũng cho biết trong khoảng thời gian này Vùng III Chiến thuật đã tiếp nhận nhiều hồi chánh viên hơn trước đây.

Sau khi dùng một số quân lớn để vượt biên giới, tiêu diệt Cộng quân trên đất Cam Bốt, liệu Vùng III Chiến thuật có thiếu quân bảo vệ lãnh thổ không ? Trả lời câu hỏi này, Trung Tướng Trí nói : «Chúng tôi có đầy đủ quân số để bảo vệ nội địa Việt Nam và tình hình quân sự tại Vùng III Chiến thuật hiện rất tốt đẹp».

Về tình hình quân sự tại lãnh thổ Cam Bốt thuộc vùng trách nhiệm của Quân Đoàn III hành quân, Trung Tướng Trí nói rằng các cánh quân của Vùng III Chiến thuật đã tiêu diệt hoàn toàn các căn cứ của địch trong vùng trách nhiệm của quân đoàn.

Được hỏi đến bao giờ QLVNCH sẽ rút khỏi Cam bốt, Trung Tướng Trí nói : «Điều đó thuộc quyền trung ương». Tuy nhiên, ông nói tiếp, khi nào tình hình an ninh ở Cambốt được bảo đảm và tốt đẹp, lúc đó nhiệm vụ của QLVNCH mới được coi là hoàn tất»

Tướng Trí cũng cho biết cho đến hôm nay ông không ghi nhận một sự tập trung quân nào hay một dấu hiệu gì chứng tỏ Cộng quân phản công lại QLVNCH trên đất Cam Bốt. Trung tướng Trí nhấn mạnh: Cộng quân hoàn toàn tan rã rồi.

Không phải là vấn đề nan giải

Đại sứ William E.Colby, Trưởng Phái Bộ Viện Trợ Kinh Tế Hoa Kỳ ở VN đã tuyên bố việc hồi hương và định cư VK CamBốt hồi hương «không phải là một vấn đề nan giải» đối với Bộ Xã Hội VN và các cơ quan liên hệ. Ông còn nói thêm, vấn đề có thể giải quyết dễ dàng ngay cả trường hợp dân số tỵ nạn lên tới trên 100.000 người như lời QVK Phan Quang Đán tiên đoán.

Tiếp theo Q trang 3

công vị trí của 1 Đại Đội Địa Phương Quân tại 9cs ĐĐN thị xã Đà Lạt. Lực lượng bạn chống trả và hạ sát 8 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 3 súng cá nhân, 90 đạn súng cối 82 ly và 60 ly. Phía bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai tử thương.

—Kể từ trưa hôm qua (hưu chiến Phật Đản) không có một phi vụ nào của phi cơ B52. Trong đêm có 21 vụ pháo kích của VC trong số có 7 vụ được ghi là đáng kể.

— Lúc 1g10 sáng nay Cộng quân pháo kích 5 đạn súng cối 82 ly vào căn cứ Đồng Tâm gây cho lực lượng bạn tổn thất nhẹ.

—Lúc 1g30 Cộng quân pháo kích 7 đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Long Định gây cho 3 thường dân bị thương.

TIẾP THEO N TRANG 3

Chính phủ nhờ binh sĩ Đại Hàn tới đàn áp phế binh.

Ngoài ra, ngày 14-5-70, ngay khi mới xảy ra sự việc, Bộ Cựu Chiến Binh đã cử người tới giải thích về chương trình xây cất nhà cửa cho phế binh tại Khu Pétrus Ký, nhưng các phế binh vẫn «cương quyết chiếm khu đất với bất cứ giá nào.»

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm việc như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Thợ máy xe hơi

ĐẠI NAM

239-241 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen. Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

TIẾP THEO M TRANG 3

Bảy món còn 3

Trong cảnh tượng ồn ào, nước mắt rơn rụa, chúng tôi đã mở cuộc phỏng vấn 1 bà Phật tử trong ban nấu thổi các món ăn để cúng.

La liệt dưới đất bên chân bà là từng đống su bắp, cà chua, cà rốt, hành tây... đủ thứ chưa ai mó tay đến. Trên bàn có mấy dĩa sắp sẵn và bà cho biết : Đây là món «chả giò thịt quay» chay !

Theo bà này cho biết thì năm nay chuyện cúng bái và thọ trai sa sút hẳn. Các năm làm đến 7 món, năm nay chỉ làm đại khái 3 món mà lựu đạn cay quá nên làm cũng không đẹp.

Bà nói, «năm ngoái, chúng tôi phải dọn đến 30 mâm cho các Thầy và chừng 100 mâm cho Phật tử. Năm nay, sáng đến giờ chưa dọn mâm nào cả. Chị em tôi chỉ làm một ít để cúng các vong linh thân nhân thôi, còn các thầy thì đang giận nên không thiết cúng nữa».

Tại V.N.Q.T

Bác Sĩ Phan Quang Đán, Quốc Vụ Khanh, đại diện Tổng Thống VNCH, khi đến dự lễ Phật Đản tại VNQT đã long trọng minh xác rằng CP không hề phân biệt Chùa này hay chùa khác bởi vì tâm ở đâu thì Phật ở đó, Phật ở đâu thì chùa ở đó. Và theo Hiến Pháp hiện nay, Chính Phủ chỉ lo công việc thế tục, không thiên vị về bất cứ tôn giáo nào. Theo Bác sĩ Quốc Vụ Khanh, Phật Giáo ở một vị trí rất cao trên tất cả mọi sự tranh chấp rộn ràng của thế tục. Bởi thế ông mong mỏi P.G sẽ lại đi đến một tinh thần hòa hợp, ngõ hầu có thể chiếm một địa vị quan trọng như dưới triều nhà Lý. Theo Bác Sĩ, không những Chính Phủ chỉ muốn có sự hòa hợp trong hàng ngũ Phật Giáo, mà còn giữa tất cả các tôn giáo nữa.

Nhân dịp này, Bác sĩ Quốc vụ khanh đã nhấn mạnh rằng, sự hiện diện đông đảo của Tăng Ni Phật Tử hôm nay đủ tỏ cho nước láng giềng Cambốt hiểu rằng dân tộc chúng ta theo chủ nghĩa từ bi bác ái, và mong mỏi tất cả sự tàn sát, những kỳ thị đối với Việt Kiều tại Cambốt sẽ sớm chấm dứt để hai dân tộc có thể cùng nhau sống trong tinh thần bác ái của Phật Giáo.

Cuối cùng, trên căn bản bao dung và hòa hợp tôn giáo, Bác sĩ đại diện Tổng Thống cầu nguyện Hòa Bình sớm trở lại trên đất nước này.

Trước đó, Hòa Thượng Thích minh Thành, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo, trong diễn văn khai mạc, đã nhắc lại công đức của Đức Phật, và nhận định về quan niệm Hòa Bình của Phật giáo như sau :

«Phật Giáo là thể hiện của tình thương, của không hận thù, của hòa bình. Nhưng nếu hiểu hòa bình như là phản nghĩa của chiến tranh, tức chưa hiểu gì về Phật Giáo. Đó là sự lừa gạt ngay cả với chính mình, bởi còn phân biệt giữa cái này với cái khác, chưa đạt đến trình độ «vô phân biệt trí». Hòa bình chỉ đúng là hòa bình khi nào tâm của con người bình, khi nào tự thân của con người vượt ra ngoài tất cả mọi giới hạn, mọi chủ thuyết, mọi ý thức hệ, mọi giáo điều. Con người đã nhân danh chân lý để giả dối, để lừa gạt, nhân danh tình thương, nhân danh hòa bình để chém giết lẫn nhau. Đứng trên quan điểm Phật Giáo, hòa bình hay chiến tranh, chúng ta không đặt thành vấn đề nữa, mà căn bản là tùy thuộc vào thái độ, và tinh thần người xử dụng những danh từ ấy».

Hòa Thượng Minh Thành nhận định tiếp : «Tình trạng của Việt Nam và thế giới hiện nay do sự lạm dụng danh từ, lạm dụng ngôn ngữ của những phần từ ngụy trí thức, để lừa gạt, để đồng hóa với vô minh, chối bỏ mọi giá trị vĩnh cửu, là đưa con người đến giải thoát. Từ một Đạo như thật, người ta đã biến thành một Đạo của mê tín, dị đoan. Từ một Đạo như thật, người ta đã cải trang thành những trò cúng viếng om sòm, như những món đồ trang sức, để thủ lợi. Người ta đã hoàn toàn đi ngược lại với tinh thần Phật giáo. Chúng ta, những người con Phật quyết không để tình trạng đó kéo dài».

Nhân dịp này, T.T. Thích Tâm Châu, Phó Tăng Thống Giáo Hội Phật Giáo Tăng Già Thế Giới đã lên tiếng kêu gọi các vị lãnh đạo trên thế giới hãy tận dụng mọi khả năng, phương tiện và quyền uy, tìm mọi cách chấm dứt cuộc chiến tranh vô cùng đau khổ tại VN cũng như những nơi khác trên Thế giới. Thượng Tọa cũng tuyên bố, «chúng ta sẽ vô cùng hối tiếc trong hiện tại cũng như mai sau, nếu chúng ta có những ngôn ngữ và hành động trái với tinh thần từ bi cố hữu của người con Phật.»

Ngoài ra thông điệp của Đức Tăng Thống Lâm Em cũng nhận định rằng sự mở rộng cuộc chiến trên khắp bán đảo Đông Dương có thể là khởi điểm tàn lụi toàn bộ cuộc chiến, và cũng có thể là, phần lớn các quốc gia Đông Nam Á sẽ rơi vào một cuộc thử lửa bằng bom đạn dữ dội nhất để rồi tắt hẳn.

Tham dự buổi lễ Phật Đản sáng nay tại V.N.Q.T còn có các ông Nguyễn văn Huyền, Chủ Tịch Thượng Nghị Viện, ông Nguyễn Bá Lương, Chủ Tịch Hạ Viện, một số nhân viên ngoại giao đoàn, tăng ni, Phật tử, quân nhân Phật Tử, ước lượng khoảng trên 1000 người. Đặc biệt, ông Nguyễn Bá Lương đã dự lễ tại Ấn Quang trước và sau đó lại chạy sang VNQT, vừa kịp dự lễ khai mạc tại đây.

Cũng nên biết quang cảnh VNQT sáng nay vẫn là quang cảnh một khu bị phong tỏa, nhiều rào kẽm gai, nhiều Cảnh sát.

Tại Vĩnh Nghiêm và Xá Lợi

Lễ Phật Đản tại hai Chùa Vĩnh Nghiêm và Xá Lợi hoàn toàn ở trong nghi thức tưởng niệm, không có diễn văn, không lễ đài long trọng. Phật tử đến lễ Phật khá đông.

Tại Vĩnh Nghiêm, một Phật Đài nhỏ được dựng lên ngay trước thềm Chánh điện (trên lầu), để các Phật Tử đến tắm nước tắm cho Tượng Phật khi mới ra đời.

Chùa đang xây cất dang dở, lại bị trận mưa đêm qua nên có phần lầy. Tuy nhiên, chánh điện hết sức huy hoàng với các bức tranh sơn son thếp vàng về cảnh chùa chiền tại VN.

Riêng chùa Xá Lợi vẫn giữ nét trầm lặng và cổ kính của nó. Đặc biệt các cổng ra vào Chùa Xá Lợi có một lực lượng hành khất đông đảo với 66 người cả đàn ông, đàn bà, không kể trẻ em. Ngoài ra, 9 bác phó nhòm cũng đã tranh nhau chụp hình màu cho thiện nam tín nữ đi lễ Phật tại đây. Các bác phó có vẻ làm ăn được vì nhiều cặp trai thanh gái lịch dắt dìu nhau đi vãn cảnh quanh chùa.

TIẾP THEO H TRANG 3

Mới đi được vài bước nhà báo nghe tiếng gọi ơi ới và một bọn sĩ Miên dùng tiếng Pháp yêu cầu nhà báo nói với anh em thám sát Việt Nam cho 2 phụ nữ Miên qua bên kia cầu trở về nhà. Nhà báo bèn hội ý với đoàn thám sát và liền đó, 2 phụ nữ Miên, đầu đội thúng, tay xách bị, đi theo đoàn thám sát qua cầu. Đại Úy Tư cho biết ông vừa liên lạc được với Đại tá Trung đoàn trưởng Lê v. Năm.

Đại Tá Năm sẽ đáp trực thăng xuống chỗ Tiểu đoàn đang đóng và «bốc» nhà báo vào tỉnh lỵ. Cùng chuyến này còn có 2 cố vấn Mỹ của Tiểu đoàn 4 là Trung úy Ivy và Thượng sĩ Andrews.

Hai người tỏ ý không bằng lòng vì phải rời Tiểu đoàn 4 nhưng lệnh về phía Mỹ không cho họ đi «cố vấn» Tiểu đoàn 4 nữa.

Vài phút sau, Đại tá Năm đáp xuống đón nhà báo và 17g05 thì Đại Tá Năm và nhà báo đáp xuống sân trường Takeo, nơi đây được làm bộ chỉ huy của Trung đoàn.

Hồi 17g15 Đại Tá Năm rủ nhà báo tới dinh Tỉnh Trưởng Takeo. Một Đại úy cùng đi với Đại Tá. Dinh Tỉnh Trưởng là một ngôi nhà nguy nga, lộng lẫy. Trong vườn có 3 ô tô thiết giáp kiểu cũ của Pháp. Khi bước lên thềm dinh Tỉnh Trưởng Takeo, Đại Tá Năm được Đại Tá Tỉnh trưởng tên là Kong Chhath niềm nở tiếp đón. Sau khi bắt tay xã giao, Đại Tá Năm đã lịch sự để Chính Luận phỏng vấn ngay ông Tỉnh Trưởng Takeo. Nhà báo hỏi luôn về tình hình Kiều bào tại Takeo thì được trả lời là dân số Takeo tổng cộng khoảng 1/2 triệu trong đó có từ 3 tới 4 ngàn Việt kiều. Riêng tại tỉnh lỵ thì ông không rõ còn ai, vì tất cả đã di tản đi Nam Vang từ lâu. Ông cũng nói là ông rất «sung sướng thấy quân đội Việt Nam tới giải tỏa Takeo, vì bây giờ chúng ta là đồng minh với nhau». Chính Luận không muốn chiếm hết thời giờ liền «trao trả» Đại Tá Tỉnh Trưởng Takeo lại cho Đại Tá Năm. Lúc này hai ông mới giở bản đồ cho nhau, biết vị trí đóng quân của nhau. Mọi đề nghị của Đại Tá Năm đều được Đại Tá Chhath vui vẻ ưng thuận liền. Đại Tá Chhath đã có tuổi, tóc bạc, hơi rất ngắn, người nhỏ, gầy gò, xương xẩu bận binh phục bằng kaki xanh lá cây như quân ta. Đặc biệt là ông mang giày vải trắng, loại «bóng rổ». Sau cuộc tiếp xúc đầu tiên thân mật này, Đại tá Chhath mời Đại Tá Năm và nhà báo uống ly trà đá, Ly trà «thân ái và mát mẻ» ! Trở về sân trường Takeo, Đại Tá Năm ra lệnh cho Tiểu đoàn 4 của Đại úy Nguyễn văn Tư đóng xa hơn địa điểm bệnh viện, ở ngã ba Quốc lộ 2 và đường đi Angtasom. Các Tiểu đoàn 2 và 1 cũng được lệnh đóng ngoài thành phố. Riêng tại bộ chỉ huy Trung Đoàn tạm đóng trong sân trường Takeo chỉ có một đại đội Việt Nam phòng vệ.

Các tòa nhà của trường học còn nguyên vẹn. Trong sân có một ít hố cá nhân và ngay trước lều cá nhân của Đại tá Năm (ông Năm không «chiếm cứ» một căn phòng nào của trường) có một lô thùng gỗ rỗng. Chính Luận tò mò tới coi thấy in trên mặt thùng mấy hàng chữ «Cambodian Ordnance - Howitzer 105 m/m». Đó là thùng đựng đạn đại bác 105 ly của Mỹ không biết từ đâu tới tận sân trường Takeo ? Vào khoảng 18g30 một pháo đội 105 ly của Việt Nam được trực thăng vận tới ngoài tỉnh lỵ Takeo tiến vào sân trường do camions của Miên kéo hộ. Đêm 17-5-70, pháo đội này chỉ bắn chừng 5 phút rồi im tiếng suốt đêm. (Còn tiếp)

Sửa lại cho đúng

Trong số báo hôm qua, nơi bài tường thuật vụ tiến quân vào đất Cam Bốt vì sự sơ sót của ấn công, đoạn «cánh quân phía Đông gồm Trung Đoàn 31 và 32 do Chuẩn tướng Nghi chỉ huy» đã in lầm là «Cánh quân phía Đông gồm Trung Đoàn 31 và do Chuẩn Tướng Di chỉ huy». Xin thành thực cáo lỗi cùng quý bạn đọc.

TIẾP THEO L TRANG 3

SV trong vụ SV Huỳnh tấn Mẫm đã bắt đầu tuyệt thực từ 12g trưa 19-5 để phản đối Chính quyền đã không chịu giải quyết tình trạng pháp lý của các SV này. (Cũng theo tin trên, do phán quyết của TCPV về sự vi hiến của Tòa MT nên hiện nay không 1 Tòa nào chịu nhận thụ lý SV Mẫm). Trong khi đó 11 SV bị giải Tòa vì vụ xuống đường hôm thứ bảy vừa qua Tòa đã trả tự do cho 10 SV này, SV Dõ còn bị giữ. Theo SV thì SV Dõ đã bị Cảnh sát giam chung 1 xà lim với VC.

BÀ MẸ KHỎI LO CON NÍT ĐI HO KHÓC ĐÊM ĐÁI ĐÊM LÀM KINH GIẬT MÌNH

SIROP BÉBÉ T.7

Thông Cáo

của Y-SĨ-ĐOÀN

Vì có nhiều vấn đề khẩn cấp cần tham khảo rộng rãi ý kiến của toàn thể Đoàn viên trân trọng kính mời quý bạn đúng 20 giờ ngày **21-5-1970** đến tham dự buổi họp mở rộng bất thường của Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn tổ chức tại trụ sở Hội Hồng Thập Tự đường Hồng Thập Tự tại Saigon.

LƯU Ý : Buổi họp sẽ khai mạc đúng giờ vì lý do giới nghiêm.

HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN

Cours de Philo

Littérature et Latin par Docteur ès Lettres de Sorbonne. S'adresser 143 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nữ G.S. Pháp

Chuyên luyện Pháp Văn, căn bản, thực hành, đàm thoại và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ. Phòng 33 Saigon.

Khóa Cổ Tàu

Kính mời quý vị ghi tên khóa Cổ Tàu mở vào ngày 25/5 tại 286/1A Trần hưng Đạo Saigon.

Pháp văn thực hành căn bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC và các sơ học. 166 Pasteur (9 giờ tới 11 giờ — 4 giờ tới 6 giờ).

Trường «TRƯỜNG-AN»

770, Phan Đình Phùng SG

THÔNG CÁO

Tất cả học viên cũ và mới phải trở lại trường trước ngày 20-5-70 để biết ngày giờ đi học lại. Văn phòng vẫn mở cửa tiếp học viên và phụ huynh ghi tên lớp mới :

RÁP SỬA RADIO VÀ TELEVISION

sẽ khai giảng vào đầu tháng 6/70

COURS DE VACANCES

ouverture 1-6-70

FRANÇAIS—MATH

Classes 11è à 6ème, Limité 5 par classe ens. par Dame eurasi. Inp. S'ad. 184 Phan Đ. Phùng Sg. Près de Cons. de France.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY (BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, temprsseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

SV khoa học, kỹ thuật nhận kèm h.s. tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống. Xin liên lạc với Minh 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TRƯỜNG THƯƠNG MÃI

«Thành - Đạt»

103. Trần văn Thạch T.Đ. Saigon (Giấy phép số 139/GD/KTHV/QĐ) Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều, Tối) :

KẾ TOÁN : 1 lớp Phụ kế Toán (Việt Pháp, phụ giảng kế toán Mỹ) một lớp Kế Toán viên. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY CHỮ : Máy mới Việt-Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.

VACANCES

MATH MODERNES

Phys. Chim. de 3è à Terminales Groupes limités — Prof. licenciés de lycée — Progrès assurés. 38/17 Phan văn Trị Chợ Quán.

Trường Nữ Công PHƯƠNG NGA

106 Phạm ngũ Lão gần rạp hát bóng Khải Hoàn. Mở các lớp mới vào ngày 20-5-70 (dạy cấp tốc).

— Làm bánh, nấu ăn, Thêu len, Đan len với máy tự động, Tỉa hoa du dủ, Cắm hoa. Mỹ Viện Trang Điểm. Hiệu Trưởng LA NGỌC CHI

Lớp dạy nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 198 ngày 2-6-70. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Để tránh mất thì giờ và tốn tiền.
Để thành tài từ CA NHẠC mau chóng.
Hãy ghi tên HỌC gấp tại :

Lớp nhạc HUYỀN - LINH

Chuyên dạy cấp tốc Tây Ban Cầm — Hạ Uy Cầm — Măng Cầm — Trống — Đào tạo Ca Sĩ.

Nhận tổ chức trình diễn văn nghệ (chỉ tiếp khách trong giờ làm việc) 218A Trần Quý Cáp

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa.

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chi Lăng) Giađịnh.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, may dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Do lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Cours de vacances

OUVERTURE : 1-6-70

FR-!-MATH MOD ET CLASSIQUES : 6è, 5è, 4è, et 3è. FR -!- CALCULS : 10è, 9è, 6è et 7è. Par groupes de 14 têtes. L'inscription faite par les parents au No 57 Trần nhật Duật (Zone Trần quang Khải Tân Định).

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS—ANGLAIS

MATH — PHYSIQUE

De 6è aux Terminales

— Professeurs des lycées
— Nombre d'élèves limité
— Résultats assurés
— Salles climatisées

72 Phạm Đăng Hưng Đakao
14 Cao Bá Nhạ Saigon

THÔNG DỊCH Anh Văn tư gia

209 Nguyễn văn Sâm và 219 Gia Long Saigon. Nhận dịch Anh—Pháp—Việt. thư tín, khế ước v.v. có thể lấy gấp. Dạy Anh văn cấp tốc cho mọi trình độ để du học, kinh doanh, làm việc với Hòa Kỳ. Kết quả bảo đảm, do Giáo sư 18 năm kinh nghiệm phụ trách.

Anh - Văn

129 Gia Long

CẤP TỐC Đàm thoại Sơ cấp, Trung, Cao đẳng, cam đoan thành công để làm việc với người Mỹ, buôn bán, du học, xuất ngoại. Vô Lòng Bảo Đảm một tháng có thể nói, viết, nghe những câu thông dụng. Giáo Sư 18 năm chuyên dạy Anh Văn tại Việt Nam. Giáo sư Mỹ luyện giọng bằng máy tối tân. Mỗi lớp nhận 10 học viên. Phòng học mát mẻ, lịch sự, yên tĩnh. Bổ Túc Anh Văn Trung Học và Luyện Dịch, Văn Phạm, Khảo Sát để thi vào Y Dược Nha. Ghi tên tại PHÒNG DỊCH THUẬT 129 Gia Long SG.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Hai 18-5.— Chiều 3 giờ : Dạy cán mì, cán mằn thắn và nấu mì

Thứ Ba 19-5.— Sáng 8 giờ 30 : Tartes assorties -!- Boule de neige Noel. Chiều : Vi cá măng tây -!- Càng cua chiên.

Thứ Tư 20-5.— Sáng 9 giờ : Bánh Hà Cảo -!- Bánh bò trong. Chiều : Fonds d'Artichaud à la Turque -!- Poulet santé Opéra.

Thứ Năm 21-5.—Sáng 8 giờ 30 : Pain de banane à la Reine -!- Bánh Fauchettes. Chiều : Cơm Rang Phượng Hoàng -!- Cua Rang Muối Diamond.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương CholLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xẻ và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

GIÁO - SƯ DO

Anh, Chị Em Sinh Viên 1 Trong khi nghỉ xả hơi để dưỡng sức, chờ đợi ngày tựu trường. Không một phương pháp thể dục nào bén nhọn và màu nhiệm bằng Vũ. Thật vậy người Vũ được, ăn khỏe và thấy ngon, người trông cá phong độ. Giảng dị nhẹ nhàng. Hãy tìm học Vũ G. Sư Do. sau vài tiếng đã nhảy gọn. Ghi tên Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm Phòng C, lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối.

Học Radio và TV

25-5-70 khai giảng 1 lớp Radio khóa 2 tháng 5000đ, 1 lớp Radio Transistor sáng. Khóa 1 tháng 2500đ 15-6-70 khai giảng 1 lớp sửa TV chiều, khóa 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên giữ chỗ tại trường ĐẠI NAM 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cho Lon.

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp hướng dẫn. Hỏi **GIÁO SƯ ROBERT** 54D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Học may thường thường Học đâu cũng được. Nhưng học để đi làm ngay tại Saigon trường bảo đảm học xong có việc làm. May quân trang. Phải tìm cho được trường dạy may THÀNH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp GĐ. Cuối đường Lê Quang Định. Các tỉnh ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Pétrus Ký SG.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Đánh máy chữ TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon). THỦ NGUYÊN MỘT. 808 Trần Hưng Đạo — THỦ NGUYÊN HAI. 1011 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 69 và 70 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại các xưởng quân đội, dân chính.

— Học phí 4000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

G.S. Hùng Lân

Tu nghiệp tại Hoa Kỳ, luyện Sư Phạm Âm Nhạc, Hòa âm, Ca sĩ Radio TV, Solfège cho mọi lứa tuổi mọi trình độ, tái tứ hoặc tốt nghiệp, nhập học trường QG Âm Nhạc. Phương pháp mới nhất hiện nay, hiệu nghiệm gấp bội phương pháp GS đã dùng trước 1968, có máy điện tử để trắc nghiệm và thực tập. Chỉ dẫn dứng dắn tận tâm. 25 năm kinh nghiệm. Hỏi 6/12 Tự Đức Saigon 22g mỗi ngày.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 tủ chứa kem 1 Blok 2 kính. Hỏi B129 Xóm Chiếu Khánh Hội.

Chauffe Eau 50 lít. 220 V./G.E. Italy mới nguyên trong thùng dư dùng bán rẻ 35.000đ. 10 Lê Lợi Saigon.

Bán rẻ đặc biệt

1 máy làm cà rem, chạy bloc, 7 ngựa, và 1 thùng làm cà rem đủ loại, dài 3mx1m2x1m. Tất cả hoàn toàn mới. Do Hiệp Hưng, 94-E Pasteur SG. Đ.T 92.730.

Freezer Sanyo năm (Nhựt) cỡ 104L. có kiếng Bán giá rẻ có luôn chân đầy rất nhẹ. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Cần bán 1 máy may Singco còn mới. 1 tủ kiếng đựng áo dài còn mới giá rẻ. Hỏi TK30/2 Ng. C. Chân Saigon.

Bán máy in

Thiếu người. Bán 2 máy in Pédale. Moteur 1 ngựa 1/2, 1 máy cắt lớn 84 phân, dàn chữ mới toanh. Thương lượng tại 41/278B Lý thường Kiệt ấp C.H.6 Gò Vấp. Sau Bệnh viện Cộng Hòa.

Bán rẻ máy lạnh cũ 2 ngựa rưỡi còn tốt máy Rôti thịt tự động chạy điện. Hỏi 468 Phan đình Phùng Saigon.

For Sale «BLUE PRINT MACHINE BODAN DIAZOPRINTING MACHINE». 110 cm. Working width. Like new. Tax free sales perfered. Address : 11 Truong M. Giang Saigon.

For Sale «SURVEY EQUIPMENT» Transits, Levels, Tripods, Steel and Cloth Tapes, Drafting tables and Equipt and Misc. Survey Equipt. Address : 11 Truong M. Giang Sg.

For Sale «COMPLETE AERIAL PHOTO LAB» : Film Dryers, Developing Tanks, Print Washer and Dryer, Contact Printer, Vacuum Frames, Sinks, Paper and Chemicals, Misc. Lab. Equipt. Will sell as one unit or by item. Tax free sales perfered. Address : 11 Truong M. Giang Saigon.

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng

Đ.T. : 41963

Mua bán sửa chữa bảo trì. máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán gấp máy kem dù đồ làm 1 máy chứa kem lớn hỏi hiệu sửa xe Hưng Phát số 87/433 QL 15 Tân Mai Biên Hòa ngã 3 xa lộ Tam Hiệp vào 2 cây số.

Cần mua giá thật cao máy làm kem hiệu Sweden, Sabrée và Sani Serv. Hỏi ông Tư 95 Võ Tánh Saigon ĐT.93.554.

FREEZER Nằm, có kiếng, còn nguyên thùng, hiệu Sanyo (Nhật) 104L.-168L. Hỏi 196 đường Dương Công Trừng Coolon.

Freezer Sanyo 104L còn mới. Hỏi 92 Lý nam Đế.

Bán Freezer nằm hiệu Iberna (Italy) 440L và 170L Sanyo 104L 2 kiếng mới chưa xài. Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Đức Tôn 421E Võ Di Nguy Phúnhuận Freezer 250L, 440L, 510L, hiệu Hitachi, Iberna. Tủ đựng kem Sanyo, Fuji Hitachi từ 94L đến 180L. Tủ lạnh kính để trưng bày trái cây, bơ, sữa, thịt nguội Bếp Gaz có lò quay điện tự động 220-110 Volts de luxe hiệu Elba, Ignis. Máy lạnh 110 volts-220 volts đủ cỡ. Tủ lạnh 100, 140, 150, 350, 420L (2 cửa)

Freezer Model mới chưa khui thùng bán rẻ. Hỏi 2.0/158/5 Trương-m-Giảng.

Nikon FT ống kính 1.4 bán 65.000đ. Loa Coral BX50 50.000đ miễn trả giá. Hỏi 388 Phan đình Phùng Saigon.

FREEZER đứng 400L hiệu United và 140L hiệu Sanyo mau đông đặc tiện làm đá bịt, còn tốt bán rẻ. Hỏi 366 Thành Thái Sg

Bán máy chữ điện IBM máy ít dùng toàn hảo, điện 110V chữ Pháp loại chữ in «Elite» Trục máy 38 Phân Miễn trung gian. Hỏi bà Kim Quy. 61 Trịnh minh Thế Saigon

Máy Rang Bắp gaz, điện, quay tay đủ loại. Hạ giá 40o/o 107, Nguyễn Lâm. Chợ lớn (Hông trường Tiểu học Nguyễn t Phương)

BÁN MÁY MAY

MAY ĐAN—MAY THÊU

TÍN THÀNH

301A Trần Hưng Đạo Saigon

Đại lý đủ hiệu máy may danh tiếng nhập cảng : Singer, Sinco, Mitsubishi, Pecff v.v. Bán sỉ và lẻ giá rẻ hơn các nơi khác

Kính mời quí khách đến chọn lựa

Bán máy lạnh (Điều Hòa) 2 máy lạnh 1 ngựa 9000 BTU Toàn hảo. Điện 220V. Bán rẻ. Miễn Trung Gian. Hỏi bà Kim Quy, 61 Trịnh minh Thế Saigon.

48.000đ 1 máy làm lạnh tự động nước trái cây National cao 1m10x0m45. Bán tại 243 Lê đại Hành Cholon (trước trường đua Phú Thọ).

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đông Tâm kỹ nghệ. 84. Trần quang Khải. DT. 23117—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Sửa máy đan

hư, đan cong kim quẹo, dầu mỡ trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Bán tủ lạnh 400L, ít xài Whirlpool RCA. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Máy hàn điện 400 và 500 Amperes 220/380 volts mới về bán rẻ hỏi 17 Nguyễn Biểu Cholon.

70-Duy-Tan : 79

Mua bán, Đổi, các loại Tủ lạnh, Máy Điều Hòa cũ mới Đ.T.98567

Máy lạnh Philco

Ford 2 ngựa 18.000 BTU y như mới, nhường lại Hỏi Bà Hoan, 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, giờ làm việc.

Cần bán gấp 5 máy giặt, 3 máy vắt xài moteur điện 220-110V (dùng cho xưởng giặt). Có thể mua lẻ, giá hạ. Xin thương lượng với 15/1 Trần quốc Toản Sg.

Cần bán 1 máy giặt, máy giặt 1 lần 80 bộ chạy xăng hoặc điện xin hỏi 355 Tùng thiện Vương (Xóm Củi).

Máy thêu Necchi, tủ lạnh Hitachi 80L, National Jet cycle 115L. Bán rẻ. 25/5 sau chợ Trương minh Giảng. Trên lầu đi ngả sau.

Accu Prestolite giá rẻ, đủ cỡ, bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon.

Máy cắt giấy hoàn toàn tự động hiệu Herold của Đức quốc, Khổ giấy cắt 0m82 giá bán 940.000đ. 140 đường Trần Hoàng Quân (Ngã sáu) Cholon.

Bán 1 tủ lạnh Sharp 137L còn mới nguyên. 1 Freezer Hitachi còn mới. Do 327 Trần bình Trọng Cholon.

Freezer hiệu Sanyo còn tốt cần bán gấp. Hỏi 024 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Freezer nằm Sanyo 1 kiếng 2 kiếng 104L-108 lít. Còn nguyên thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

MÁY MAY ĐỦ HIỆU

ĐỦ GIÁ TIỀN

Một bàn máy may VN 1.500đ. Bàn ngoại quốc 4.000đ, bàn thường 3.000đ, và đủ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 9900đ đến các hiệu danh tiếng 2-3 chục ngàn. Nhà bán THÚY-LAN. 339B đại lộ Pétrus Ký Sg (tại bến An Đông. Ngã tư đường Pétrus Ký và Hùng Vương

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Bán ... [illegible]

Sửa ... [illegible]

Phép xuất trại ... [illegible]

Ở đâu may đẹp ... [illegible]

KHÔNG ... [illegible]

Trồng ... [illegible]

Dư dùng ... [illegible]

Nhận rút hầm cầu ... [illegible]

Thiệp cưới Danh thiếp ... [illegible]

BÁN VẬT LIỆU XÂY CẤT ... [illegible]

BÁN XE

BẠCH YẾN — 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon ... [illegible]

CẦN ... [illegible]

Sanh Lợi ... DANH THIẾP THIỆP CƯỚI ... [illegible]

NỔI TIẾNG ... NHÀ IN THÁI HÒA ... [illegible]

NHÀ IN B.B.C. ... [illegible]

Akai M9 ... [illegible]

Đổi bù ... [illegible]

T.V. SERVICE ... [illegible]

Cần ... [illegible]

RADIO TV ... [illegible]

Television OPERA ... [illegible]

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC ... [illegible]

Vĩ cầm ... [illegible]

Akai M10 ... [illegible]

Bán rẻ ... [illegible]

Bán gấp ... [illegible]

Stereo ... [illegible]

Akai X-360D ... [illegible]

PHOTOCOPY ... [illegible]

TRỊNH QUẦN ... [illegible]

654 XUÂN VIÊN ... [illegible]

TIVISIONS ... [illegible]

Bán ... [illegible]

Ampli ... [illegible]

Aiwa Cassette Stereo ... [illegible]

Magnetophone ... [illegible]

Mua TV ... [illegible]

TK RADIO — 216 Đinh Tiên Hoàng ... [illegible]

426 MINH MẠNG CHOLON ... [illegible]

Ampli Scott 386 ... [illegible]

CLEARINE ... [illegible]

Loa ... [illegible]

Dual ... [illegible]

AR3A ... [illegible]

Bán rẻ ... [illegible]

Sansui ... [illegible]

Akai M7 ... [illegible]

Akai ... [illegible]

SALON TIVI — 65 NGUYỄN TRÃI ... [illegible]

Sơn Hải THẦU ĐĂNG ... [illegible]

AR4X ... [illegible]

Bán rẻ ... [illegible]

CẦN MỘT KẾ HOẠCH DỨT...

(Tiếp theo trang 2)

... ở phía đông sông Cửu Long, đã gom vào trại rồi hay chưa, nếu được đưa về các vùng có quân lực VNCH đóng lâu dài hoặc các vùng trong đất Miên mà quân lực VNCH có thể có đến can thiệp một cách mau chóng, vậy các vùng định cư nên nên là vùng Mỏ Vẹt (Soài Riêng) vùng Mimot, Snoul ở bên kia Tây Ninh, Phước Long và các vùng cận biên giới ... Châu Đốc.

3) Các Việt Kiều ở các vùng an ninh ... vùng Cửu Long (từ Nam Vang đến các vùng ...) phải được chánh phủ Nam Vang bảo đảm sinh mạng và tài sản, cho rời khỏi trại tập trung ... làm ăn ... Cần đấu tranh ... dẹp được thói hung dữ của lính Miên: nếu rầm rập bỏ cuộc thì chỉ càng chết nhiều hơn. Chánh phủ Miên cần bảo đảm sinh mạng, tài sản của kiều dân Việt cho chu toàn, ... sẽ có những cuộc can thiệp bằng ... VNCH ... Việt kiều.

4) Dĩ nhiên các Việt kiều ở các vùng Miên lân cận biên giới có quân lực VNCH hoặc ... nhận, thì không cần hồi hương.

5) Tuy nhiên, vì chúng ta tôn trọng tự do cá nhân, những Việt kiều nào muốn được hồi hương do theo ý định của mình (không phải do sự ép buộc hoặc ...) ... quyền ... bảo đảm ... trong mức khả năng của chánh quyền ... cứu ... dân.

6) Các biện pháp ... định cư tại các vùng lân cận biên giới ... [illegible]

Máy Đổi Điện

ĐIỆN YẾU — THIẾU ĐIỆN — KHÔNG CÓ ĐIỆN ... Mua ngay máy ĐỔI ĐIỆN (Inverter-Charger) ... [illegible]

SAIGON ANH SÁNG CÔNG THƯƠNG ... [illegible]

MỸ VIỆN CHARMES ... [illegible]

ÁO BLOUSE, ÁO ĐẦM, QUẦN JEAN PATTES ... [illegible]

Nuôi trẻ ... [illegible]

Tặng phẩm ... [illegible]

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ? ... [illegible]

Thành Nam ... [illegible]

Ngọc Hương ... [illegible]

TRƯỚC BẠ SO NGAY — ĐÓNG THUẾ ... [illegible]

HÔN THÚ MAU LẸ ... [illegible]

TIÊN TRI GIA ... Nguyễn Bửu Sơn ... [illegible]

Gái Việt trai Mỹ ... [illegible]

PHẠM ĐỨC ... [illegible]

THIỆP CƯỚI ... [illegible]

BÓI BÀI ... [illegible]

VŨ ĐÀ ... [illegible]

RAGLAN ... [illegible]

HOÀNG PHONG CỐ SĨ ... [illegible]

Tàu cá cần bán ... [illegible]

Áo dài Raglan ... [illegible]

Phương Dung ... [illegible]

THIÊN NGA ... [illegible]

Thuốc nhỏ mắt CLEARINE ... [illegible]

Massage ... [illegible]

Cần ... [illegible]

Pharmacie ... [illegible]

CÔNG TÁC MỞ LỚP HÈ ... [illegible]

Bachelière ... [illegible]

CẦN NHIỀU THỢ MAY ... [illegible]

Cần tuyển ... [illegible]

Cần việc ... [illegible]

Hãng xưởng ... [illegible]

Em bé ... [illegible]

CLEARINE ... [illegible]

Cần ... [illegible]

Cáo Phó ... [illegible]

Khai quan thuế ... [illegible]

TRUNG TÂM HỒ TRỌNG ĐỒ ... [illegible]

CẦN NGƯỜI DẠY PIANO ... [illegible]

Cần gấp ... [illegible]

LỚP ĐIỆN LẠNH ... [illegible]

TIẾP THEO TRANG 1

xã tăng can thiệp thêm» vào Đông Dương và Trung Đông và Ngài cho hành động đó làm tăng sự căng thẳng trên thế giới.

Ngài cũng nói tăng chiến cuộc gia tăng tại Đông Dương và Trung Đông bình như quên dân chúng của các nước bị lôi cuốn vào cuộc chiến.

Không đặc biệt nêu rõ Hoakỳ hay Nga xô, Đức giáo hoàng nói «Đúng thế, sự gia tăng can thiệp bằng quân sự của các cường quốc tạo mối đe dọa bất ổn càng thêm rộng lớn trên thế giới».

Tại phi trường Đông kinh, Ngoại trưởng Nhật Aichi tiết lộ với báo chí rằng ngày mai ông sẽ lưu ý đại sứ Mỹ Armin Meyer trong phiên họp hiệp ước an ninh Mỹ Nhật thường lệ về việc Hội nghị Djakarta đòi tất cả các quân đội ngoại quốc rút khỏi Miên.

Ngoài ra, đại sứ Nhật ở Anh, Nga và Liên hiệp Quốc sẽ tiếp xúc với giới thẩm quyền liên hệ để vận động tìm kiếm giải pháp hòa bình cho Cao Miên, và phục hoạt Ủy Hội Quốc tế tại Miên.

Tại Ma Ni, Ngoại trưởng Phi Romulo tỏ ý hài lòng là hội nghị Djakarta đã chứng tỏ rằng người Á Châu có thể họp với nhau để bàn cãi về một vấn đề Á châu và đi đến một quyết nghị xây dựng. Các nước Á châu đã đến Djakarta dự hội nghị với thành tâm tìm cách giúp dân tộc Miên duy trì nền trung lập và chủ quyền của họ.

Ông cảm thấy kích lệ là một nước thực sự hùng mạnh đứng vào hàng cường quốc trên thế giới như Nhật Bản đã từ bỏ lập trường để đặt cố hữu để mạnh dạn bước vào hội nghị Á Châu và tích cực cộng tác với các nước Đông Nam Á.

Tại Kuala Lumpur, Phó Thủ tướng Mã Razak tuyên bố tất cả các quân đội ngoại quốc phải rút khỏi Miên càng sớm càng tốt và cùng một lúc. Trong cuộc họp báo ngay sau khi ở Djakarta về nước, Razak cho biết ông sẽ đề cập vấn đề Cao Miên và việc triệu tập lại Ủy hội Quốc tế tại Miên với thủ tướng Gia Nã Đại Trudeau khi ông to ghé thăm MãLai ngày 20-5.

Mặc dầu phái đoàn VNCH không tỏ ý gì, ông hi vọng VNCH, với tư cách một nước có chân trong hội nghị, sẽ tôn trọng quyết nghị Djakarta.

Mặt khác, trong khi BV chưa phản ứng gì đối với quyết nghị của hội nghị Djakarta, Pathet Lào hôm nay đã tố cáo hội nghị Djakarta «chỉ là 1 âm mưu xảo quyệt» của Hoakỳ «để hợp thức hóa và tìm thế dựa vững chắc cho chế độ đang lung lay của phe Lon Nol — Sirik Matak, và để lợi dụng Liên Hiệp quốc cùng các tổ chức quốc tế khác làm công cụ thực hiện các mưu đồ đế quốc của Mỹ».

Mã Lai sẽ họp bàn với Nhật và Nam Dương để đạt đến một chương trình hành động chung với mục đích vận động các nước trên thế giới tìm một giải pháp cho chiến cuộc Miên. Ngoài ra, 3 nước có chân trong ủy ban thường vụ hội nghị Djakarta sẽ riêng rẽ gặp Anh, Nga và Hoa kỳ về vấn đề Cao Miên.

Ông chủ trương người Á Châu phải đứng ra giải quyết bất cứ một vấn đề Á Châu nào và điều này rất quan trọng vì nền độc lập, chủ quyền và sự vẹn toàn lãnh thổ của các nước Á Châu cần được bảo toàn. Ông nghĩ rằng VNCH sẽ rút quân ra khỏi Miên khi nào tình hình thực tế cho phép và nếu quân đội BV cũng rút theo.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

tấn công đã được gia tăng trong những ngày gần đây kể từ ngày quân lực VNCH hành quân đại quy mô vào các mật khu của CS ở biên giới Cao Miên và từ khi thành phố Attopeu lọt vào tay địch.

Ở Saigon, một phát ngôn viên quân sự tuyên bố không có tin tức gì về các cuộc hành quân vào Lào.

Được yêu cầu bình luận về những lời tuyên bố của ông Lâm, phát ngôn viên từ chối và nói miễn cho tôi trả lời câu hỏi này.

Tình hình chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG 18-5 (AP).— Nguồn tin thông thạo hôm thứ Hai cho biết lực lượng chính phủ Lào đã đẩy lui một toán tuần tiễu BV đã tấn công vào một nơi ở ngót 2cs Tây Saravane, tại cao nguyên Bolovens.

Ngay Saravane dường như cũng sắp lâm nguy.

Các viên chức tại Vạn Tượng nói rằng các lực lượng BV triệt thoái khỏi Cao Miên trước cuộc tấn công ở đó của lực lượng đồng minh đã bắt đầu kéo vào vùng Cao nguyên Bolovens, Nam Lào, có thể là để lo vấn đề tiếp tế lương thực lại.

Tại Bắc Lào, quân chính phủ dưới quyền chỉ huy của tướng Vang Pao đã mất 3 vị trí ở phía bắc Sam Thong.

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

thiện chí nào trong ngót 70 phiên họp tại Ba Lê.

Bản tuyên bố trên liệt kê những hành động được xem là thiện chí của chính phủ Nguyễn văn Thiệu như đề nghị chấm dứt chiến tranh, chấp nhận cho VC tham dự hòa đàm Ba Lê, đề nghị nói chuyện riêng, vô điều kiện tiên quyết với VC, đề nghị cho MTGPMN tham dự bầu cử, kêu gọi Hanoi thương thuyết trực tiếp nghiêm chỉnh để thống nhất VN và nhiều lần tuyên bố sẵn sàng thảo luận với phe bên kia bất cứ vấn đề gì kể cả việc ngưng bắn.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

thiết» với TC.

Bức điện của TC cho rằng Hồ đã lập nên công trạng bất diệt cho CSVN và đã góp phần cống hiến lớn lao cho CS thế giới.

Theo điện văn TC, gần đây Mỹ tấn công qua Miên, mở rộng chiến tranh Đông Dương và bị CS ĐD đánh lại trong một giai đoạn mới. Hồ vẫn kêu gọi CSVN đánh cho đến thắng, vậy CSVN hãy trung thành với lời Hồ dạy mà đánh đến cùng. TC kêu gọi CSVN hãy tự lực cánh sinh, đoàn kết với CS Miên Lào. TC hứa hết mình ủng hộ CS Đông Dương đánh cho đến thắng và 700 triệu dân Tàu «thế là chỗ dựa vững chắc» cho CS Đông Dương.

TC đề nghị hoãn họp với Mỹ

SAIGON, 19-5 : TC loan báo bãi bỏ phiên hội đàm Mỹ — TC tại Varsovie vào ngày 20-5 tới nhưng hẹn họp lại vào một ngày khác do 2 bên thỏa thuận sau.

Đài Bắc Kinh, nghe được ở Saigon hôm qua, nói nguyên văn như sau :

«Theo Tân Hoa Xã ngày 18-5, đại biểu nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa ở Varsovie đã nói với đại biểu của Mỹ rằng với tình hình đen tối hiện nay do những hành động của Mỹ gây ra ở Cam Pô Chia không phù hợp để mở cuộc nói chuyện giữa 2 bên, nên buổi nói chuyện vào ngày 20-5 này sẽ hoãn lại và ngày mở cuộc chuyện tiếp sẽ được do hai bên ấn định sau».

Tại Hoa thịnh đốn, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Hoa kỳ Robert Mc Closkey cho biết sáng hôm qua không hiểu tại sao phái đoàn TC cho người sang báo miệng cho sứ quán Mỹ tại thủ đô Ba Lan biết TC không muốn họp tuần này, và đề nghị hai bên thương nghị với nhau để chọn một ngày họp khác. McCloskey không chịu tiết lộ lý do tại sao TC bỏ phiên họp tuần này và cho biết chính phủ Hoa kỳ rất tiếc là TC đã đưa ra quyết định đột ngột này và hy vọng hai phái đoàn tại Varsovie sẽ liên lạc với nhau để ấn định phiên họp tới.

Được biết Mỹ và TC họp mỗi tháng 1 lần tại Varsovie, và đã họp 2 phiên ngày 20-1 và 20-2 kể từ khi mở lại hội đàm Varsovie tới nay.

Phái viên Pháp tấn xã tại Varsovie viết rằng theo các quan sát viên thì chính việc quân đội VNCH chủ động tiến sâu vào lãnh thổ Miên có thể đã đưa đến quyết định của TC.

Giới hạn hành quân 35 cây số của TT Nixon cho quân đội Mỹ sự thực đã làm cho TC khỏi mất mặt, nhất là ở Viễn Đông hơn bất cứ 1 nơi nào khác vốn là một yếu tố cực kỳ quan trọng.

Việc quân lực VNCH tiến sâu vào nội địa Miên, nói một cách khác trước mắt TC là «những người thay thế cho người Mỹ» chỉ có thể được Bắc Kinh xem như một mưu toan của Mỹ, mặc dầu với tất cả những lời lẽ tốt đẹp, chỉ để nhằm kiểm soát toàn thể Cao Miên.

Các quan sát viên cho rằng với việc TC tích cực ủng hộ Sihanouk và mặt trận của ông, hành động mới đảo ngược tình thế này khiến TC duyệt xét lại thái độ. Một vụ bất ngờ tương tự cũng đã xảy ra hồi tháng 1-69 khi TC thông báo 48 giờ trước phiên họp thứ 135 từ chối cuộc gặp gỡ. Lúc đó Bắc Kinh nêu thái độ của Mỹ về vụ viên xử lý thường vụ TC tại La Haye (Hòa Lan) là Liao Ho Shu xin tỵ nạn ở Mỹ làm cho TC bị mất mặt.

Giấc mơ Đại Hán

SAIGON, 19-5 : Nhật báo Pravda, cơ quan trung ương của đảng CS Nga xô tố cáo rằng TC chỉ lợi dụng CS Đông Dương để thực hiện giấc mơ Đại Hán của các hoàng đế mới tại TC, trong thực tế thì TC bí mật cấu kết với «đế quốc» để phá hoại phong trào CS thế giới.

Trong bài xã luận dài 6.000 chữ nhan đề «Bọn cách mạng giả hiệu không có mặt nạ», mà Chính Luận đã đăng tải một phần lớn trong số báo hôm qua theo bản tin của Pháp tấn xã, báo Pravda quả quyết rằng : «Những diễn biến vừa qua ở ĐD đủ chứng minh rằng các nhà lãnh đạo Bắc Kinh rắp tâm lợi dụng cuộc tranh đấu anh dũng của các dân tộc vì tự do, phục vụ âm mưu của họ theo đuổi giấc mơ ước Đại Hán, trở thành hoàng đế mới của Trung Hoa vì đại không làm chủ được phong trào thế giới thì ít ra cũng phải làm chủ châu Á».

Đài Mạc tư Khoa, trong chương trình Việt ngữ nghe được hôm qua ở Saigon đã trích thuật nhiều đoạn của bài xã luận nói trên, và phần trích thuật cũng dài đến 3500 chữ.

Theo phần trích thuật này thì bài báo viết : «Trung Hoa đang trải qua cuộc khủng hoảng gay gắt trong mọi lãnh vực đời sống chính trị, kinh tế và tinh thần. Ở lính, và dốt nát vô quyền, và nô dịch mù quáng, đó là trật tự hiện đang được nậu lên ở TQ, và trật tự đó người ta mong muốn tràn được các dân tộc khác, muốn choán thêm đất để trải ngọn cờ tư tưởng Mao Trạch Đông».

Để dẫn chứng về chủ trương hiếu chiến của Mao trạch Đông, tờ Pravda viết :

«Phát biểu tại cuộc họp cán bộ đảng ở Thành Đô, Mao đã tuyên bố một cách bỉ ổi rằng chẳng hạn nếu bom nguyên tử biến ta thành tro bụi thì cũng còn cái dịch sau nữa : sau chiến tranh chúng ta sẽ xây dựng lại, có thể khi đó lại khá hơn giờ chút ít. Kinh nghiệm trong 10 năm qua đã cho thấy rõ rằng trong mọi trường hợp tình hình quốc tế căng thẳng, bao lãnh đạo Bắc Kinh chỉ một mực làm tình hình nóng bỏng thêm nữa, xô đẩy thế giới đi tới chỗ chiến tranh hơn nữa».

Tờ báo viết rằng : «Trong những năm gần đây, không có một trường hợp nào mà trong hoàn cảnh quốc tế căng thẳng do những hành động xâm lược của đế quốc gây ra, nước cộng hòa nhân dân Trung hoa đã cùng khối cộng đồng xã hội chủ nghĩa với các lực lượng chống đế quốc đấu tranh nhằm phối hợp chống trả thế lực phản động và xâm lược.

Báo Pravda nhấn mạnh rằng «trong khi lợi dụng phong trào CS Á Châu để phục vụ mưu đồ của mình, Mao trạch Đông âm thầm cấu kết với đế quốc». Bài báo kết luận :

«Con thoi tin tức điệp báo đã chạy đi chạy lại đều đặn giữa bọn tuyên truyền Bắc kinh với các tư tưởng gia đế quốc hiếu chiến. Chúng đã sử dụng của nhau những khẩu thuật, những chân ngữ, những lý lẽ, chúng đang cùng nhau khai thác kho tàng vũ khí độc địa chống chủ nghĩa Cộng sản. Chưa từng có việc trong đám xa rời đội ngũ, trong đám làm thuê cho kẻ thù giai cấp của vô sản, lại có hại cho quá trình cách mạng thế giới như những người lãnh đạo Bắc Kinh hiện nay».

Báo Pravda khẳng định rằng : «Lợi ích của phong trào cách mạng thế giới đòi hỏi phải cương quyết giáng trả những âm mưu phá hoại, chia rẽ của chủ nghĩa Mao». Tuy nhiên tờ báo chủ trương tách rời việc xung đột tư tưởng với việc bình thường hóa bang giao 2 nước trên bình diện nhà nước với nhau, và về vấn đề này, Nga cương quyết giữ các lập trường cũ về biên giới. TC đừng hòng đe dọa Nga, cả với cái vệ tinh mà TC vừa phóng.

TC đánh đòn gió dọa Mỹ

Tuần báo US News and World Report số đề ngày 25-5 tiết lộ nguồn tin tình báo Nhật tại Đông kinh theo đó Nga và TC đã đạt đến một thỏa thuận khiến TC có thể yên tâm chuyển một số sư đoàn bộ binh từ Mãn Châu và Nội Mông xuống vùng biên giới tiếp giáp với Ai Lao và BV. Chính phủ Nhật nghĩ rằng đây không phải là điềm báo TC sửa soạn nhảy vào chiến tranh Đông Dương nhưng chỉ là kế sách dọa cho Hoa kỳ chột dạ đừng lấn tới tại Đông Dương.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

chính đối với mọi phe phái là chung cục tốt đẹp nhất.

Bạch cung tin tưởng hành động hữu hạn của Hoakỳ tại Cao Miên sẽ khiến cho Hà Nội không còn cách nào hơn là tái xét định lập trường quân sự và thương nghị của họ vào mùa Hè này.

Niềm hy vọng của Bạch Cung là Hànội sẽ nhìn nhận rằng Hoakỳ không có ý định làm mất mặt BV, rằng Hoakỳ không đòi hỏi nhiều hơn và Hoakỳ nhìn nhận rằng Hànội đã chiến đấu trong một cuộc chiến trường kỳ cho niềm tin của họ.

Giới chức nói trên cho biết là họ không có lý do để tin rằng Nam VN có ý định xâm lăng Cao Miên, và nói thêm là họ có mọi lý do để tin rằng cuộc hành quân của quân đội Nam VN vào các tư khu Cộng Sản sẽ kết thúc cùng một lúc với cuộc hành quân của Hoakỳ—trước 30/6.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

là binh sĩ Mỹ phải ở lại quá thời hạn đó nếu các cuộc hành quân chưa đạt được kết quả.

Ông Sim Var, cựu thủ tướng và nay là cố vấn chính trị cho tướng Lon Nol nói rằng Cao Miên sẽ hoan nghênh việc binh sĩ Mỹ và VNCH tiếp tục ở lại Miên cho đến khi các cuộc hành quân hoàn tất.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Nhắc đến vụ lộn xộn, tranh chấp, chung quanh vấn đề «chủ quyền ngôi chùa Quốc Tự» chẳng hạn, các Thượng Tọa trong tổ chức Phật giáo Thống Nhất, có thể giản dị «đổ tội» cho «bàn tay phá hoại của Chánh phủ», trút trách nhiệm về mọi chuyện «cơm chẳng lành canh chẳng ngọt trong nhà trong cửa» cho «ông chánh phủ». Dư luận có thể «cứ biết vậy». Người ta có thể tin hay không tin rằng :

Những cuộc dụng độ này lửa giữa hai Viện Hóa Đạo, là do [illegible] quan chánh phủ cố tình bố trí tạo nên, vì những tính toán chánh [illegible] đó. Người ta cũng còn có thể ước đoán, hay không ước đoán, rằng [illegible] Thượng Tọa đang «tính toán làm gì nữa đây» ; và khi «đổ tội [illegible] chánh phủ», có thể là các Thượng Tọa đang tìm cách «trút [illegible] trước, cho chánh phủ, về «những gì sắp sửa làm nữa đây»?

Nhân vụ các sinh viên biểu tình, được một số dân biểu [illegible] trụ sở Hạ Viện để họp báo cho được ngon lành hay để trốn lựu đạn cay của Cảnh sát Dã Chiến chẳng hạn, liên tưởng đến cao điểm trong chiến dịch phá hoại, ám sát ở Đô thành do CS đang phát động, các nhà lãnh đạo chánh phủ có thể giản dị trút trách nhiệm trước cho Quốc hội, và nhắn bảo Quốc hội rằng : Nếu các dân biểu còn cứ để cho sinh viên biểu tình kéo vào trụ sở các Viện Lập Pháp như vậy, thì rồi đây, ngộ lỡ CS trà trộn, «phá hoại, ám sát», theo đúng chương trình «cao điểm chiến dịch» của họ, chánh phủ «rửa tay», Quốc hội sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm !

Thiện chí thành thực đến ngây thơ của chánh phủ, có thể được người ta diễn giải sai lầm (hay cố tình xuyên tạc) rằng : có lẽ chính phủ bực mình vì chuyện «một số dân biểu tiếp tay với sinh viên biểu tình tại trụ sở Lập Pháp», nên «dằn mặt» Quốc hội, đang «tính toán làm gì nữa đây» tại các trụ sở Quốc hội ; và bởi vậy, bày chuyện «trút trách nhiệm» trước, về «những gì sắp sửa làm» ấy !

Đáp lại, và dường như muốn tỏ ra «ta đã biểu thấu tim đen của chánh phủ trong tính toán thâm độc trút trách nhiệm này», các dân biểu, nghị sĩ (như một số đã mau mắn lên tiếng), có thể gạt phắt đi, và quật ngược, trút trách nhiệm trước cho chánh phủ, về mọi hành động phá hoại khả dĩ sẽ xảy ra tại các trụ sở Quốc hội, viện lẽ rằng «trách nhiệm giữ gìn an ninh trật tự trên khắp lãnh thổ, kể cả tại các trụ sở ấy là trách nhiệm của Chánh phủ». Kể thì «cái lý» đẹp chắc, cũng không thiếu vững mạnh ! Thế nhưng, người ta cũng vẫn có thể suy đoán thêm rằng : Phải chăng, cái lý này đã được dùng để trút trách nhiệm trước cho chánh phủ, về những chuyện «tày trời» mà, lợi dụng tư thế Lập Pháp, một số dân biểu, nghị sĩ đang tính toán sẽ làm, rồi «đổ tội» cho chánh phủ !

Tất cả những điều mà «người ta có thể nghĩ» như vậy, đúng hay không đúng, sẽ xảy ra hay không xảy ra, lại là chuyện khác ! Chỉ biết rằng : dầu sao thì đó mới chỉ là vấn đề «trút trách nhiệm trước dư luận, tự biện minh trước dư luận». Như một bị can trước Tòa án. Còn trách nhiệm to lớn hơn, của các nhà lãnh đạo (lãnh đạo một tập thể nhân dân, lãnh đạo cả guồng máy Quốc gia, hay lãnh đạo một cục bộ hoạt động trong thể độ), trách nhiệm trước lịch sử, và tổ chức do mình lãnh đạo, trách nhiệm về sự thành bại, sống chết của tổ chức ấy, thì các nhà lãnh đạo trút cho ai ?: Trách nhiệm này, gắn liền với lãnh đạo ! Trút trách nhiệm này, tức là tiêu thiêu đã chối bỏ vai trò lãnh đạo của mình.

Nói cách khác, thì tức là đã từ mệnh !

CHÍNH LUẬN

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

kéo dài thời gian quân Mỹ ở lại nếu ông không muốn để Á châu rơi vào tay CS. Việc ông loan báo chỉ là quả bóng thăm dò và có lẽ ông phải tiến tới Ai Lao».

Cộng quân VN tấn công

Cộng quân hôm qua đã mở cuộc tấn công vào quân Miên ở cách Nam Vang 45cs về phía nam, trên con đường từ thủ đô Miên đi tới vùng duyên hải.

Đây là cuộc tấn công gần Nam Vang nhất kể từ khi Cộng quân VN bị đánh bật khỏi bến đò Neak Luong.

Địa điểm Cộng quân tấn công là thị trấn Tram Khnar và cách Takeo 50cs về phía bắc.

Cộng quân chắc nhằm chiếm giao điểm của hai con đường số 2 và 25 nối liền Nam Vang với tỉnh Thái lan.

Cộng quân đã phá sập một cầu và đang bao vây thị trấn.

Thành phố Kampot ở cách Nam Vang 130cs về phía đông nam đã bị Cộng quân quấy rối ban đêm.

Tại các nơi khác ở Miên, tình hình yên tĩnh.

Tin Mừng

Tiếp được Hồng thiệp của Ông Bà Nguyễn Xứng (Nhà in Chấn Hưng) báo tin đến ngày 20-5-70 cử hành lễ thành hôn cho Trưởng Nam là :

Cậu NGUYỄN - THẾ - VIỆT

kết tóc với

Cô VŨ - THỊ - CHINH

Xin chân thành chúc mừng hai họ, Tân Lang và Tân Giai Nhân «Sắt Cầm Hảo Hiệp».

Ông Bà Vũ Ngọc Trác
Nhà thuốc Hợp Long
200 Đô thành Nhân Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha, Ông Nội, Ngoại chúng tôi là :

Cụ BÙI - CHƯƠNG
Pháp Danh HỒNG - HUY

đã mệnh chung lúc 19giờ40 ngày 14 tháng 4 năm Canh Tuất tại Bệnh viện Saint Paul, hưởng thọ 81 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành tại tư gia số 19/17 Thoại Ngọc Hầu Gia Định, đúng 15 giờ ngày 17 tháng 4 Âm lịch (21-5-1970) và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Vợ : Bà quả phụ Bùi Chương
Con trai : Bùi Trí vợ và các con
Bùi Đăng vợ và các con
Bùi Nam vợ và các con
Con gái : Bùi Thị Hải (Sư Bà Tâm Đăng)
Bùi Thị Minh chồng và các con
Quả phụ Lê Quang Nhạc và các con
Bùi Thị Oanh chồng và các con
Tang gia đồng khấp báo.

Phân Ưu

Được tin trễ

Trung Sĩ HỒ-TRỌNG-DO

BÀO ĐỆ Trung Tá Chánh Sự Vụ Kế Hoạch/Sở Thanh Tra Cục Quân Cụ, tử trận tại Phú Thọ Hòa.

Thiếu Tá LÊ-VĂN-TRÀO Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Thân Hồi Quân Dụng và toàn thể Quân Nhân Công Chức thành thật phân ưu.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-ĐỨC-ƠN

THÂN PHỤ Trung tá Nguyễn đức Huệ chủ nhân building Đại Lợi 91B Thoại ngọc Hầu Gia Định, đã từ trần hồi 1 giờ 30 sáng ngày 17-5-70 tại tư thất 117 Trần Quang Khải Saigon hưởng thọ 76 tuổi.

Toàn thể nhân viên Cao Ốc Đại Lợi xin thành kính phân ưu cùng ông bà Trung Tá cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

PHÂN ƯU

Được tin :

NHẠC - PHỤ

của Ông VĂNG-VĂN-THỐNG, đã mãn phần tại Bến Tre.

Thành thật chia buồn cùng Ông VĂNG-VĂN-THỐNG và tang quyến.

Cô Nguyễn-Thị-Phong-Lan, ô.ô. Trương-Thới-Lai, Tôn-Thất-Chước, Nguyễn-Đình-Liên, Đinh-Quang-Chinh và Nguyễn-Văn-Quang.

Phân Ưu

Được tin :

Anh LÊ-VĂN-LONG

B... đệ của Thượng Sĩ Lê văn Tùng vừa hy sinh đền nợ nước tại Cà Mâu.

Thành thật chia buồn cùng bạn và gia quyến và cầu chúc hương hồn anh được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Toàn thể S. Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc đoàn Yểm Trợ Hành quân Liên Đoàn 23 Yểm cứ/Không đoàn 23.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRƯƠNG - NHƯ - ĐÍNH

Nhạc Phụ của Anh NGUYỄN-VĂN-TÍNH, vừa thất lộc ngày 13-5-1970 tại Huế.

Ông bà Giám Đốc cùng toàn thể nhân viên LÊ-VĂN-KHÁCH-SẠN (EMBASSY HOTEL) thành thật chia buồn cùng anh chị và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

ÔNG

Trần - Thúc - Hoan

đã từ trần hồi 17g ngày 18-5-1970 tại bệnh viện Đồn Đất, hưởng thọ 62 tuổi.

Linh cữu sẽ quàn tại Chùa Xá Lợi. Lễ động quan sẽ cử hành ngày 20-5-1970 hồi 3 giờ chiều từ Chùa Xá Lợi, và sẽ an táng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Tang gia đồng khấp báo.

Vợ : Bà quả phụ Trần thúc Hoan
Nhũ danh Nguyễn thị Mười
Con trai : Trần Phú Hoàn và vợ Nguyễn thị Tuyết Lê
: Trần quí Hi
Con gái : Trần thị Liên Hương
Cháu đích tôn : Trần mạnh Hiếu

Phân Ưu

Được tin :

BÀ QUẢ PHỤ
VŨ - CÔNG - ÚY

Thân mẫu B.S. VŨ-CÔNG-LIÊM, Y Sĩ Trưởng Chi Nhánh Tiếp Huyết Nha Trang vừa từ trần tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ và tang quyến, cầu chúc linh hồn Cụ Bà tiêu diêu miền cực lạc.

Y Sĩ Trưởng Bệnh Xá QY 210 và toàn thể SQ, HSQ, BS.
B.S. LÝ-QUỐC-BẰNG

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
Quý vị trong Bộ Kinh Tế
— Phòng Thương Mãi.
— Tổng Đoàn Công Ty Kỹ Nghệ Việt Nam.
— Tổng Liên Đoàn Kỹ Nông Công Thương.
— Hiệp Hội Chủ Nhân.
— Đảng Công Nông Đô Thành Bộ và Quận Bộ.
— Hội Tương Tế Việt Nam.
— Thương Hội Viên Thanh Thương Hội Quốc Tế.
— Thanh Thương Hội Việt Nam.
— Nghiệp Đoàn chăn nuôi Việt Nam.
— Nghiệp Đoàn Khai Quan Thuế và Vận Tải Thương Cảng
— Hội Tương Tế Chùa Phước An.
• Đại Tá, Phó Tổng Trấn Saigon, Gia Định.
• Đại Tá, Quận Trấn Trưởng Saigon Gia Định.
Quý vị Trung Tá, Thiếu Tá và Sĩ Quan Đặc Khu 4.
— Trung Tá, và Thiếu Tá Đặc Khu Nhà Bè.
— Quận Trưởng và Phó Quận Trưởng Nhà Bè.
— Trung Tá Đặc Khu Trưởng Đặc Khu Rừng Sát,
— Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, Quý Anh, Quý Chị và thân bằng Quyến Thuộc.

Đã có lòng phân ưu, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha, và nội, ngoại chúng tôi là

Cụ Lý - Hãi

Thất lộc ngày 12 tháng 5 năm 1970, hưởng thọ 81 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ : Lý Hãi, nhũ danh Nguyễn Thị Nhàn
Con trai : Lý Hoài Ân, vợ và các con
: Lý Hoài Đại —
: Lý Hoài Châu —
Con gái : Lý Thị Ý chồng và các con
: Lý Thị Tứ —
: Lý Thị Lợi —
Đồng bái tạ

Phân Ưu

Rất xúc động khi hay tin :

Cố Đại Úy LÊ - VĂN - SANG

Cựu SVSQ Khóa 21 TVBQGVN
Đệ Ngũ đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Anh Dũng Bội Tinh Nhành Dương Liễu

đã đền nợ nước trong một phi vụ hành quân tại Kontum.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Đại Úy sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể cựu SVSQ khóa 21 TVBQGVN.

Phân Ưu

Được tin Thân Mẫu SVSQ/KQ ĐẶNG-LỢI :

Bà ĐẶNG - ĐƯỢC
Nhũ Danh NGUYỄN - THỊ - TỒN

vừa thất lộc tại Ninh Thuận ngày 14-5-70.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Đ/U NGUYỄN-VĂN-BÉ
Đoàn Trưởng A/SVSQ
TTHLKQ Nha Trang cùng toàn thể SQCB
SVSQ và nhân viên trực thuộc.

Phân Ưu

Được tin trễ, Bào Đệ của Trung Tá Đặng-Ngọc-Lân (Tòa Đô Chánh) là :

Bạn ĐẶNG - NGỌC - ĐỨC
thuộc Tiểu Đoàn 5/ TQLC

Đã đền nợ nước ngày 13-5-1970.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung Tá Lân và tang quyến, và cầu chúc anh hồn bạn Đức sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà MA-THẤT
Ô. Bà TRẦN-VĂN-LẠP

PHÂN ƯU

Được tin THÂN PHỤ Trung Tá NGUYỄN-ĐỨC-HUỆ là

Cụ Nguyễn-Đức-Ơn

vừa thất lộc ngày 17-5-70 tại Saigon.

Toàn thể Sĩ quan, HSQ, BS, NQN, NVDC thuộc VP/TTMP 1 TL/ĐPQ 1 NQ thành thật chia buồn cùng Trung Tá HUỆ và tang quyến, cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân ưu

Được tin buồn :

CỤ NGUYỄN-ĐỨC-ƠN

THÂN PHỤ Trung Tá NGUYỄN-ĐỨC-HUỆ, Giám Đốc Chủ nhân các Rạp Chiếu Bóng Đại Lợi — Tân Sơn Hòa và Thủ Đức đã mệnh chung tại tư thất ngày 17 tháng 5-1970.

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Giám Đốc và tang quyến.

Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên 2 Rạp Đại Lợi Tân Sơn Hòa và Thủ Đức

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Đại-Tá Tư Lệnh SĐ7BB
— Đại- Tá Tham Mưu Trưởng SĐ 7 BB
— Trung-Tá Tham-Mưu-Phó/HQ và CTCT SĐ 7 BB
— Thiếu-Tá Tiểu Đoàn Trưởng TĐ7 Tiếp Vận
— Đại Úy Tiểu Đoàn Phó TĐ7 Tiếp Vận
— Quý vị SQ, HSQ và Anh em Binh sĩ các Đơn vị thuộc SĐ7BB Vùng IV Chiến Thuật
— Quý vị SQ, HSQ và Anh em Binh sĩ thuộc TĐ7 Tiếp Vận
— Đại Tá Phân Khu Phó Phân Khu Đô Thành
— Ông Tổng Thư Ký Đô Thành Saigon
— Quý vị SQ Khóa 13 Trường Võ Bị Quốc Gia Đà Lạt
— Quý vị SQ thuộc Quân Trấn Thủ Đô

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc nội ngoại xa gần, đã tận tình giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu cha con, em, chồng và cha chúng tôi :

Cố Thiếu Tá GIUSE PHẠM-QUANG-CHIÊU

đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 14-5-1970. Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha Mẹ : Cụ Ông, Cụ Bà Phạm Quang Roãn
Anh Chị và Anh rể : — Ông Bà Phạm Quang Quỳnh và các con
— Ông Bà Phạm Quang Chính và các con
— Bà Quả phụ Nguyễn Năng Thuật nhũ danh Phạm Thị Thi và các con
— Bà Phạm Thị Hình, chồng Ông Nguyễn Đình Thụy và các con
— Bà Phạm Thị Kim, chồng Ông Trịnh Ngọc Chuyên và các con
Vợ Con : Bà Huỳnh Thị Tỵ
Phạm Ngọc Châu
Đồng bái tạ

BÁN XE

FORD GALAXIE 1963, có thể xem xe tại Số Quán Mã Lai 115, Trương Minh Giảng. Thư hiến giá xin gởi đến Ông Xử Lý Thường Vụ theo địa chỉ trên.

CẦN

Từ 6 đến 10 người thợ tủ lạnh và máy điều hòa không khí với kinh nghiệm cần thiết. Xin hỏi tại địa chỉ sau đây :

Phòng nhân viên Tòa Đại-Sứ Hoa-Kỳ
Số 4, Võ Di Nguy, Saigon

PHÂN ƯU

Trung Tá LÊ-NGƯU-HOÀNG, Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn Truyền Tin / Bộ TTM và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thành thật phân ưu cùng tang quyến :

CỐ HẠ SĨ I
Lâm - Văn - Kính

Đã tử nạn ngày 11-5-1970 trong khi thi hành công tác tại Cam Bốt.

Chia Buồn

Được tin :

Thiếu Tá PHAN-VĂN-TRANG

Tiểu khu Trưởng kiêm Chỉ Huy Trưởng ĐPQ—NQ Tây Ninh đã tử nạn trong 01 phi vụ hành quân ngày 14-5-70. Vô cùng thương tiếc người bạn đồng khóa, thật thà và dũng cảm.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến, cầu chúc hương hồn người quá cố sớm siêu thoát.

Đại Tá Lê Khắc Lý
Tham Mưu Trưởng
Sư đoàn 22BB và khu 22 Chiến Thuật

PHÂN ƯU

Được tin muộn :

Bạn ĐỖ - THÀNH - DUNG

Từ trần ngày 14-5-70 di tại tư thất 95 Đường Phan Thanh Giản Saigon.

Chúng tôi rất lấy làm mến tiếc bạn. Thành kính phân ưu cùng tang quyến cùng nguyện cầu hương hồn bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà LÊ-VĂN-RUỘNG
16/2 Hàm Nghi, Saigon.

Phân Ưu

HQ Thiếu Tá Đại Đội Trưởng cùng toàn thể SĨ QUAN HẢI QUÂN KHÓA 7, vô cùng đau buồn tiếc thương :

Cố HQ Trung úy
Đào - Văn - Hải

đã hy sinh đền nợ nước ngày 13-5-1970 tại Neak Luong Cambodge.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn bạn sớm về cùng Chúa.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý ông bà, quý anh chị em họ nội và ngoại, quý bạn hữu, đã phúng viếng và đưa đám con, em và anh chúng tôi là :

CỐ ĐẠI ÚY PHÊRÔ
NGUYỄN - VĂN - BÁI

tử trận ngày 15-5-1970, hưởng dương 29 tuổi, đến Nghĩa trang Quân đội xa lộ Biên Hòa ngày 18-5-1970 (ngày 14 tháng 4 ÂL).

Cha : Nguyễn văn Lý
Mẹ : Trần thị Sơn
Anh : Nguyễn văn Thiện
Chuẩn úy Nguyễn văn Hợp.
Em : Trung úy Nguyễn văn Vượng
Nguyễn thị Kim Liên